

# azur 340T

---

FM/AM Tuner / FM/AM Tuner / Syntoniseur FM/AM / Sintonizador FM/AM /  
Sintonizzatore FM/AM / FM/AM-tuner / FM/AM-tuner / тюнер FM/AM

User's manual / Bedienungsanleitung / Mode d'emploi / Manual del usuario /  
Manuale per l'utente / Gebruikershandleiding / Brugermanual / Руководство для пользователя



English .....3

Deutsch .....13

Français.....23

Español .....33

Italiano .....43

Nederlands .....53

Dansk .....63

Русский .....73

## INTRODUCTION


Thank you for purchasing this Cambridge Audio Azur 340T, a newly developed FM/AM tuner to compliment the Cambridge Audio Azur range.

### *About this unit*

The 340T incorporates sophisticated Alarm and Sleep timer functions that can turn on and off connected Cambridge Audio amplifiers fitted with Control Bus inputs/outputs. A specific version of the azur remote is provided, giving full remote control of the tuner functions in an attractive and easy to use handset.

The 340T can only be as good as the system it is connected to. Please do not compromise on your amplifier, speakers or cabling. Naturally we recommend amplification and cabling from the Cambridge Audio range, connected to suitably revealing loudspeakers. The use of an external FM/AM aerial is strongly recommended to get the best from your 340T.

Now we invite you to sit back, relax and enjoy!



Matthew Bramble  
Technical Director

## CONTENTS

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| Limited warranty .....              | 2  |
| Introduction .....                  | 3  |
| Safety precautions .....            | 4  |
| Important safety instructions ..... | 5  |
| Rear panel connections .....        | 6  |
| Front panel controls .....          | 7  |
| Operating instructions .....        | 8  |
| Using the remote handset .....      | 10 |
| Troubleshooting .....               | 11 |
| Specifications .....                | 11 |

## SAFETY PRECAUTIONS

### Checking the Power Supply Rating

For your own safety please read the following instructions carefully before attempting to connect this unit to the mains.

Check that the rear of your unit indicates the correct supply voltage. If your mains supply voltage is different, consult your dealer.

This unit is designed to operate only on the supply voltage and type that is indicated on the rear panel of the unit. Connecting to other power sources may damage the unit.

This equipment must be switched off when not in use and must not be used unless correctly earthed. To reduce the risk of electric shock, do not remove the unit's cover (or back). There are no user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel. If the power cord is fitted with a moulded mains plug the unit must not be used if the plastic fuse carrier is not in place. Should you lose the fuse carrier the correct part must be reordered from your Cambridge Audio dealer.

The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

This product complies with European Low Voltage (73/23/EEC) and Electromagnetic Compatibility (89/336/EEC) Directives when used and installed according to this instruction manual. For continued compliance only Cambridge Audio accessories should be used with this product and servicing must be referred to qualified service personnel.



#### 4 Azur FM/AM tuner

The crossed-out wheeled bin is the European Union symbol for indicating separate collection for electrical and electronic equipment. This product contains electrical and electronic equipment which should be reused, recycled or recovered and should not be disposed of with unsorted regular waste. Please return the unit or contact the authorised dealer from whom you purchased this product for more information.



### Plug Fitting Instructions (UK Only)

The cord supplied with this appliance is factory fitted with a 13 amp mains plug fitted with a 3 amp fuse inside. If it is necessary to change the fuse, it is important that a 3 amp one is used. If the plug needs to be changed because it is not suitable for your socket, or becomes damaged, it should be cut off and an appropriate plug fitted following the wiring instructions below. The plug must then be disposed of safely, as insertion into a 13 amp socket is likely to cause an electrical hazard. Should it be necessary to fit a 3-pin BS mains plug to the power cord the wires should be fitted as shown in this diagram. The colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. Connect them as follows:

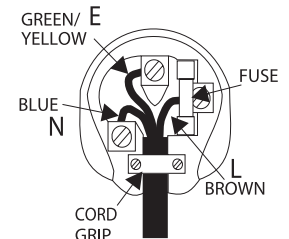
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter 'N' or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter 'L' or coloured RED.

The wire which is coloured GREEN/YELLOW must be connected to the terminal which is marked with the letter 'E' or coloured GREEN.

If your model does not have an earth wire, then disregard this instruction.

If a 13 amp (BS 1363) plug is used, a 3 amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used a 3 amp or 5 amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the distribution board.



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Please take a moment to read these notes before installing your Azur tuner, they will enable you to get the best performance and prolong the life of the product. We advise you follow all instructions, heed all warnings and keep the instructions for future reference.

This unit must be installed on a sturdy, level surface. Since the power transformers generate a magnetic hum-field of moderate strength, a turntable should not be located nearby.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

The unit must be installed in a manner that makes disconnection of a mains plug from the mains socket outlet (or appliance connector from the rear of the unit) possible.

Do not plug your 340T directly into a power amplifier unless it has a variable output level.

Do not route the power cable so that it can be walked upon or damaged by other items near it.

The unit requires ventilation. Do not situate it on a rug or other soft surface and do not obstruct any air inlets or outlet grilles.

Do not place in a sealed area such as a bookcase or in a cabinet. Any space open at the back (such as a dedicated equipment rack) is fine however.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

When using for the first time it is advisable that it is left on, playing music, for at least 36 hours prior to critical listening. For subsequent use, a warm up period of 10-15 minutes is recommended for maximum enjoyment.

If you do not intend to use this unit for a long period, switch it to standby and unplug it from the mains socket. Also unplug the unit during lightning storms.

**WARNING** – To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. This unit must not be exposed to dripping or splashing water or other liquids. No objects filled with liquid, such as vases, shall be placed on the unit. In the event of spillage, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

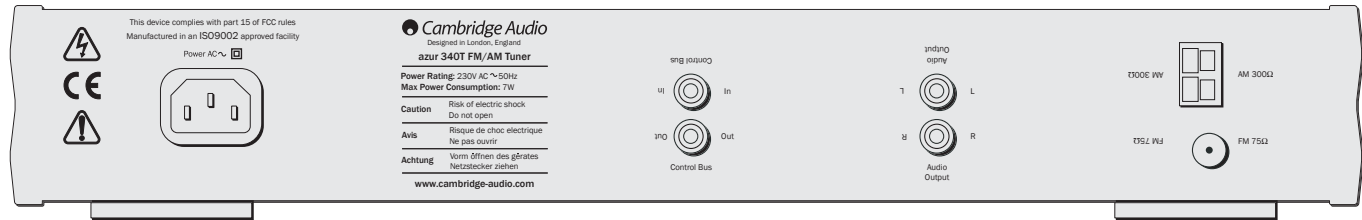
To clean the unit, wipe its case with a moist, lint-free cloth. Do not use any cleaning fluids containing alcohol, ammonia or abrasives. Do not spray an aerosol at or near your 340T.

Ensure that small objects do not fall through any ventilation grille. If this happens, switch off immediately, disconnect from the mains supply and contact your dealer for advice.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the unit has been damaged in any way, such as a damaged power-supply cord or plug, liquid has been spilled or objects have fallen into the unit, the unit has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

If you have checked the troubleshooting guide in the manual with no improvement, do not attempt to repair, disassemble or reconstruct the unit. A serious electric shock could result if this precautionary measure is ignored.

## REAR PANEL CONNECTIONS



### AC Power Socket

Once all connections have been made, plug the AC power cable into an appropriate mains socket. Your 340T is now ready for use.

### Audio Output

Connect to your amplifier using RCA/phono cables.

### Control Bus

The Control Bus carries control information, in the form of demodulated remote control signals, between the tuner and other Cambridge Audio devices connected to it. The 340T will respond to appropriate commands, as well as generating specific amplifier On/Off commands according to the tuner's Alarm and Sleep functions.

### FM Aerial

Connect an aerial to the FM 75 ohm socket (a simple wire aerial is supplied for temporary use). Extend the lead and move the aerial around until you get the best reception.

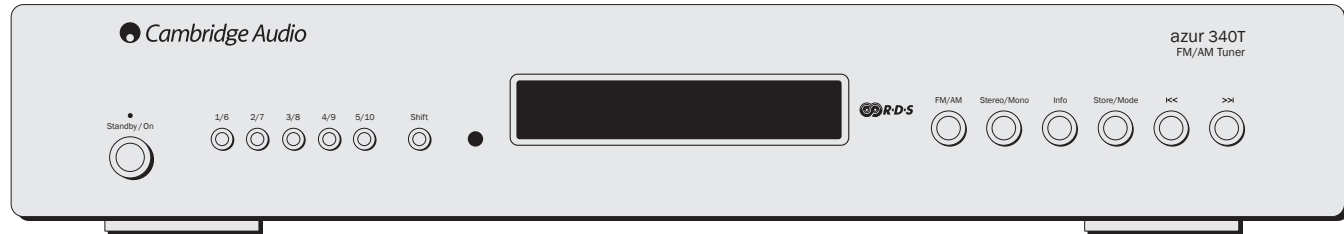
For continued use, we strongly recommend using a 75 ohm outdoor FM aerial.

### AM Loop Aerial

Please note the supplied antenna wire is supplied for temporary indoor use only. Connect each end of the single length antenna to the antenna terminals. Place the antenna as far from the main system as possible to prevent unwanted noise and to obtain optimum reception.

If the AM loop aerial provided does not receive sufficient reception, it may be necessary to use an outdoor AM aerial.

## FRONT PANEL CONTROLS



### Standby/On

Switches the 340T between Standby and On. When in Standby the front panel display shows the current time in hours and minutes, as well as the date if RDS clock mode is enabled.

### Presets

The 340T can store up to 20 Presets for each of the FM and AM bands. The Shift button alternates the 5 buttons between accessing Presets 1-5 and 6-10. To access Presets 11-20, hold down the Shift button. The display will show which choice has been made.

### FM/AM

This button switches between the FM and AM bands.

### Stereo/Mono

Press this button to alternate between Stereo and Mono mode when listening to FM broadcasts.

### Info

Allows the user to select and view different information on the display. When listening to the FM band, the display modes are Radiotext, RDS Program Type, Signal Strength, Time, Stereo/Mono mode, and Info Off. In AM mode, the user can see the Signal Strength and Time. RDS information on the FM band is dependant on signal strength.

### Store/Mode

Press the Store/Mode button once and the tuner will show the next available Preset. Use the |<< >>| buttons to change the Preset number as required, and press Store again to save the Preset. Holding down Store/Mode changes the operation of the |<< >>| buttons between Scan and Preset mode.

### |<< >>|

Adjusts the tuner frequency when in Scan mode (the default setting). Holding either button down will search for the next station. When in Preset mode, the user can step through each of the stored Presets.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### Tuning and Listening to the 340T

1. Press the Standby/On button on the front panel.
2. Select FM or AM by pushing the FM/AM button on front panel or remote control.
3. Press the |<< >>| buttons to manually select the desired frequency, or hold either button down to search for a station.

### Automatic Tuning

To tune a station automatically, proceed as above, at step 3 press the Store/Mode button once.

Press the Step |<< >>| button to select the station you want to listen to. When a station is tuned in, the tuning process will stop automatically. (Automatic selection).

Press |<< >>| again to select another channel.

### Setting Presets

Select the station you wish to store. Press the Store button once, then use |<< >>| to select the slot where the station will be stored. Press Store again to save it.

### How to Select Preset Stations

1. Press the Standby/On button on the front panel.
2. Select FM or AM by pushing the FM/AM button on front panel or remote control.
3. Press chosen preset button to listen to the corresponding station.

Alternately, hold down the Mode/Store button on front panel to enable

**8** Azur FM/AM tuner

the preset tuning mode, then press the |<< >>| buttons to select a preset station.

### Setting the Clock

The user can either allow RDS transmissions to automatically set the Clock Time/Date, or the Clock can be set manually. To change the Clock mode, press and hold the Clock button on the remote control. Use the |<< >>| buttons on the remote to change mode between RDS and Manual. Press the Alarm button again to confirm your choice. If Manual mode is selected, you can then set the time. Firstly, adjust the hour using the |<< >>| buttons. When that is done, press Clock again to adjust the minutes. Press Clock again to finish.

### Setting the Alarm Time

The Alarm function will turn on the 340T at a chosen time. It will also generate a command on the control bus that, when connected, will turn on a Cambridge Audio azur series amplifier.

To set the Alarm time:

1. Press Alarm/Clock on your remote handset.
2. Use |<< >>| buttons to select if the alarm should be off, just work once, or every day.
3. Press Clock.
4. Press |<< >>| keys to alter the hour
5. Press Clock.
6. Press |<< >>| keys to alter the minute
7. Press Clock to finish.



## Setting the Sleep Time

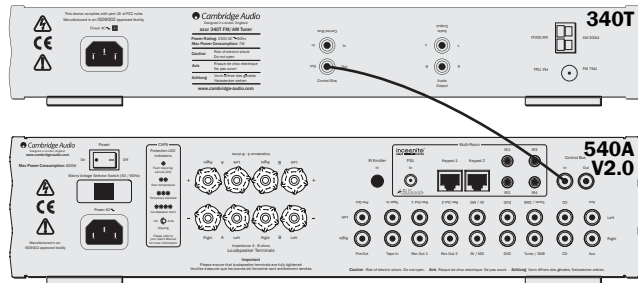
The Sleep function will turn off the 340T at a chosen time. It will also generate a command on the Control Bus that, when connected, will turn off a compatible Cambridge Audio Azur series amplifier (such as the 540A V2.0, 640A V2.0 and 740A).

To set the Sleep time:

1. Press and hold Alarm/Clock and then press Standby on your remote handset.
2. Press the | << >> | keys to alter the hour
3. Press Clock.
4. Press the | << >> | keys to alter the minute
5. Press Clock to finish.

## Connecting the Control Bus

If it is desired to control a Cambridge Audio azur amplifier by the 340T's Alarm or Sleep timers, connect the two units via the orange Control Bus sockets using the supplied orange RCA/phono lead as shown below:



## Custom Installation (C.I.) Use

The 340T has a Control Bus input/output that allow unmodulated remote control commands (positive logic, TTL level) to be received electrically by the unit and looped to another unit if desired. These control commands are typically generated by custom installation (multi-room) systems.

The Control Bus sockets are colour coded orange and an appropriate colour coded RCA/phono lead is provided for when this feature is used (a plastic twist tie is also included for cable management). In addition the 340T features direct IR/Control codes as well as toggle codes for many of its features to simplify programming custom installation systems. Special direct commands can be accessed on the supplied remote control for teaching into C.I. systems as follows:

*Specific power on/off commands* – press and hold the Standby button. The remote first generates it's usual amp and tuner standby (toggle) commands (both are sent). Keep the button held down, after 12 seconds an Amp On command will be generated, then if the button is kept held down after a further 12 seconds an Amp off comand is generated, then separated by 12 second pauses, Tuner On, and finally Tuner Off.

*Specific band selection commands* – press and hold the FM/AM key. The usual band toggle command is first, then the FM Mode command, followed by the AM Mode command is generated.

*Specific Preset/Scan mode commands* – Press and hold the Mode key. The usual mode toggle command is first, then the Scan Mode command, followed by the Preset Mode command.

*Specific Mute On/Off commands* – press and hold the Mute key. The usual mute toggle command is first, followed by the Mute On command, and then the Mute Off command.

A full code table for this product is available on the Cambridge Audio website at [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## USING THE REMOTE HANDSET

The 340T is supplied with a system remote control that operates both this tuner and Cambridge Azur amplifiers.



### Power

Switches the 340T between On and Standby mode. The blue LED on the front panel of the 340T indicates that it is On when bright and in Standby mode when dim.

### 1 - 10 keys

These allow access to any stored presets you might have saved in the 340T.

### 10 + key

Allows access to preset stations 11-20.

### Store

To store a preset with the remote press Store then use the |<< >>| buttons to select the desired preset location. Press store again to confirm.

### FM/AM

This button switches between the FM and AM bands that the 340T is capable of receiving.

### |<< >>|

For use with Tuning, Alarm and Clock settings.

### Mode

Toggles between Scan and Preset modes, thereby changing the functionality of the |<< >>| buttons.

### Clock

This button is used to access the Alarm menu as discussed in the Operation Instructions section of this manual.

### i (Info)

Switches between the Display modes described in the Front Panel Controls section. The RDS information on the FM band is dependant on the strength of the signal.

### Bright

Alters the brightness of the display backlight. There are three levels of brightness: Bright, Normal, and Off.

**Please note that the following buttons will only operate a matching Cambridge Audio azur amplifier:**

### Volume +/-

Volume buttons to increase or decrease the Volume of the amplifier output.

### Source Select

The five Source Select buttons and the Tape Monitor Select button are used to change the input source (CD, DVD etc).

### Mute

This button mutes the audio on the amplifier. The Mute mode is indicated by the channel LED flashing.

## TROUBLESHOOTING

### There is no Power

Ensure the AC power cord is connected securely.

Ensure the plug is fully inserted into the wall socket and is switched on.

Check fuse in the mains plug or adaptor.

### There is no sound

Ensure that the amplifier is set correctly.

Check that the interconnects are inserted correctly.

### The sound is distorted or garbled

Check aerial connections and placements.

### There is a hum coming from the speaker

Ensure that all cable connections are secure.

### There is unwanted background noise and interference

Move the tuner away from other electrical equipment that is likely to cause interference.

### The remote handset will not function

Check that the batteries have not expired.

Ensure that nothing is blocking the remote sensor.

## SPECIFICATIONS

|   |  |
|---|--|
| <b>Frequency Range</b>                              | FM (87.5–108 MHz) Europe<br>FM (88–108 MHz) US<br>AM (531–1602 kHz) Europe<br>AM (530–1710 kHz) US |
| <b>Aerial Inputs</b>                                | 75 ohms unbalanced (FM)<br>50 ohms unbalanced (AM)   |
| <b>FM Sensitivity</b>                               | -25dBm typical   |
| <b>Signal to Noise</b>                              | 50 dB typical (FM)<br>47 dB typical (AM)   |
| <b>FM Frequency Response (<math>\pm 3</math>dB)</b> | 20Hz - 15KHz   |
| <b>Distortion</b>                                   | <0.3%, @ 1KHz, 50KHz deviation (FM)<br><0.9%, @ 1KHz (AM)  |
| <b>Stereo Separation @ 1KHz</b>                     | >50dB (FM)   |
| <b>Maximum Power Consumption</b>                    | 7W   |
| <b>Standby Power Consumption</b>                    | 6.5W   |
| <b>Dimensions – H x W x D</b>                       | 70 x 430 x 305mm (2.75 x 17 x 12")   |
| <b>Weight</b>                                       | 4.10kg (9 lbs)   |

## LIMITED WARRANTY

Cambridge Audio warrants this product to be free from defects in materials and workmanship (subject to the terms set forth below). Cambridge Audio will repair or replace (at Cambridge Audio's option) this product or any defective parts in this product. Warranty periods may vary from country to country. If in doubt consult your dealer and ensure that you retain proof of purchase.

To obtain warranty service, please contact the Cambridge Audio authorised dealer from which you purchased this product. If your dealer is not equipped to perform the repair of your Cambridge Audio product, it can be returned by your dealer to Cambridge Audio or an authorised Cambridge Audio service agent. You will need to ship this product in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection.

Proof of purchase in the form of a bill of sale or receipted invoice, which is evidence that this product is within the warranty period, must be presented to obtain warranty service.

This warranty is invalid if (a) the factory-applied serial number has been altered or removed from this product or (b) this product was not purchased from a Cambridge Audio authorised dealer. You may call Cambridge Audio or your local country Cambridge Audio distributor to confirm that you have an unaltered serial number and/or you purchased from a Cambridge Audio authorised dealer.

This warranty does not cover cosmetic damage or damage due to acts of God, accident, misuse, abuse, negligence, commercial use, or modification of, or to any part of, the product. This warranty does not cover damage due to improper operation, maintenance or installation, or attempted repair by anyone other than Cambridge Audio or a Cambridge Audio

dealer, or authorised service agent which is authorised to do Cambridge Audio warranty work. Any unauthorised repairs will void this warranty. This warranty does not cover products sold AS IS or WITH ALL FAULTS.

REPAIRS OR REPLACEMENTS AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY ARE THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER. CAMBRIDGE AUDIO SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY IN THIS PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY LAW, THIS WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES WHATSOEVER INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PRACTICAL PURPOSE.

Some countries and US states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or implied warranties so the above exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other statutory rights, which vary from state to state or country to country.

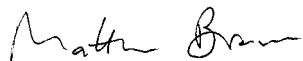
## EINLEITUNG

**Der 340T ist ein neu entwickelter FM/AM Tuner, der die Azur Produktreihe von Cambridge Audio ergänzt.**

Der 340T verfügt über anspruchsvolle Weck- und Schlummerzeitfunktionen, welche die angeschlossenen und mit Kontrollbus-Ein-/Ausgängen ausgestatteten Cambridge Audio Verstärker ein- und ausschalten können. Die spezielle Version der Azur Fernbedienung ist für alle Funktionen des Tuners ausgelegt, und zeichnet sich durch ihr attraktives Design und ihre leichte Handhabung aus.

Jedes Gerät ist nur so gut, wie das System, an das es angeschlossen ist. Das gilt auch für den 340T. Gehen Sie deshalb beim Verstärker, bei den Lautsprechern oder bei den Kabeln keine Kompromisse ein. Wir empfehlen daher, Verstärker und Kabel aus dem Sortiment von Cambridge Audio mit hochwertigen Lautsprechern zu verwenden. Der Einsatz einer UKW/MW-Außenantenne ist für beste Empfangsleistung des 340T notwendig.

Jetzt möchten wir Sie dazu einladen, sich zurückzulehnen, zu entspannen und zu genießen!



Matthew Bramble  
Technischer Direktor

## INHALTSVERZEICHNIS

|  |    |
|--|----|
| Einleitung .....                             | 13 |
| Sicherheitsvorkehrungen .....                | 14 |
| Wichtige Sicherheitshinweise .....           | 15 |
| Anschlüsse an der Rückseite des Geräts ..... | 16 |
| Bedienelemente an der Vorderseite .....      | 17 |
| Anweisungen zur Bedienung .....              | 18 |
| Verwendung der Fernbedienung .....           | 20 |
| Fehlersuche und Fehlerbehebung .....         | 21 |
| Technische Daten .....                       | 21 |
| Haftungsbeschränkung .....                   | 22 |

## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

### Kontrolle der Netzanschlussleistung

Bitte lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät an das Stromnetz anschließen.

Kontrollieren Sie, dass an der Rückseite des Gerätes die richtige Netzspannung angegeben ist. Wenn Ihre Netzspannung von der angegebenen Spannung abweicht, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Dieses Gerät funktioniert nur mit der Netzspannung und dem Spannungstyp, die/der auf der Rückseite des Gerätes angegeben ist. Wenn das Gerät an eine anders ausgelegte Stromversorgung angeschlossen wird, kann es beschädigt werden.

Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht verwendet wird, und benutzen Sie es nicht ohne eine entsprechende Erdung. Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, darf die Abdeckung (oder die Rückseite) des Geräts nicht entfernt werden. Im Gerät befinden sich keine Teile, die vom Benutzer gewartet bzw. repariert werden können. Überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

Das Symbol mit dem Blitz und der Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" im Inneren des Produkts hin, die ausreichend stark sein kann, um die Gefahr eines elektrischen Schlags für Personen darzustellen.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer darauf hin, dass die mit diesem Produkt gelieferte Dokumentation wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen für das Gerät enthält.

Dieses Produkt erfüllt die europäische Niederspannungsrichtlinie (73/23/EU) und die Richtlinien über die Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) (89/336/EU), wenn es in Übereinstimmung mit diesem Handbuch verwendet und installiert wird. Damit das Produkt diese Richtlinien auch in Zukunft erfüllt, darf bei diesem Gerät nur Zubehör von Cambridge Audio verwendet werden, und die Wartung muss von qualifizierten Kundendienstmitarbeitern ausgeführt werden.



Die durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern ist das Symbol der Europäischen Union, das das getrennte Sammeln von Elektro- und Elektronikgeräten anzeigt. Dieses Gerät enthält elektrische und elektronische Teile, die wiederverwendet, recycelt oder wiedhergestellt werden können und nicht mit unsortiertem normalem Restabfall entsorgt werden dürfen. Bitte geben Sie das Gerät zurück oder wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Fachhändler, von dem Sie dieses Gerät gekauft haben.



## WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR IHRE SICHERHEIT

Bitte nehmen Sie sich einen Moment Zeit und lesen Sie diese Hinweise durch, bevor Sie Ihren Azur Tuner installieren; dadurch erhalten Sie die optimale Leistung, und Sie verlängern die Lebensdauer Ihres Gerätes. Wir empfehlen unbedingt, alle Anweisungen gut durchzulesen, alle Warnhinweise genau zu beachten, und das Handbuch für spätere Zwecke sicher aufzuheben.

Dieses Gerät muss auf einer festen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Da die Netztransformatoren ein magnetisches Streufeld von mittlerer Stärke erzeugen, sollte ein Plattenspieler nicht in der Nähe aufgestellt werden.

Das Gerät muss in einer Art und Weise installiert werden, die ein Abziehen des Netzsteckers von der Netzsteckdose (oder einem Gerätestecker an der Rückseite des Gerätes) ermöglicht.

Verbinden Sie den 340T nicht direkt mit einem Leistungsverstärker, wenn dieser keine regelbare Ausgangsleistung aufweist.

Verlegen Sie das Stromkabel nicht so, dass jemand darauf treten kann, oder dass es durch andere in der Nähe befindliche Gegenstände beschädigt werden kann.

Stellen Sie das Gerät nicht in einen abgeschlossenen Hohlraum, also nicht in einen Bücherschrank oder in eine Vitrine. Jedes an der Rückseite offene Teil der Wohneinrichtung (zum Beispiel ein speziell für Anlagen entworfenes Regal) ist jedoch gut geeignet.

Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungen, Heizspeichern, Öfen oder anderen Wärme abstrahlenden Quellen (wie z.B. Verstärkern) installiert werden.

Lassen Sie das Gerät nach der ersten Inbetriebnahme mindestens 36 Stunden lang laufen (z.B. mit Musiksendungen), bevor Sie die Wiedergabeleistung kritisch beurteilen. Das Gerät muss sich erst "einspielen". Rechnen Sie danach immer mit einer Anlaufzeit von ca. 10-15 Minuten, bis die Wiedergabe optimal klingt.

Wenn Sie dieses Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen möchten, schalten Sie es auf Standby und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Auch bei einem Gewitter sollten Sie das Gerät immer von der Stromversorgung trennen.

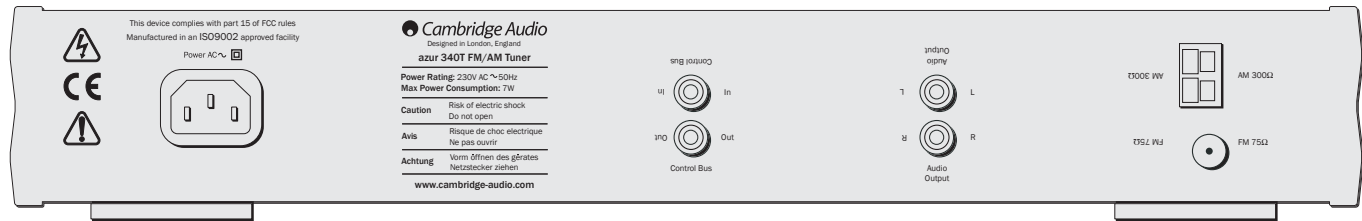
**WARNHINWEIS** - Dieses Gerät darf nicht mit Regen oder Feuchtigkeit in Kontakt kommen, da sonst die Gefahr eines Brands oder eines elektrischen Schlags besteht. Tropfwasser, Spritzwasser oder andere Flüssigkeiten dürfen nicht an das Gerät gelangen. Mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände, wie z.B. eine Vase, dürfen deshalb nicht auf dem Gerät abgestellt werden. Sollte dennoch Flüssigkeit in das Gerät gelangt sein, schalten Sie es sofort aus, trennen Sie es von der Stromversorgung, und fragen Sie Ihren Händler um Rat.

Sie reinigen das Gerät, indem Sie das Gehäuse mit einem feuchten, nicht fuselnden Tuch abwischen. Verwenden Sie keine Reinigungsflüssigkeiten, die Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten. Verwenden Sie bei oder in der Nähe Ihres 340T keine Spraydosen.

Bitte überlassen Sie alle Wartungs- und Reparaturarbeiten qualifizierten Fachkräften. Solche Wartungs- und Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn das Gerät beschädigt wurde (z.B. am Netzstecker oder am Netzkabel), wenn Flüssigkeit oder ein Gegenstand in das Gerät gelangt ist, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, wenn es nicht normal funktioniert, oder wenn es fallen gelassen wurde.

Wenn die Anleitung zur Fehlersuche und Fehlerbehebung in diesem Handbuch nicht zu einer Verbesserung führt, sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder umzubauen. Wenn diese Sicherheitsmaßnahme nicht beachtet wird, kann dies einen gefährlichen elektrischen Schlag zur Folge haben.

## ANSCHLÜSSE AN DER RÜCKSEITE DES GERÄTS



### Netzanschluss

Nachdem Sie alle Anschlüsse am Gerät vorgenommen haben, stecken Sie das Netzkabel in eine geeignete Steckdose. Jetzt ist Ihr 340T einsatzbereit.

### Audio-Ausgang

Schließen Sie hier Ihren Verstärker mit RCA/Phonokabeln an.

### Kontrollbus

Der Kontrollbus überträgt Steuerinformationen in Form von demodulierten Fernbedienungssignalen zwischen Tuner und anderen Cambridge Audio Geräten, die daran angeschlossen sind. Der 340T reagiert auf entsprechende Befehle und generiert bestimmte Ein-/Aus-Befehle für den Verstärker gemäß den Weck- und Schlummerzeitfunktionen des Tuners.

### UKW-Antenne

Schließen Sie eine Antenne an die Buchse FM 75 Ohm an (eine einfache Drahtantenne ist für kurzfristigen Gebrauch im Lieferumfang enthalten). Verlängern Sie die Leitung und bewegen Sie die Antenne umher, bis Sie den besten Empfang erhalten.

Für langfristigen Gebrauch empfehlen wir die Verwendung einer 75-Ohm-UKW-Außenantenne.

### MW-Ringantenne

Bitte beachten Sie, dass die mitgelieferte Drahtantenne nur für kurzfristigen Gebrauch in der Wohnung ist. Verbinden Sie die Enden der Antenne mit den Antennenanschlüssen am Gerät. Stellen Sie die Antenne so weit weg von der Hauptanlage wie möglich, um unerwünschte Störgeräusche zu vermeiden und optimalen Empfang sicherzustellen.

Wenn die MW-Ringantenne keinen guten Empfang bietet, kann die Verwendung einer MW-Außenantenne Abhilfe schaffen.



## BEDIENELEMENTE AN DER VORDERSEITE



### Standby/ On (Standby/Ein)

Mit dieser Taste können Sie zwischen Standby und ON (Ein) wechseln. Im Standby-Betrieb wird am Frontdisplay die aktuelle Zeit in Stunden und Minuten sowie das Datum angezeigt, Letzteres nur sofern die RDS-Uhrzeit aktiviert ist.

### Presets (Senderplätze)

Der 340T kann bis zu 20 Sender pro UKW- und MW-Band speichern. Mit der Taste „Shift“ (Umschalten) wechseln Sie zwischen den Senderplätzen 1-5 und 6-10. Halten Sie die Taste „Shift“ (Umschalten) gedrückt, um zu den Senderplätzen 11-20 zu gelangen. Die aktuelle Auswahl wird am Display angezeigt.

### FM/AM

Mit dieser Taste können Sie zwischen den Bändern UKW und MW wechseln.

### Stereo/Mono

Mit dieser Taste können Sie bei UKW-Sendern zwischen der Wiedergabe in Mono und Stereo wechseln.

### Info

Damit können Sie die verschiedenen Informationen auf dem Display anzeigen und auswählen. Bei UKW-Empfang stehen die Display-Modi „Radiotext“, „RDS-Programme“, „Signalstärke“, „Zeit“, „Stereo/Mono“ und „Info aus“ zur Verfügung. Bei MW-Empfang können Sie die Signalstärke und Zeit sehen. Der Empfang von RDS-Daten im UKW-Band ist von der Signalstärke abhängig.

### Store/Mode (Speichern/Modus)

Drücken Sie die Taste „Store/Mode“ (Speichern/Modus) einmal und der Tuner zeigt den nächsten verfügbaren Senderplatz an. Mit den Tasten |<< >>| können Sie die Nummer des Senderplatzes nach Bedarf ändern. Drücken Sie dann die Taste „Store“ (Speichern) erneut, um den Senderplatz zu speichern. Wenn Sie die Taste „Store/Mode“ (Speichern/Modus) gedrückt halten, wechselt die Funktion der Tasten |<< >>| zwischen „Scan“ (Suchlauf) und „Preset“ (Senderplatz).

### I<< >>I

Sie können die Tuner-Frequenz im Standardmodus „Scan“ (Suchlauf) ändern. Halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt, um den nächsten Sender zu suchen. Im Modus „Preset“ (Senderplatz) können Sie durch die gespeicherten Senderplätze blättern.

FM/AM Tuner der Azur Serie **17**

## ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

### Einstellen des Senders am 340T

1. Drücken Sie die Taste „Standby/On“ (Standby/Ein) am vorderen Bedienfeld des Geräts.
2. Wählen Sie UKW oder MW, indem Sie die Taste „FM/AM“ (UKW/MW) vorn am Gerät oder an der Fernbedienung drücken.
3. Drücken Sie die Tasten |<< >>|, um die gewünschte Frequenz von Hand einzustellen, oder halten Sie eine der beiden Tasten gedrückt, um nach einem Sender zu suchen.

### Automatische Senderwahl

Für einen automatischen Suchlauf gehen Sie wie oben vor. Bei Schritt 3 drücken Sie die Taste „Store/Mode“ (Speichern/Modus) einmal.

Drücken Sie die Taste |<< >>|, um den gewünschten Sender auszuwählen. Sobald ein Sender gefunden wurde, wird der Suchlauf automatisch gestoppt. (Automatischer Suchlauf).

Drücken Sie die Tasten |<< >>| erneut, um einen anderen Kanal zu wählen.

### Speichern von Senderplätzen

Wählen Sie den Sender, den Sie speichern möchten. Drücken Sie einmal die Taste „Store“ (Speichern) und verwenden Sie dann die Tasten |<< >>|, um den Senderplatz zu wählen, auf dem der Sender gespeichert werden soll. Drücken Sie die Taste „Store“ (Speichern) erneut, um zu speichern.

### Aufrufen von gespeicherten Sendern

1. Drücken Sie die Taste „Standby/On“ (Standby/Ein) am vorderen Bedienfeld des Geräts.
2. Wählen Sie UKW oder MW, indem Sie die Taste „FM/AM“ (UKW/MW) vorn am Gerät oder an der Fernbedienung drücken.
3. Drücken Sie die Taste „Preset“ (Senderplatz), um den entsprechenden Sender aufzurufen.

### 18 FM/AM Tuner der Azur Serie

Sie können auch die Taste „Store/Mode“ (Speichern/Modus) auf dem vorderen Bedienfeld des Geräts drücken, um die Senderwahl zu aktivieren. Drücken Sie dann die Tasten |<< >>|, um einen gespeicherten Sender auszuwählen.

### Stellen der Uhr

Sie können entweder RDS-Übertragungen automatisch Uhrzeit/Datum einstellen lassen oder die Uhr von Hand stellen. Drücken und halten Sie die Taste „Wecker“ auf der Fernbedienung, um die Uhr stellen zu können. Verwenden Sie die Tasten |<< >>| auf der Fernbedienung, um zwischen „RDS“ und „Manual“ (von Hand einstellen) zu wechseln. Drücken Sie erneut die Taste „Wecker“, um Ihre Wahl zu bestätigen. Wenn Sie „Manual“ (von Hand einstellen) gewählt haben, können Sie nun die Uhrzeit einstellen. Stellen Sie dazu zuerst die Stunde mit Hilfe der Tasten |<< >>| ein. Drücken Sie danach die Taste „Wecker“ erneut, um nun die Minuten einzustellen. Drücken Sie die Taste „Wecker“ noch einmal, um den Einstellvorgang zu beenden.

### Einstellen der Weckzeit

Mit der Weckfunktion wird der 340T zur eingestellten Zeit eingeschaltet. Sie generiert auch einen Befehl auf dem Kontrollbus, der den Cambridge Audio Verstärker der Azur Serie einschaltet, sofern ein solcher (z.B. der 540A V2.0, 640A V2.0 oder 740A) angeschlossen ist.

Einstellen der Weckzeit:

1. Drücken Sie die Taste „Alarm/Clock“ (Wecker) auf der Fernbedienung.
2. Wählen Sie mit Hilfe der Tasten |<< >>|, ob der Wecker ausgeschaltet, einmal ausgelöst oder täglich ausgelöst werden soll.
3. Drücken Sie die Taste „Wecker“.
4. Drücken Sie die Tasten |<< >>|, um die Stunde zu ändern.
5. Drücken Sie die Taste „Wecker“.
6. Drücken Sie die Tasten |<< >>|, um die Minuten zu ändern.
7. Drücken Sie die Taste „Wecker“ noch einmal, um den Einstellvorgang zu beenden.

## Einstellen der Schlummerzeit

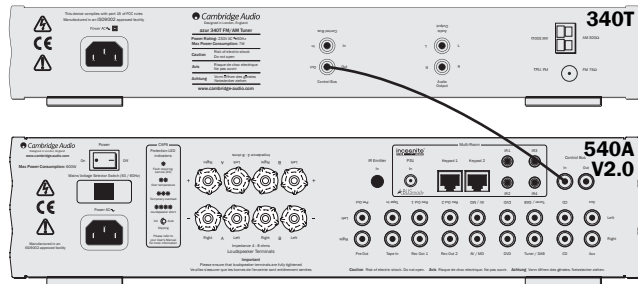
Mit der Schlummerfunktion wird der 340T zur eingestellten Zeit ausgeschaltet. Sie generiert auch einen Befehl auf dem Kontrollbus, der den Cambridge Audio Verstärker der Azur Serie ausschaltet, sofern ein solcher (z.B. der 540A V2.0, 640A V2.0 oder 740A) angeschlossen ist.

Einstellen der Schlummerzeit:

1. Drücken und halten Sie die Taste „Alarm/Clock“ (Wecker) und dann die Taste „Standby“ auf der Fernbedienung.
2. Drücken Sie die Tasten | << >> |, um die Stunde zu ändern.
3. Drücken Sie die Taste „Wecker“.
4. Drücken Sie die Tasten | << >> |, um die Minuten zu ändern.
5. Drücken Sie die Taste „Wecker“ noch einmal, um den Einstellvorgang zu beenden.

## Anschließen des Kontrollbus

Verbinden Sie den Cambridge Audio Verstärker der Azur Serie und den 340T über die orangefarbenen Kontrollbus-Buchsen „Control Bus“ mit Hilfe des im Lieferumfang enthaltenen orangefarbenen RCA/Phonokabels, (siehe unten), wenn Sie den Verstärker über den Wecker- oder Schlummer-Timer des 340T steuern möchten:



## Verwendung mit kundenspezifischen Systemen

Der 340T hat einen Kontrollbus-Ein-/Ausgang, mit dem unmodulierte Fernbedienungsbefehle (positive Logik, TTL-Ebene) elektrisch vom Gerät empfangen und bei Bedarf an ein anderes Gerät weitergeleitet werden kann. Diese Steuerbefehle werden normalerweise von kundenspezifischen Systemen (Mehrraumsystemen) generiert.

Die Buchsen „Control Bus“ (Kontrollbus) sind orange farbcodiert und ein entsprechend farbcodiertes RCA/Phonokabel ist im Lieferumfang für den Fall enthalten, dass diese Funktion verwendet werden soll. Darüber hinaus verfügt der 340T über direkte Infrarot-/Steuercodes sowie Umschaltcodes für viele seiner Funktionen, um das Programmieren von kundenspezifischen Systemen zu vereinfachen. Direkte Sonderbefehle können auf der mitgelieferten Fernbedienung folgendermaßen aufgerufen werden, um den Umgang mit den kundenspezifischen Systemen zu erlernen:

**Spezifische Ein-/Ausschaltbefehle** – Drücken und halten Sie die Taste „Standby“. Die Fernbedienung generiert zuerst die normalen Standby-Befehle (Umschalten) für den Verstärker und den Tuner (beide werden gesendet). Halten Sie die Taste gedrückt. Nach 12 Sekunden wird ein Befehl „Amp On“ (Verstärker ein) generiert. Wenn die Taste weitere 12 Sekunden gedrückt gehalten wird, wird ein Befehl „Amp off“ (Verstärker aus) generiert. Nach einer Pause von jeweils 12 Sekunden werden die Befehle „Tuner On“ (Tuner ein) und schließlich „Tuner off“ (Tuner aus) gesendet.

**Spezifische Bandwahlbefehle** – Drücken und halten Sie die Taste „FM/AM“ (UKW/MW). Zuerst wird der übliche Bandumschaltbefehl, dann der UKW- und schließlich der MW-Befehl generiert.

**Spezifische Senderplatz-/Suchlaufbefehle** – Drücken und halten Sie die Taste „Mode“ (Modus). Zuerst wird der übliche Modusumschaltbefehl, dann der Suchlauf- und schließlich der Senderplatz-Befehl generiert.

**Spezifische Stumm-Ein-/Ausschaltbefehle** – Drücken und halten Sie die Taste „Stummschalten“. Zuerst wird der übliche Stummschaltbefehl, dann der Stumm-Ein- und schließlich der Stumm-Ausschalt-Befehl generiert.

Eine vollständige Tabelle für dieses Gerät finden Sie auf der Cambridge Audio Website unter [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

Dem 340T liegt eine Fernbedienung bei, die sowohl für die Bedienung dieses Tuners als auch für Verstärker aus der Cambridge Azur Serie geeignet ist.



### Ein/Aus

Mit dieser Taste können Sie zwischen Standby und ON (Ein) wechseln. Die blaue LED an der Vorderseite des 340T leuchtet bei ON (Ein) hell und im Standby-Betrieb schwach.

### Tasten 1 – 10

Mit diesen Tasten können Sie direkt auf die im 340T gespeicherten Senderplätze zugreifen.

### Taste 10 +

Mit dieser Taste können Sie auf die gespeicherten Senderplätze 11-20 zugreifen.

### Store (Speichern)

Zum Speichern eines Senders mit Hilfe der Fernbedienung drücken Sie einfach die Taste „Store“ (Speichern) und verwenden dann die Tasten |<< >>|, um den gewünschten Senderplatz zu wählen, auf dem der Sender gespeichert werden soll. Drücken Sie die Taste „Store“ (Speichern) noch einmal, um zu bestätigen.

### FM/AM (UKW/MW)

Mit dieser Taste können Sie zwischen den UKW- und MW-Bändern wählen, die der 340T empfangen kann.

### |<< >>|

Diese Tasten werden bei der manuellen Einstellung des Senders, der Weckzeit und der Uhrzeit verwendet.

### Mode (Modus)

Mit dieser Taste können Sie zwischen „Scan“ (Suchlauf) und „Preset“ (Senderplatz) wechseln, was die Funktion der Tasten |<< >>| beeinflusst.

### Wecker

Mit dieser Taste rufen Sie das Menü „Alarm“ (Wecken) auf. Näheres dazu finden Sie unter „Anweisungen zur Bedienung“ in diesem Handbuch.

### i (Info)

Mit dieser Taste können Sie zwischen den im Abschnitt „Bedienelemente an der Vorderseite“ beschriebenen Display-Modi wechseln. Der Empfang von RDS-Daten im UKW-Band ist von der Signalstärke abhängig.

### Sonne (Helligkeit)

Mit dieser Taste ändern Sie die Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung des Displays. Es stehen Ihnen drei Helligkeitsstufen zur Verfügung: Hell, normal und aus.

**Hinweis: Die anschließend aufgeführten Tasten funktionieren nur, wenn ein entsprechender Verstärker aus der Azur Serie von Cambridge Audio angeschlossen ist.**

### Volume +/- (Lautstärke)

Mit den Tasten „Volume +/-“ können Sie die Lautstärke am Ausgang des Verstärkers einstellen.

### Signalquellen-Auswahltasten

Mit den fünf Signalquellen-Auswahltasten und der Taste „Tape Monitor“ (Bandüberwachung) können Sie das Signaleingangsgerät (CD, DVD usw.) festlegen.

### Mute (Stummschalten)

Mit dieser Taste können Sie den Ton am Verstärker stummschalten. Die Stummschaltung wird durch ein Blinken der Kanal-LED angezeigt.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

### Es ist keine Spannung vorhanden

Kontrollieren Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist.

Stellen Sie sicher, dass der Stecker ganz in die Steckdose eingesteckt und das Gerät eingeschaltet ist.

### Es ist kein Ton zu hören

Kontrollieren Sie, ob der Verstärker richtig eingestellt ist.

Kontrollieren Sie, ob die Verbindungskabel richtig eingesteckt sind.

Kontrollieren Sie, dass die "Mute"-Funktion nicht aktiv ist.

### Die Wiedergabe klingt gestört oder verzerrt

Prüfen Sie den Anschluß bzw. die Aufstellung oder die Ausrichtung der Antenne.

### Vom Lautsprecher ist ein Brummtton zu hören

Kontrollieren Sie, ob alle Kabelverbindungen richtig ausgeführt sind.

### Ein Hintergrundton oder Rauschen ist zu hören

Ändern Sie die Aufstellung des Tuners. Das Gerät befindet sich evtl. zu dicht an Störquellen. (s. "Wichtige Informationen für Ihre Sicherheit")

### Die Fernbedienung funktioniert nicht

Kontrollieren Sie, ob die Batterien leer sind.

Stellen Sie sicher, dass der Sensor der Fernbedienung nicht blockiert wird.

## TECHNISCHE DATEN

|   |  |
|---|--|
| <b>Frequenzbereich</b>                          | UKW (87,5–108 MHz) Europa<br>UKW (88–108 MHz) USA<br>MW (531–1602 kHz) Europa<br>MW (531–1710 kHz) USA |
| <b>Antenneneingänge</b>                         | 75 Ohm asymmetrisch (UKW)<br>50 Ohm asymmetrisch (MW)  |
| <b>UKW-Empfindlichkeit</b>                      | -25 dBm typisch  |
| <b>Signal-/Störabstand</b>                      | 50 dB typisch (UKW)<br>47 dB typisch (MW)  |
| <b>UKW-Frequenzgang (<math>\pm 3</math> dB)</b> | 20 Hz - 15 KHz   |
| <b>Klirrfaktor</b>                              | <0,3 %, bei 1 kHz, 50 kHz<br>Abweichung (UKW)<br><0,9 %, bei 1 kHz (MW)                                |
| <b>Stereotrennung bei 1 kHz</b>                 | >50 dB (UKW)   |
| <b>Maximale Stromaufnahme</b>                   | 7 W  |
| <b>Stromaufnahme bei Standby</b>                | 6,5 W  |
| <b>Abmessungen (B x H x T)</b>                  | 70 x 430 x 305 mm (2,75 x 17 x 12")  |
| <b>Gewicht</b>                                  | 4,10 kg (9 lbs)  |

## HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG

Cambridge Audio garantiert Ihnen, dass dieses Produkt keine Material- und Herstellungsfehler (wie im Folgenden näher erläutert) aufweist. Cambridge Audio repariert oder ersetzt (nach der freien Entscheidung von Cambridge Audio) dieses Produkt oder ein eventuelles defektes Teil in diesem Produkt. Die Garantiedauer kann in den einzelnen Ländern unterschiedlich sein. Wenn Sie Fragen zu der Garantie haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bewahren Sie den Kaufnachweis immer auf.

Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen möchten, wenden Sie sich bitte an den von Cambridge Audio autorisierten Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sollte dieser Händler nicht in der Lage sein, Ihr Cambridge Audio-Produkt zu reparieren, kann dieser das Produkt an Cambridge Audio oder eine autorisierte Cambridge Audio-Kundendienststelle zurücksenden. Das Produkt muss entweder in der Originalverpackung oder einer Verpackung, die einen gleichwertigen Schutz bietet, versandt werden.

Sie müssen einen Kaufnachweis in Form einer Kaufurkunde oder einer quitierten Rechnung vorlegen, wenn Sie einen Anspruch auf Garantieleistungen geltend machen. Aus diesem Kaufnachweis muss abzulesen sein, dass sich das Produkt im Garantiezeitraum befindet.

Diese Garantie wird ungültig, wenn (a) die bei der Herstellung angebrachte Seriennummer bei diesem Produkt geändert oder entfernt wurde oder (b) dieses Produkt nicht bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft wurde. Wenden Sie sich an Cambridge Audio oder den lokalen Cambridge Audio-Vertrieb in Ihrem eigenen Land, um sicher zu stellen, dass Ihre Seriennummer nicht geändert wurde und/oder dass Sie bei einem von Cambridge Audio autorisierten Händler gekauft haben.

Die Garantie gilt nicht für kosmetische Schäden oder Schäden durch höhere Gewalt, Unfälle, unsachgemäße Behandlung, Unachtsamkeit, kommerziellen Einsatz oder durch Änderungen des Produkts bzw. von Teilen des Produkts. Diese Garantie umfasst keine Schäden durch unsachgemäßen Betrieb, unsachgemäße Wartung oder Installation oder durch Reparaturen, die von anderen Personen als von Cambridge Audio oder einem Cambridge Audio-Händler oder einem autorisierten Kundendienstmitarbeiter, der von Cambridge Audio für das Ausführen von Garantieleistungen befugt ist, vorgenommen werden. Durch jede nicht autorisierte Reparatur wird diese Garantie unwirksam. Diese Garantie gilt nicht für Produkte, die verkauft werden AS IS (WIE SIE SIND) oder WITH ALL FAULTS (MIT ALLEN FEHLERN).

DIE HAFTUNGSANSPRÜCHE DES BENUTZERS BESCHRÄNKEN SICH AUF DIE IN DIESER GARANTIE ENTHALTENEN REPARATUREN ODER ERSATZLEISTUNGEN. CAMBRIDGE AUDIO HAFTET NICHT FÜR ZUFÄLLIGE ODER FOLGESCHÄDEN DURCH DIE VERLETZUNG IRGEND EINER AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIE BEI DIESEM PRODUKT. AUßER DORT, WO DIES GESETZLICH UNTERSAGT IST, IST DIESE GARANTIE EXKLUSIV UND TRITT SIE AN DIE STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER IMPLIZITEN GARANTIEN, WELCHER ART AUCH IMMER, EINSCHLIEßLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF, VERKAUFSGARANTIE UND FUNKTIONSGARANTIE FÜR EINEN PRAKTISCHEN ZWECK.

Einige Länder und US-Staaten erlauben keinen Ausschluss oder keine Beschränkung von zufälligen oder Folgeschäden bzw. impliziten Garantien, so dass die oben genannten Ausschlüsse für Sie eventuell nicht gelten. Diese Garantie erteilt Ihnen spezifische gesetzliche Rechte; es ist auch möglich, dass Sie andere Rechtsansprüche haben, die in jedem Staat und jedem Land anders aussehen können.

## INTRODUCTION

**Le 340T est un nouveau syntoniseur FM/AM mis au point pour compléter la gamme Cambridge Audio Azur.**

Il intègre des fonctions de programmation (alarme et arrêt programmé) sophistiquées qui peuvent allumer et éteindre des amplificateurs Cambridge Audio connectés et équipés d'entrées et de sorties pour bus de commande. Il est accompagné d'une version spécifique de la télécommande Azur afin d'offrir une commande complète des fonctions du syntoniseur sous une forme attrayante et simple d'emploi.

Le 340T ne peut faire preuve de ses qualités que s'il est raccordé à un système de qualité équivalente. Les caractéristiques de votre appareil ne doivent pas être bridées par l'utilisation d'un amplificateur, d'enceintes acoustiques ou de câbles qui ne seraient pas à la hauteur. Nous vous recommandons naturellement d'utiliser un système d'amplification et des câbles de la gamme Cambridge Audio avec des enceintes acoustiques qui mettront en valeur votre équipement. Nous vous conseillons par ailleurs d'utiliser une antenne FM/AM extérieure pour obtenir le meilleur de votre 340T.

Maintenant, installez-vous confortablement, détendez-vous et profitez du moment !



Matthew Bramble  
Directeur technique

## TABLE DES MATIÈRES

|   |    |
|---|----|
| Introduction .....                      | 23 |
| Mesures de sécurité .....               | 24 |
| Consignes de sécurité importantes ..... | 25 |
| Connexions du panneau arrière .....     | 26 |
| Commandes du panneau avant .....        | 27 |
| Mode d'emploi .....                     | 28 |
| Utilisation de la télécommande .....    | 30 |
| Résolution des problèmes .....          | 31 |
| Caractéristiques techniques .....       | 31 |
| Garantie limitée .....                  | 32 |

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### Vérification de la puissance de l'alimentation

Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement les présentes instructions avant de raccorder cet appareil au secteur.

Vérifiez la tension d'alimentation à l'arrière de l'appareil. Si la tension de l'alimentation secteur n'est pas identique, contactez votre revendeur.

Cet appareil est conçu pour fonctionner exclusivement avec une alimentation en courant électrique correspondant aux caractéristiques de tension et de type indiquées sur le panneau arrière. Toute autre alimentation en courant peut endommager l'appareil.

Cet appareil doit être éteint s'il n'est pas utilisé. En outre, il ne doit être utilisé que s'il est raccordé à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique, n'ouvrez pas l'appareil (capot ou panneau arrière). L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien-réparateur qualifié. Si le cordon d'alimentation est muni d'une fiche moulée, l'appareil ne doit être utilisé que si le porte-fusible en plastique est en place. Si vous perdez le porte-fusible, vous devrez commander la pièce adéquate auprès de votre revendeur Cambridge Audio.

Le symbole de l'éclair terminé par une tête de flèche à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence de " tensions dangereuses " sans isolation dans le boîtier de l'appareil qui peuvent être suffisamment élevées pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle est destiné à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions d'utilisation ou d'entretien importantes dans la documentation fournie avec cet appareil.

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la basse tension (73/23/CEE) et à la compatibilité électromagnétique (89/336/CEE) dans le cadre d'une utilisation et d'une installation conformes à ce mode d'emploi. Par respect des normes de conformité, seuls les accessoires Cambridge Audio doivent être utilisés avec ce produit. Pour tout entretien ou toute réparation, veuillez vous référer à un technicien qualifié.



La poubelle à roulettes barrée d'une croix est le symbole de l'Union européenne indiquant la collecte séparée des appareils et dispositifs électriques et électroniques. Ce produit contient des dispositifs électriques et électroniques qui doivent être réutilisés, recyclés ou récupérés, et qui ne doivent pas être jetés avec les déchets ordinaires non triés. Veuillez remettre l'appareil au revendeur agréé chez qui vous avez acheté ce produit, ou le contacter pour plus d'informations.





## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Prenez le temps de lire ces notes avant d'installer votre syntoniseur Azur. Elles vous permettront de tirer le maximum de l'appareil et d'en prolonger la durée de vie. Nous vous conseillons de suivre toutes les instructions, de tenir compte de tous les avertissements et de conserver le mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Cet appareil doit être installé sur une surface plane et stable. Étant donné que les transformateurs d'alimentation génèrent un ronflement magnétique de force moyenne, il convient de ne pas installer de platine tourne-disque à proximité.

Ne désactivez pas les dispositifs de sécurité de la fiche polarisée ou avec tige de terre. La fiche polarisée présente deux broches, dont une est plus large que l'autre. La fiche à tige de terre présente deux broches ainsi qu'une tige de mise à la terre. La broche large ou la tige de terre contribuent à votre sécurité. Si la fiche fournie ne convient pas à la prise de courant, adressez-vous à un électricien pour remplacer la prise de courant obsolète.

L'appareil doit être installé de telle façon qu'il soit possible de débrancher la fiche secteur de la prise de courant (ou la fiche d'alimentation du panneau arrière de l'appareil).

Ne branchez pas votre 340T directement sur un amplificateur de puissance, à moins que ce dernier ne dispose d'un niveau de sortie variable.

Disposez le câble d'alimentation de telle façon qu'il ne puisse être écrasé ou abîmé par des personnes ou des objets.

Cet appareil a besoin d'une ventilation. Ne le placez pas sur un tapis ou sur une autre surface molle. N'obstruez pas les entrées d'air ou les grilles de ventilation.

Ne l'installez pas dans un espace fermé tel qu'une bibliothèque ou une armoire. Il peut toutefois être placé dans tout meuble dont l'arrière est ouvert, comme dans un meuble haute-fidélité ou audio-vidéo spécialisé.

N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur (radiateurs, registres de chaleur, poêles et autres appareils, y compris les amplificateurs, qui produisent de la chaleur).

Lors d'une première utilisation, il est recommandé de le laisser fonctionner normalement pendant au moins 36 heures avant d'effectuer une écoute critique. Pour toute utilisation subséquente, une période de préchauffage de 10 à 15 minutes permettra à l'appareil de délivrer le meilleur de lui-même.

Si vous ne comptez pas utiliser cet appareil pendant une période prolongée, éteignez-le et débranchez-le du secteur. Débranchez-le également en cas d'orage.

**AVERTISSEMENT** - En raison des risques d'incendie ou de choc électrique potentiels, cet appareil ne doit jamais être exposé à la pluie ou à l'humidité. Cet appareil doit être protégé contre toutes gouttes, tout ruissellement et toute éclaboussure d'eau ou d'un autre liquide. Aucun objet contenant du liquide (vases, etc.) ne doit y être déposé. En cas de déversement accidentel, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

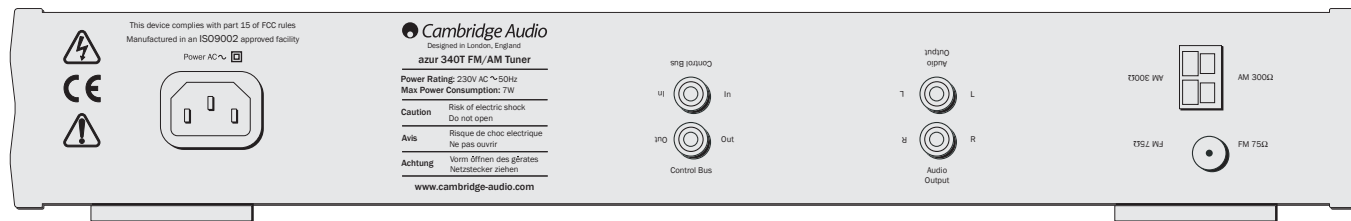
Pour nettoyer l'appareil, passez un tissu non pelucheux humide sur son boîtier. N'utilisez pas de produit de nettoyage liquide contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ou un abrasif. N'actionnez pas d'aérosol au-dessus ou à proximité du 340T.

Veillez à ce qu'aucun objet ne puisse tomber à travers les grilles de ventilation. Au cas où un tel événement se produirait, éteignez immédiatement l'appareil, débranchez-le du secteur et contactez votre revendeur.

Pour toute réparation, adressez-vous à un technicien qualifié. Une révision s'impose lorsque l'appareil a été endommagé d'une quelconque manière, par exemple si le cordon d'alimentation ou la fiche est détérioré, si du liquide s'est répandu ou si des objets ont été introduits dans l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il a subi une chute.

En cas de problème, suivez les instructions du guide de dépannage présenté dans le mode d'emploi. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème de cette façon, n'essayez pas de réparer ou de démonter l'appareil ou une de ses pièces. Tout non-respect de cette mesure de précaution peut vous exposer à des chocs électriques graves.

## CONNEXIONS DU PANNEAU ARRIÈRE



### Prise d'alimentation en CA

Lorsque vous avez effectué tous les raccordements nécessaires, branchez le câble d'alimentation sur une prise de courant. Votre 340T est prêt à être utilisé.

### Sortie audio

Cette sortie permet de raccorder l'appareil à l'amplificateur à l'aide d'un câble d'interconnexion Cinch (RCA).

### Bus de commande

Le bus de commande transporte des informations de commande à distance sous forme de signaux démodulés entre le syntoniseur et les autres appareils Cambridge Audio qui y sont raccordés. Le 340T répond aux commandes qui lui sont envoyées et peut générer des commandes marche-arrêt d'amplificateur spécifiques selon les fonctions d'alarme et d'arrêt programmé du syntoniseur.

### Antenne FM

Il convient de raccorder une antenne à la prise FM 75ohms (un simple câble d'antenne est fourni à titre temporaire). Étendez l'antenne et choisissez une position dans laquelle vous obtenez la meilleure réception.

Pour une utilisation définitive, nous vous recommandons fortement d'utiliser une antenne FM 75 ohms extérieure.

### Antenne AM en boucle

Le câble d'antenne fourni est destiné à servir à l'intérieur, à titre temporaire. Raccordez chaque extrémité de l'antenne aux bornes d'antenne. Placez l'antenne aussi loin que possible du système principal pour empêcher les bruits indésirables et bénéficier d'une réception optimale.

Si l'antenne AM fournie ne suffit pas pour obtenir une réception de qualité, il peut être nécessaire d'utiliser une antenne AM extérieure.

## COMMANDES DU PANNEAU AVANT



### Standby/ On (Veille/ Marche)

Mise en marche ou mise en veille du 340T. En veille, l'afficheur du panneau avant présente l'heure (heure et minutes) ainsi que la date si l'horloge RDS est activée.

### Présélections

Le 340T peut mémoriser jusqu'à 20 présélections à la fois pour les bandes FM et AM. Le bouton de décalage (Shift) permet de passer des présélections 1-5 aux présélections 6-10. Pour accéder aux présélections 11-20, il suffit de maintenir le bouton Shift enfoncé. L'afficheur indique le choix en cours.

### FM/ AM

Commutation entre les bandes FM et AM.

### Stéréo/ Mono

Sélection successive du mode stéréo ou mono lors de l'écoute de programmes radio FM.

### Info

Sélection et affichage de différentes informations sur l'afficheur. Lorsque vous écoutez la bande FM, les modes d'affichage sont Texte radio, Type de programme RDS, Puissance du signal, Heure, Mode stéréo/mono et Pas d'info. En mode AM, vous pouvez voir la puissance du signal et l'heure. Les informations RDS de la bande FM dépendent de la puissance du signal.

### Store/ Mode (Mémorisation/ Mode)

Une pression sur le bouton Store/ Mode (Mémorisation/ Mode) permet d'afficher la présélection disponible suivante. Vous pouvez utiliser les boutons |<< >>| pour changer de numéro de présélection et appuyer une nouvelle fois sur Store (Mémorisation) pour mémoriser la présélection. Une pression longue sur Store/ Mode permet d'utiliser les boutons |<< >>| en mode de recherche ou de présélection.

### |<< >>|

Réglage de la fréquence du syntoniseur en mode de recherche (réglage par défaut). Une pression longue sur un de ces boutons a pour effet de lancer la recherche de la station suivante. En mode de présélection, ces boutons permettent de passer d'une présélection mémorisée à l'autre.

## MODE D'EMPLOI

### Réglage et écoute du 340T

1. Appuyez sur le bouton Standby/On (Veille/Marche) sur le panneau avant.
2. Sélectionnez la bande FM ou AM en appuyant sur le bouton FM/AM du panneau avant ou de la télécommande.
3. Appuyez sur les boutons |<< >>| pour sélectionner manuellement la fréquence souhaitée ou exercez une pression prolongée sur un de ces boutons pour rechercher une station.

### Syntonisation automatique

Pour régler une station automatiquement, vous pouvez procéder comme ci-dessus mais en pressant une seule fois le bouton Store/Mode à l'étape 3.

Appuyez sur le bouton de pas de réglage |<< >>| pour sélectionner la station à écouter. Lorsqu'une station est réglée, le processus de syntonisation s'arrête automatiquement (sélection automatique).

Pressez une nouvelle fois |<< >>| pour sélectionner un autre canal.

### Mémorisation de stations dans les présélections

Sélectionnez la station à mémoriser. Pressez une seule fois le bouton Store (Mémorisation), puis utilisez les boutons |<< >>| pour sélectionner l'emplacement où la station doit être mémorisée. Appuyez une nouvelle fois sur Store (Mémorisation) pour confirmer l'opération.

### Utilisation des présélections

1. Appuyez sur le bouton Standby/On (Veille/Marche) sur le panneau avant.
2. Sélectionnez la bande FM ou AM en appuyant sur le bouton FM/AM du panneau avant ou de la télécommande.
3. Pour écouter une station mémorisée, appuyez sur le bouton de présélection correspondant.

**28** Syntoniseur FM/AM Azur

Vous pouvez également exercer une pression longue sur le bouton Mode/Store du panneau avant pour activer le mode de syntonisation des présélections, puis appuyer sur les boutons |<< >>| pour sélectionner une station présélectionnée.

### Réglage de l'horloge

L'horloge (heure et date) peut être réglée automatiquement via le système RDS ou manuellement. Pour changer le mode de l'horloge, maintenez le bouton Clock (Horloge) de la télécommande enfoncé. Utilisez les boutons |<< >>| de la télécommande pour passer du mode RDS au mode manuel et inversement. Appuyez sur le bouton Alarm (Alarme) pour confirmer votre choix. Si vous avez choisi le mode manuel, vous pouvez à présent régler l'heure. Réglez d'abord l'heure à l'aide des boutons |<< >>|. Pressez ensuite une nouvelle fois le bouton Clock (Horloge) pour régler les minutes. Appuyez une dernière fois sur Clock (Horloge) pour terminer.

### Réglage du réveil

La fonction d'alarme permet d'allumer le 340T à une heure définie. Elle génère également sur le bus de commande une commande qui peut allumer un amplificateur Cambridge Audio de la gamme Azur, si un tel ampli est connecté.

Pour régler l'heure de l'alarme (réveil) :

1. Appuyez sur le bouton Alarm/Clock (Alarme/Horloge) de la télécommande.
2. Utilisez les boutons |<< >>| pour déterminer si l'alarme doit être désactivée, fonctionner une seule fois ou sonner tous les jours.
3. Appuyez sur Clock (Horloge).
4. Appuyez sur les boutons |<< >>| pour changer l'heure.
5. Appuyez sur Clock (Horloge).
6. Appuyez sur les boutons |<< >>| pour changer les minutes.
7. Appuyez une dernière fois sur Clock (Horloge) pour terminer.

## Réglage de l'arrêt programmé

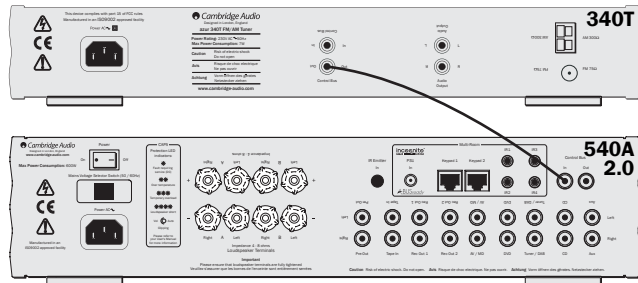
La fonction d'arrêt programmé permet d'éteindre le 340T à une heure définie. Elle génère également sur le bus de commande une commande qui peut éteindre un amplificateur Cambridge Audio de la gamme Azur, si un tel ampli (540A 2.0, 640A 2.0 et 740A) est connecté.

Pour régler l'heure de l'arrêt programmé :

1. Maintenez le bouton Alarm/Clock (Alarme/Horloge) enfoncé et appuyez sur le bouton Standby (Veille) de la télécommande.
2. Appuyez sur les boutons |<< >>| pour changer l'heure.
3. Appuyez sur Clock (Horloge).
4. Appuyez sur les boutons |<< >>| pour changer les minutes.
5. Appuyez une dernière fois sur Clock (Horloge) pour terminer.

## Connexion du bus de commande

Si vous souhaitez commander un amplificateur Cambridge Audio Azur via les fonctions de réveil ou d'arrêt programmé du 340T, vous pouvez relier les deux appareils en les connectant par les prises Control Bus (Bus de commande) oranges à l'aide du câble Cinch orange fourni, comme illustré ci-dessous :



## Installation personnalisée

Le 340T possède une entrée/sortie de bus de commande qui permet à l'appareil de recevoir des commandes distantes non modulées (logique positive, niveau TTL) et de les transmettre à un autre appareil, si nécessaire. Ce type de commandes est typiquement généré par des systèmes installés de manière personnalisée (multipièce).

Les prises du bus de commande sont oranges, et un câble Cinch orange est fourni pour prendre en charge cette fonctionnalité. En outre, le 340T intègre des codes de commande IR directs ainsi que des codes de basculement pour un grand nombre de ses fonctions afin de simplifier la programmation de systèmes personnalisés. Il est possible d'accéder aux commandes directes spéciales de la télécommande fournie afin de les faire assimiler par un système personnalisé comme suit :

**Commandes marche-arrêt spécifiques** - Exercez une pression prolongée sur le bouton Standby (Veille). La télécommande génère d'abord ses commandes de mise en veille habituelles pour l'amplificateur et le syntoniseur (commandes à bascule). Maintenez le bouton enfoncé. Après 12 secondes, la télécommande génère une commande de mise en marche de l'amplificateur. Si vous continuez à appuyer sur le bouton pendant encore 12 secondes, elle génère une commande de mise à l'arrêt de l'amplificateur. Ensuite, après chaque fois 12 secondes, deux autres commandes sont générées : mise en marche du syntoniseur, puis arrêt du syntoniseur.

**Commandes de sélection de bande spécifiques** - Exercez une pression prolongée sur le bouton FM/AM. La télécommande génère la commande de basculement de bande habituelle, puis la commande du mode FM, suivie par la commande du mode AM.

**Commandes de mode de présélection/recherche spécifiques** - Exercez une pression prolongée sur le bouton Mode. La télécommande génère d'abord la commande de basculement de mode habituelle, puis la commande du mode de recherche, suivie par la commande du mode de présélection.

**Commandes de coupure du son spécifiques** - Exercez une pression prolongée sur le bouton Mute (Silence). La télécommande génère d'abord la commande de basculement de coupure du son habituelle, puis la commande d'activation de la coupure du son, suivie par la commande de désactivation de la coupure du son.

Le tableau complet des codes pour cet appareil est disponible sur le site internet de Cambridge Audio à l'adresse [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## UTILISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE

Le 340T est fourni avec une télécommande système qui peut commander à la fois ce syntoniseur et les amplificateurs Cambridge Audio Azur.



### Marche/Veille

Mise en marche ou mise en veille du 340T. Le témoin lumineux bleu du panneau avant du 340T indique que l'appareil est en marche (lumière forte) ou en veille (lumière faible).

### Boutons 1-10

Accès à toute présélection que vous auriez définie sur le 340T.

### Bouton 10 +

Accès aux présélections 11-20.

### Store (Mémorisation)

Pour mémoriser une présélection à l'aide de la télécommande, appuyez sur Store (Mémorisation), puis utilisez les boutons |<< >>| pour sélectionner le numéro de présélection souhaité. Appuyez une nouvelle fois sur Store (Mémorisation) pour confirmer l'opération.

### FM/AM

Commutation entre les bandes FM et AM du 340T.

### |<< >>|

Réglage des fonctions de syntonisation, d'alarme et d'horloge.

### Mode

Basculement entre les modes de recherche et de présélection. Le mode choisi détermine la fonctionnalité des boutons |<< >>|.

### Clock (Horloge)

Accès au menu d'alarme et de réveil, comme décrit dans les instructions d'utilisation de ce mode d'emploi.

### i (Info)

Commutation entre les modes d'affichage décrits dans la section Commandes du panneau avant. Les informations RDS de la bande FM dépendent de la puissance du signal.

### Bright (Luminosité)

Réglage de la luminosité du rétroéclairage de l'afficheur. Il existe trois niveaux de luminosité : lumineux, normal et éteint.

**Attention : Les boutons suivants ne fonctionnent qu'avec un amplificateur Cambridge Audio Azur compatible.**

### Volume +/-

Augmentation et diminution du volume de l'amplificateur.

### Sélection de la source

Cinq boutons de sélection et un bouton de sélection du contrôle d'enregistrement pour sélectionner la source (CD, DVD, etc.).

### Silence

Coupeure du son à l'amplificateur. Le mode silence est indiqué par le clignotement du témoin lumineux du canal.

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

### L'appareil ne se met pas sous tension

Vérifiez si le câble d'alimentation est branché convenablement.

Vérifiez si la fiche est enfoncée à fond dans la prise de courant et si l'appareil est allumé.

Vérifiez le fusible de la fiche secteur ou de l'adaptateur.

### Il n'y a pas de son

Vérifiez si l'amplificateur est réglé convenablement.

Vérifiez si les câbles sont raccordés correctement.

### Le son est déformé ou confus

Vérifiez le raccordement de l'antenne et l'orientation de celle-ci.

### On entend un ronflement dans les enceintes acoustiques

Vérifiez tous les raccordements et assurez-vous que les fiches sont enfoncées à fond dans les prises.

### Il y a un bruit de fond et des interférences

Écartez le syntoniseur des autres appareils électriques susceptibles de générer des interférences.

### La télécommande ne fonctionne pas

Vérifiez si les piles sont encore chargées.

Assurez-vous qu'aucun obstacle ne bloque les signaux de la télécommande jusqu'au capteur.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|  |  |
|--|--|
| <b>Gamme de fréquences</b>                             | FM (87,5-10 8MHz) Europe<br>FM (88-10 8MHz) Amérique du Nord<br>AM (531-160 2 kHz) Europe<br>AM (530-171 0 kHz) Amérique du Nord |
| <b>Entrées d'antenne</b>                               | Asymétrique 75 ohms (FM)<br>Asymétrique 50 ohms (AM)   |
| <b>Sensibilité FM</b>                                  | - Sensibilité type de 25 dBm   |
| <b>Rapport signal-bruit</b>                            | Rapport type de 5 0 dB (FM)<br>Rapport type de 47 dB (AM)  |
| <b>Réponse en fréquence FM (<math>\pm 3</math> dB)</b> | 20 Hz - 15 kHz   |
| <b>Distorsion</b>                                      | <0,3 % à 1 kHz, déviation de 50 kHz (FM)<br><0,9 % à 1 kHz (AM)  |
| <b>Séparation stéréo à 1 kHz</b>                       | >50 dB (FM)  |
| <b>Consommation maximale</b>                           | 7 W  |
| <b>Consommation en veille</b>                          | 6,5 W  |
| <b>Dimensions (H x L x P)</b>                          | 70 x 430 x 305 mm  |
| <b>Poids</b>   | 4,10 kg  |

## GARANTIE LIMITÉE

Cambridge Audio garantit ce produit contre tout défaut de matériau et de main-d'œuvre (dans les conditions stipulées ci-dessous). Cambridge Audio peut décider de réparer ou de remplacer (à sa propre discrétion) ce produit ou toute pièce défectueuse de ce produit. La période de garantie peut varier selon le pays. En cas de doute, adressez-vous à votre revendeur. Veillez à toujours conserver la preuve d'achat de cet appareil.

Pour une réparation sous garantie, veuillez contacter le revendeur Cambridge Audio agréé chez qui vous avez acheté ce produit. Si votre revendeur ne peut procéder lui-même à la réparation de votre produit Cambridge Audio, ce dernier pourra être envoyé par votre revendeur à Cambridge Audio ou à un service après-vente Cambridge Audio agréé. Le cas échéant, vous devrez expédier ce produit dans son emballage d'origine ou dans un emballage offrant un degré de protection équivalent.

Une preuve d'achat telle qu'une facture attestant que le produit est couvert par une garantie valable doit être présentée pour tout recours à la garantie.

Cette garantie est annulée si (a) le numéro de série d'usine a été modifié ou supprimé de ce produit ou (b) ce produit n'a pas été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé. Pour confirmer que le numéro de série n'a pas été modifié ou que ce produit a été acheté auprès d'un revendeur Cambridge Audio agréé, vous pouvez appeler Cambridge Audio ou le distributeur Cambridge Audio de votre pays.

Cette garantie ne couvre pas les dommages esthétiques ou les dommages dus ou faisant suite à des cas de force majeure, à un accident, à un usage impropre ou abusif, à la négligence, à un usage

commercial ou à une modification d'une partie quelconque du produit. Cette garantie ne couvre pas les dommages dus ou faisant suite à une utilisation, à un entretien ou à une installation inappropriés ou à une réparation opérée ou tentée par une personne quelconque étrangère à Cambridge Audio ou qui n'est pas revendeur Cambridge Audio ou technicien agréé, autorisé à effectuer des travaux d'entretien et de réparation sous garantie pour Cambridge Audio. Toute réparation non autorisée annule cette garantie. Cette garantie ne couvre pas les produits vendus " EN L'ÉTAT " ou " WITH ALL FAULTS ".

LES RÉPARATIONS OU REMPLACEMENTS EFFECTUÉS DANS LE CADRE DE CETTE GARANTIE CONSTITUE LE RECOURS EXCLUSIF DU CONSOMMATEUR. CAMBRIDGE AUDIO DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE OU INDIRECT DE LA RUPTURE DE TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE CONCERNANT CE PRODUIT. SAUF DANS LA MESURE PRÉVUE PAR LA LOI, CETTE GARANTIE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE DE QUELQUE SORTE QUE CE SOIT, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, LA GARANTIE RELATIVE À L'APTITUDE DU PRODUIT À ÊTRE COMMERCIALISÉ ET À ÊTRE UTILISÉ DANS UNE APPLICATION PARTICULIÈRE.

Certains pays et États des États-Unis n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects ou les exclusions de garanties implicites. Par conséquent, les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, outre d'autres droits qui varient d'État à État ou de pays à pays.



## INTRODUCCIÓN

**El modelo 340T es un sintonizador FM/AM recientemente desarrollado para complementar la gama Cambridge Audio Azur.**

El modelo 340T incorpora sofisticadas funciones de alarma y temporizador de dormir que pueden activar y desactivar amplificadores de Cambridge Audio conectados que dispongan de entradas/salidas con Bus de control. Se suministra una versión específica del mando a distancia Azur que proporciona todas las funciones de sintonización en un dispositivo atractivo y fácil de usar.

El modelo 340T será tan bueno como el sistema al que vaya conectado. Por favor no exponga la calidad de su amplificador, altavoces o cableado. Naturalmente le recomendamos utilizar amplificadores y cableado de la gama Cambridge Audio con altavoces adecuados. Se recomienda encarecidamente el uso de una antena externa FM/AM para conseguir lo mejor de su equipo 340T.

¡Ahora le invitamos a que se siente, se relaje y disfrute!



Matthew Bramble  
Director técnico

## ÍNDICE

|  |    |
|--|----|
| Introducción .....                           | 33 |
| Precauciones de seguridad .....              | 34 |
| Instrucciones importantes de seguridad ..... | 35 |
| Conexiones del panel posterior .....         | 36 |
| Controles del panel frontal .....            | 37 |
| Instrucciones de funcionamiento .....        | 38 |
| Utilización del mando a distancia .....      | 40 |
| Solución de problemas .....                  | 41 |
| Especificaciones .....                       | 41 |
| Garantía limitada .....                      | 42 |

## PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

### Comprobación del estado de la fuente de alimentación

Para su seguridad, por favor lea las instrucciones siguientes cuidadosamente antes de conectar el equipo a la corriente.

Compruebe que la parte posterior de su equipo indique la tensión de alimentación correcta. Si su tensión de alimentación de red es diferente, consulte con su distribuidor.

Este equipo está diseñado para funcionar solamente con la tensión de alimentación y tipo que se indica en la parte posterior del mismo. Conectar otras fuentes de alimentación podrían dañar el equipo.

Este equipo debe estar apagado cuando no se utilice y no debe utilizarse a menos de que esté conectado a tierra. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no quite la tapa (o parte posterior). No hay piezas de servicio en la parte interior. Consulte al personal técnico cualificado de servicio. Si el cable de alimentación dispone de un conector de red eléctrica con moldura, el equipo no deberá utilizarse si el portafusibles de plástico no está en su lugar. En caso de no disponer del portafusibles, deberá pedir la pieza correspondiente a su distribuidor Cambridge Audio.

El símbolo de rayo con la cabeza de flecha encerrado en un triángulo, es una advertencia al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica a las personas.



El punto de exclamación dentro del triángulo es un símbolo de advertencia que alerta al usuario de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en la literatura de servicio referente al equipo.

Este producto cumple con las normativas Europeas de Baja Tensión (73/23/EEC) y compatibilidad electromagnética (89/336/EEC) cuando se utiliza e instala de acuerdo al manual de instrucciones. Para continuar cumpliendo las normativas solamente utilice accesorios Cambridge Audio con este equipo y consulte los temas de servicio al personal cualificado.



El cubo con ruedas tachado es el símbolo de la Unión Europea para indicar un conjunto separado de equipos eléctricos y electrónicos. Este producto contiene equipos eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados y no deben desecharse con los desperdicios habituales sin clasificar. Por favor devuelva el equipo o póngase en contacto con el distribuidor autorizado a quien compró este producto para obtener más información.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Por favor dedique un momento para leer estas notas antes de instalar el sintonizador Azur, le permitirá conseguir el mejor rendimiento y una vida prolongada del equipo. Le recomendamos seguir todas las instrucciones, tener en cuenta todas las advertencias y guardar las instrucciones para futura referencia.

El equipo debe instalarse en una superficie fuerte y nivelada. Puesto que los transformadores de alimentación generan un campo magnético que produce zumbidos, no debe colocarse un giradiscos en las proximidades.

No desestime el propósito de seguridad del conector polarizado o con toma de tierra. Un conector polarizado tiene dos patillas, una más ancha que la otra. Un conector con toma de tierra tiene dos patillas y una tercera para la toma de tierra. La patilla ancha o la tercera patilla se incluye con fines de seguridad. Si el conector suministrado no coincide con su toma de corriente, consulte con un técnico electricista para sustituir el conector.

El equipo debe instalarse de forma que sea posible desconectar la clavija de red de la toma de corriente (o el conector de un dispositivo de la parte posterior del equipo).

No conecte el modelo 340T directamente a un amplificador de potencia a menos que disponga de nivel de salida variable.

No lleve el cable de alimentación de modo que pueda ser pisado o aplastado por otros elementos cercanos.

El equipo requiere ventilación. No lo coloque sobre una alfombra u otra superficie suave, no obstruya las entradas de aire o las rejillas.

No lo coloque en una zona cerrada como librería o estantería. Sin embargo, cualquier espacio abierto en la parte posterior (como por ejemplo un bastidor específico para el equipo) es una buena solución.

No lo instale cerca de fuentes de calor tales como radiadores, estufas u otros dispositivos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.

Cuando lo utilice por primera vez, se recomienda dejarlo encendido, durante al menos 36 horas reproduciendo música para disfrutar de una calidad óptima a partir de ese momento. En los usos posteriores, se requiere un período de calentamiento de 10 a 15 minutos para un disfrute máximo.

Si no va a utilizar el equipo durante un período prolongado de tiempo, póngalo en modo Standby y desconéctelo de la red eléctrica. Desconéctelo también durante las tormentas.

**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de fuego o descargas eléctricas, no exponga este equipo a la lluvia ni a la humedad. El equipo no debe exponerse a salpicaduras ni goteos de líquidos. Ni a objetos llenos de líquidos, tales como floreros encima del equipo. En el caso de sufrir un derrame, apáguelo inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

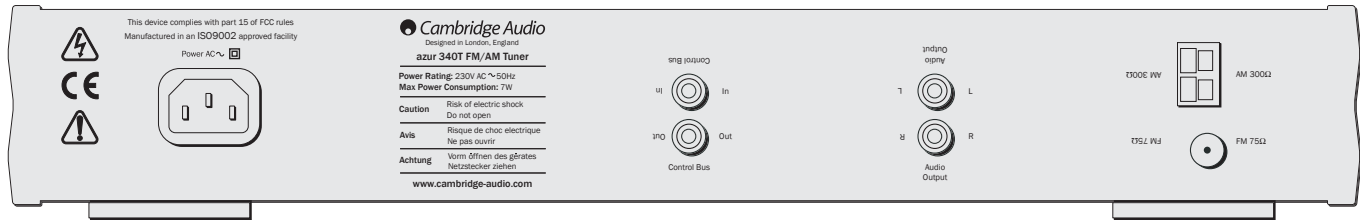
Para limpiar el equipo, limpie la carcasa con un paño humedecido libre de pelusas. No utilice productos de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o abrasivos. No utilice aerosoles ni rociadores para limpiar el modelo 340T.

Asegúrese que no caigan objetos pequeños a través de las rejillas de ventilación. En este caso, apáguelo inmediatamente, desconéctelo de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor.

Solicite el servicio al personal técnico cualificado. Se requiere servicio cuando el equipo haya sufrido daños de cualquier tipo, por ejemplo si el cable de alimentación o el enchufe estuviesen dañados, si hubiesen caído líquidos u objetos dentro del equipo, si el equipo hubiese estado expuesto a la lluvia o humedad, cuando no funcione normalmente o se haya caído al suelo.

Si ha revisado la guía de solución de problemas en el manual y no consigue ninguna mejora, no intente reparar, desmontar o reconstruir el equipo. Podría originar una descarga eléctrica si ignora las medidas de precaución.

## CONEXIONES DEL PANEL POSTERIOR



### Clavija para alimentación de C.A.

Después que haya completado todas las conexiones, enchufe el cable de corriente eléctrica en la clavija de red correspondiente. El modelo 340T está ahora preparado para su uso.

### Salida de audio

Conexión de su amplificador utilizando cables RCA /phono.

### Bus de control

El Bus de control transmite información de control en forma de señales de control remotas demoduladas, entre el sintonizador y otros dispositivos de Cambridge Audio conectados al mismo. El modelo 340T responderá a los comandos correspondientes y generará comandos de Activación/Desactivación del amplificador específicos según las funciones de Alarma y Dormir del sintonizador.

### Antena FM

Conecte una antena en la clavija FM de 75Ohmios (se suministra una antena de cable simple para uso temporal). Extienda el cable y mueva la antena hasta obtener la recepción óptima.

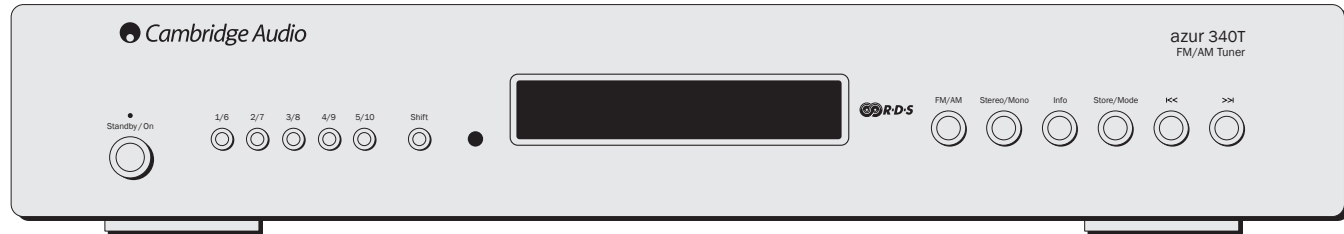
Para uso continuo, le recomendamos encarecidamente utilizar una antena exterior FM de 75 Ohmios.

### Antena de lazo AM

Por favor observe que el cable de antena suministrado es proporcionado sólo para usarse temporalmente en interior. Conecte cada extremo de la antena en los terminales de antena. Coloque la antena tan lejos como sea posible del sistema principal para evitar ruidos deseados y obtener una recepción óptima.

Si la antena de lazo AM suministrada no proporcionara una calidad de recepción suficiente, podría ser necesario utilizar una antena AM de exterior.

## CONTROLES DEL PANEL FRONTAL



### Standby/On

Cambia el estado del equipo 340T entre Standby y Encendido. Cuando se está en el modo Standby la pantalla del panel frontal muestra la hora actual y minutos, así como la fecha si el modo reloj RDS está activado.

### Presintonías

El modelo 340T puede guardar hasta 20 presintonías para cada una de las bandas FM y AM. El botón Shift (Cambio) alterna los 5 botones entre las presintonías accesibles 1-5 y 6-10. Para acceder a las presintonías 11-20, mantenga pulsado el botón Shift. La pantalla mostrará qué elección se ha elegido.

### FM/AM

Este botón cambia entre las bandas FM y AM.

### Stereo/Mono

Pulse este botón para cambiar entre modo sonido estereofónico y modo monofónico cuando escuche emisoras FM.

### Info

Permite al usuario seleccionar y ver diferente información en pantalla. Cuando escucha la banda FM, los modos de visualización son radiotexto, tipo de programa RDS, potencia de señal, hora, modo estéreo/mono e información desactivada. En el modo AM, el usuario puede ver la potencia de señal y la hora. La información RDS en la banda FM depende de la potencia de la señal.

### Store/Mode

Pulse el botón Store/Mode (Modo/Guardar) una vez y el sintonizador mostrará la siguiente presintonía disponible. Utilice los botones |<< >>| para cambiar el número de presintonía como se requiere y pulse Store nuevamente para almacenar la presintonía. Manteniendo pulsado el botón Store/Mode (Guardar/Modo) se cambia el funcionamiento de los botones |<< >>| entre los modos Scan y Preset (Presintonía).

### |<< >>|

Estando en el modo Scan (configuración predefinida) se puede ajustar la frecuencia del sintonizador. Manteniendo pulsado cualquiera de los botones se buscará la siguiente emisora. Estando en el modo Preset (Presintonía) el usuario puede pasar por cada una de las presintonías guardadas.

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

### Sintonización del modelo 340T

1. Pulse el botón Standby/On del panel frontal.
2. Seleccione FM o AM pulsando el botón FM/AM del panel frontal o del mando a distancia.
3. Pulse los botones |<< >>| para seleccionar manualmente la frecuencia que desee, o mantenga pulsado cualquiera de los botones para buscar una emisora.

### Sintonización automática

Para sintonizar una emisora automáticamente haga lo siguiente, paso 3, pulse una vez el botón Store/Mode.

Pulse el botón Paso para seleccionar la emisora que desea escuchar. El proceso de sintonización se detiene automáticamente cuando se sintoniza una emisora. (Selección automática).

Pulse |<< >>| nuevamente para seleccionar otro canal.

### Ajuste de presintonías

Seleccione la emisora que desea grabar. Pulse el botón Store una vez, luego utilice |<< >>| para seleccionar la posición donde se almacenará la emisora. Pulse Store nuevamente para guardarla.

### Cómo seleccionar emisoras presintonizadas

1. Pulse el botón Standby/On del panel frontal.
2. Seleccione FM o AM pulsando el botón FM/AM del panel frontal o del mando a distancia.
3. Pulse el botón de presintonía elegido para oír la emisora correspondiente.

Alternativamente, mantenga pulsado el botón Mode/Store del panel frontal para activar el modo presintonía, luego pulse los botones |<< >>| para seleccionar una emisora presintonizada.

### Ajuste del reloj

El usuario podrá permitir que las emisiones RDS ajusten automáticamente la fecha/hora del reloj o ajustar el reloj manualmente. Para cambiar el modo Reloj, pulse y mantenga pulsado el botón Reloj del mando a distancia. Utilice los botones |<< >>| del mando a distancia para cambiar entre el modo RDS y Manual. Pulse el botón Alarma nuevamente para confirmar su elección. Si está seleccionado el modo Manual, podrá fijar la hora. Primero, ajuste la hora utilizando los botones |<< >>|. Cuando haya terminado, pulse el botón Reloj nuevamente para ajustar los minutos. Pulse Reloj nuevamente para finalizar.

### Configuración del tiempo de alarma

La función Alarma encenderá el equipo 340T a la hora elegida. También se generará un comando en el Bus de control que, al estar conectado, activará un amplificador de Cambridge Audio Serie Azur.

Para fijar la hora de la alarma:

1. Pulse Alarma/Reloj en el mando a distancia.
2. Utilice los botones |<< >>| para seleccionar si desea apagar la alarma, que funcione una sola vez o todos los días.
3. Pulse Reloj.
4. Pulse las teclas |<< >>| para cambiar la hora
5. Pulse Reloj.
6. Pulse las teclas |<< >>| para cambiar los minutos
7. Pulse Reloj para finalizar.

## Configuración del Tiempo de dormir

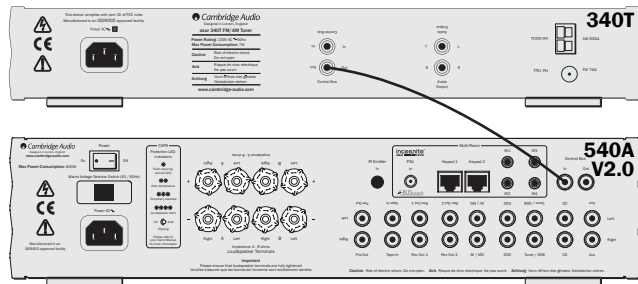
La función Sleep (Dormir) apagará el equipo 340T a la hora elegida. También generará un comando en el Bus de control, que al estar conectado, desactivará un amplificador Cambridge Audio Serie Azur compatible (como por ejemplo el modelo 540A V2.0, 640A V2.0 y 740A).

Para fijar la hora de Dormir:

1. Pulse y mantenga pulsado Alarma/Reloj y luego pulse Standby del mando a distancia.
2. Pulse las teclas |<< >>| para cambiar la hora
3. Pulse Reloj.
4. Pulse las teclas |<< >>| para cambiar los minutos
5. Pulse Reloj para finalizar.

## Conectando el Bus de control

Si se desea controlar un amplificador Cambridge Audio Azur mediante la alarma o el temporizador de dormir del modelo 340T, conecte los dos equipos mediante las clavijas de color naranja del Bus de control utilizando el cable naranja RCA/phono suministrado como se muestra a continuación:



## Instalación personalizada (I.P.) Uso

El modelo 340T dispone de entrada/salida del Bus de control que permite recibir comandos de control remoto no modulados (lógica positiva, nivel TTL) eléctricamente por parte del equipo y conectar estas señales en lazo a otro equipo si se desea. Estos comandos de control se generarán normalmente mediante los sistemas de instalación personalizada (multi-room).

Las clavijas del Bus de control están codificadas mediante colores en naranja y se suministra un cable RCA/phono codificado mediante colores cuando se utiliza esta característica. Además el modelo 340T dispone de códigos IR/Control directo así como códigos de conmutación para muchas de sus características, para programar de forma sencilla los sistemas de instalación personalizada. Se puede acceder a los comandos directos especiales mediante el mando a distancia para el aprendizaje de los sistemas I.P., como se indica a continuación:

**Comandos de encendido/apagado específicos** – pulse y mantenga pulsado el botón Standby. El mando a distancia genera inicialmente los comandos habituales de amplificador y sintonizador en modo standby (conmutación) (se transmiten ambos). Mantenga el botón pulsado, después de 12 segundos se generará un comando de encendido del Amplificador, entonces si se mantiene pulsado el botón otros 12 segundos, se generará un comando de apagado de amplificador, a continuación separado por pausas de 12 segundos, Sintonizador encendido y finalmente Sintonizador apagado.

**Comandos de selección de banda específicos** – pulse y mantenga pulsada la tecla FM/AM. El comando de conmutación de banda habitual se transmite primero, a continuación el comando de modo FM, seguido por el comando de modo AM.

**Comandos de modo Preset/Scan** – Pulse y mantenga pulsada la tecla Mode. El comando de conmutación de modo habitual se transmite primero, a continuación el comando de modo Scan, seguido por el comando de modo Preset.

**Comandos de activación/desactivación de silencio específicos** – pulse y mantenga pulsado la tecla Silencio. El comando de conmutación de silencio habitual, se transmite primero seguido del comando del comando de activación de Silencio y a continuación del comando de desactivación de Silencio.

Hay una tabla de códigos completa para este producto disponible en la página Web de Cambridge Audio [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## UTILIZACIÓN DEL MANDO A DISTANCIA

El modelo 340T está equipado con un mando a distancia del sistema que funciona con este sintonizador y los amplificadores de la gama Cambridge Azur.



### Encendido

Cambia el estado del equipo 340T entre Encendido y Standby. El indicador LED azul en el panel frontal del modelo 340T cuando brilla indica que está encendido y cuando se oscurece que está en el modo Standby.

### Teclas 1 – 10

Estas teclas permiten acceder a las presintonías guardadas en la memoria del equipo 340T.

### Tecla 10 +

Permite acceder a emisoras presintonizadas 11-20.

### Store (Guardar)

Para guardar una presintonía con el mando a distancia, pulse el botón Store (Guardar), luego utilice los botones |<< >>| para seleccionar la ubicación de la presintonía deseada. Pulse nuevamente Store para confirmar.

### FM/AM

Este botón cambia entre las bandas FM y AM que puede recibir el equipo 340T.

### |<< >>|

Se utiliza para los ajustes de Sintonización, Alarma y Reloj.

### Mode (Modo)

Cambia entre modo Scan y modo Preset, conmuta entre los modos Scan y Preset, cambiando de esta forma el funcionamiento de los botones |<< >>|

### Reloj

Este botón se utiliza para acceder al menú Alarma como se comentó en la sección Instrucciones de funcionamiento en este manual.

### i (Info)

Cambia entre los modos de visualización descritos en la sección Controles del panel frontal. La información RDS mostrada en la banda FM depende de la potencia de la señal.

### Brillo

Cambia el brillo de la iluminación posterior. Hay tres niveles de brillo: Luminoso, normal y apagado.

**Por favor observe que los botones siguientes sólo funcionarán con un amplificador de la gama Cambridge Audio Azur:**

### Volumen +/-

Los botones de volumen aumentan y disminuyen el volumen de salida del amplificador.

### Seleccionar fuente

Los cinco botones de selección y el botón Tape Monitor se utilizan para cambiar la fuente de entrada (CD, DVD etc).

### Silenciar

Este botón silencia el audio del amplificador. El modo Mute (Silenciar) queda indicado por el parpadeo del indicador LED del canal.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### No hay corriente

Asegúrese de que el cable de C.A. está conectado correctamente.

Asegúrese de que el conector esté totalmente introducido en la toma de corriente de la pared y encendido.

Compruebe el fusible del conector de red o adaptador.

### No hay sonido

Asegúrese de que el amplificador esté conectado correctamente.

Compruebe que las conexiones se hayan realizado correctamente.

### El sonido está distorsionado o no es inteligible

Compruebe las conexiones de antena y su colocación.

### Hay zumbidos en el altavoz

Asegúrese de que todas las conexiones de los cables se hayan realizado correctamente.

### Hay ruido de fondo no deseado e interferencias

Aleje el sintonizador de otros equipos eléctricos que probablemente causen interferencias

### El mando a distancia no funciona

Compruebe las pilas del mando.

Asegúrese de que nada obstruya la visibilidad con el sensor del mando.

## ESPECIFICACIONES

|  |  |
|--|--|
| <b>Rango de frecuencia</b>               | FM (87.5–108 MHz) Europa<br>FM (88–108 MHz) EEUU<br>AM (531–1602 kHz) Europa<br>AM (530–1710 kHz) EEUU |
| <b>Entradas de antena</b>                | 75 Ohmios no balanceada (FM)<br>50 Ohmios no balanceada (AM)   |
| <b>Sensibilidad FM</b>                   | -25dBm típica  |
| <b>Señal a ruido</b>                     | 50 dB típica (FM)<br>47 dB típica (AM)   |
| <b>Respuesta de frecuencia FM (±3dB)</b> | 20Hz - 15KHz   |
| <b>Distorsión</b>                        | <0,3%, @ 1KHz, 50KHz de desvío (FM)<br><0,9%, @ 1KHz (AM)  |
| <b>Separación estéreo @ 1KHz</b>         | >50dB (FM)   |
| <b>Consumo máximo de potencia</b>        | 7W   |
| <b>Consumo en modo Standby</b>           | 6,5W   |
| <b>Dimensiones - Al x An x Fon</b>       | 70 x 430 x 305mm (2,75 x 17 x 12")   |
| <b>Peso</b>                              | 4,10kg (9 libras)  |

## GARANTÍA LIMITADA

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país. En caso de dudas, póngase en contacto con su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

## INTRODUZIONE

**Il 340T rappresenta un sintonizzatore FM/AM appena concepito per completare la gamma Cambridge Audio azur.**

Il 340T integra sofisticate funzioni di temporizzazione per la funzione di sveglia ("Alarm") e per addormentarsi al suono della musica ("Sleep") che possono accendere o spegnere amplificatori Cambridge Audio, dotati di entrate/uscite di tipo Control Bus, connessi al 340T in questione. Viene fornita una versione specifica del telecomando azur, che consente un completo comando a distanza delle funzioni del sintonizzatore mediante un dispositivo attraente e facile da utilizzare.

Il 340T potrà essere solo pari alla qualità del sistema a cui lo si conetterà. Per questo motivo, è sconsigliabile speculare sulla qualità dell'amplificatore, dei diffusori o del cablaggio. Consigliamo naturalmente l'impiego di sistemi di amplificazione e cablaggio della gamma Cambridge Audio, connessi a diffusori dalle prestazioni adatte. Per poter ottenere il meglio dal 340T, si consiglia vivamente l'utilizzo di un'antenna esterna FM/AM (modulazione di frequenza/onde medie).

Ed ora vi invitiamo ad accomodarvi, a rilassarvi e a godere dello spettacolo sonoro!



Matthew Bramble  
Direttore tecnico

## SOMMARIO

|  |    |
|--|----|
| Introduzione .....                                 | 43 |
| Precauzioni relative alla sicurezza .....          | 44 |
| Importanti istruzioni di sicurezza .....           | 45 |
| Connessioni presenti sul pannello posteriore ..... | 46 |
| Connessioni presenti sul pannello anteriore .....  | 47 |
| Istruzioni operative .....                         | 48 |
| Utilizzo del telecomando .....                     | 50 |
| Risoluzione dei problemi .....                     | 51 |
| Specifiche tecniche .....                          | 51 |
| Limitazioni della garanzia .....                   | 52 |

## PRECAUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

### Verifica dell'alimentazione nominale

Per la vostra propria sicurezza siete pregati di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di procedere al collegamento di questo apparecchio alla rete elettrica.

Verificare che sul pannello posteriore dell'apparecchio sia indicata la corretta tensione di alimentazione. Nel caso che la tensione di rete sia differente, consultare il rivenditore.

Questo apparecchio è progettato per operare unicamente con la tensione e il tipo di alimentazione indicati sul pannello posteriore dell'apparecchio. Se si collega l'apparecchio a una fonte di alimentazione differente da quella specificata, si corre il rischio di danneggiarlo.

Spegnere l'apparecchio quando non viene utilizzato; farlo funzionare unicamente con una corretta messa a terra. Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere mai il pannello superiore (o posteriore) dell'apparecchio. All'interno non è presente alcuna parte che possa rivestire un qualche interesse per l'utente. Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. Nel caso che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa integrata di alimentazione, l'apparecchio non dev'essere utilizzato se il portafusibili in plastica non si trova al suo posto. Nel caso sia andato perso il portafusibili, si deve ordinare il pezzo corretto presso il proprio distributore Cambridge Audio.

Viene utilizzato il simbolo di fulmine con l'estremità a forma di freccia all'interno di un triangolo equilatero per indicare all'utente la presenza di 'tensioni pericolose' non isolate all'interno del cabinet, che si possono rivelare tali da generare il rischio di scosse elettriche per l'utente.



Viene utilizzato il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero per avvertire l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione a corredo dell'apparecchio.

Questo apparecchio è conforme alle Direttive europee relative alla bassa tensione (73/23/EEC) e alla compatibilità elettromagnetica (89/336/EEC), sempre che l'apparecchio stesso sia stato installato secondo quanto indicato in questo Manuale di istruzioni. Per garantire una conformità costante nel tempo, con questo apparecchio si devono utilizzare solo accessori prodotti dalla Cambridge Audio; per l'assistenza è necessario rivolgersi a personale di servizio qualificato.



Il contenitore a rotelle per rifiuti, sormontato da una croce, rappresenta il simbolo dell'Unione Europea per indicare una raccolta separata dei dispositivi e apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto contiene parti elettriche ed elettroniche che devono essere riutilizzate, riciclate o recuperate, e non deve pertanto essere gettato assieme ai normali rifiuti. Potete restituire quest'apparecchio al negoziante presso il quale lo avete acquistato, o contattare il distributore per ulteriori informazioni.



## IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

È necessario dedicare un po' di tempo alla lettura di queste note prima di procedere all'installazione del sintoamplificatore, al fine di ottenere le migliori prestazioni e di prolungare la vita del prodotto. Consigliamo di seguire tutte le istruzioni indicate, di far attenzione a tutti gli avvertimenti e di conservare queste istruzioni per una futura consultazione.

Si deve installare questo apparecchio su una superficie robusta e piana. Dato che il trasformatore di alimentazione genera un campo magnetico parassita di forza moderata, non si deve porre una piastra giradischi accanto al sintonizzatore.

Non tentare di modificare la spina polarizzata, inficiando così il suo scopo di sicurezza. Una spina polarizzata presenta due lame di contatto, di cui una più larga dell'altra. Una spina prevista per la messa a terra presenta due lame ed un terzo piolo per la messa a terra. La lama più larga, o il piolo di messa a terra sono previsti per la sicurezza dell'utente. Se la spina fornita a corredo non dovesse adattarsi alla propria presa a muro, chiedere ad un elettricista di sostituirla.

L'apparecchio dev'essere installato in modo da rendere possibile la sconnessione della spina di rete dalla presa principale di rete (o dal connettore per apparecchiature ausiliarie, posto sul retro dell'unità).

Non collegare il 340T direttamente a un amplificatore di potenza, a meno che questo non disponga di un livello variabile d'uscita.

Non posizionare il cavo di alimentazione in modo che possa essere calpestato o danneggiato.

Questo apparecchio richiede una ventilazione corretta. Non sistemarlo su un tappeto o altra superficie soffice, né ostruire le fessure di entrata dell'aria o le griglie di uscita dell'aria stessa.

Non posizionarlo in un luogo confinato quale una libreria o un mobile chiuso. Un qualsiasi mobile aperto sulla parte posteriore (come ad esempio un rack per apparecchi elettronici) è comunque adatto.

Non installare l'apparecchio accanto a una qualsiasi fonte di calore quale un radiatore, un riscaldatore, una stufa o un qualsiasi altro apparato (compreso un amplificatore) che produca calore.

Quando lo si usa per la prima volta consigliamo di lasciarlo in funzione per almeno 36 ore prima di passare all'ascolto vero e proprio. Negli utilizzi successivi, si consiglia un periodo di "riscaldamento" di 10-15 minuti per ottenere le prestazioni migliori.

Se non si prevede l'utilizzo di questo apparecchio per un lungo periodo di tempo, oppure in caso di temporali e fulmini, scollegarlo dall'alimentazione elettrica.

**AVVERTENZA** - Al fine di evitare rischi di incendi o scosse elettriche, non esporre questo apparecchio alla pioggia o all'umidità, a gocciolii o spruzzi d'acqua o di altri liquidi. Non posizionare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi, quali vasi di fiori. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di liquidi, staccare il cavo di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le istruzioni del caso.

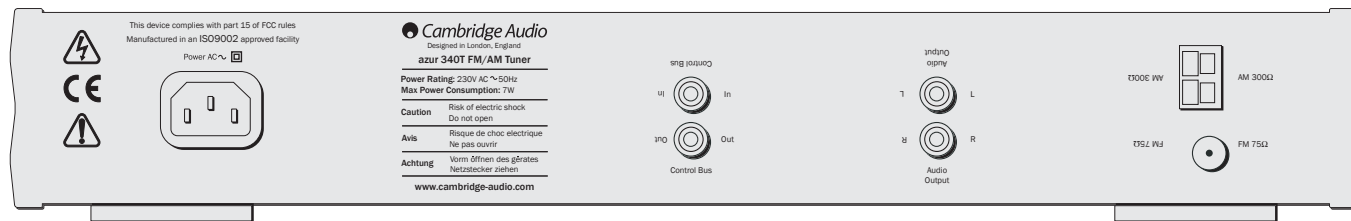
Per pulire l'apparecchio, strofinarlo delicatamente con un panno inumidito e libero da pelucchi. Non impiegare alcun fluido di pulitura che contenga alcool, ammoniaca o altre sostanze abrasive. Non vaporizzare alcun aerosol sopra o accanto al sintonizzatore.

Assicurarsi che piccoli oggetti non cadano all'interno attraverso le griglie di ventilazione. Nel caso di un'eventuale penetrazione accidentale di piccoli oggetti, staccare il cavo di alimentazione e mettersi in contatto con il proprio rivenditore per le istruzioni del caso.

Per la manutenzione, richiedere il servizio da parte di personale qualificato. È necessario l'intervento del servizio assistenza quando l'apparecchio presenta un qualunque tipo di danno, come ad esempio al cavo di alimentazione o la sua spina, nel caso che nel cabinet sia penetrato un liquido o un piccolo oggetto estraneo, se l'apparecchio è stato esposto alla pioggia o all'umidità, se non dovesse funzionare normalmente, o se è caduto.

Nel caso si sia consultata la guida alla risoluzione dei problemi contenuta nel manuale senza alcun risultato, non tentare di riparare, smontare o rimontare l'apparecchio. Si può produrre una grave scossa elettrica nel caso si ignorino queste misure cautelative.

## CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO POSTERIORE



### Presca per alimentazione CA

Una volta completate tutte le connessioni, innestare il cavo di alimentazione CA in un'appropriata presa di rete. Il sintonizzatore 340T è così pronto per il suo utilizzo.

### Uscita audio

Collegare all'amplificatore tramite cavetti audio RCA/.

### Control Bus

Il Control Bus trasporta le informazioni di controllo, sotto forma di segnali demodulati di telecomando, tra il sintonizzatore e gli altri apparecchi Cambridge Audio che siano ad esso collegati. Il 340T risponderà ai comandi corretti, e genererà inoltre specifici comandi di accensione/spegnimento per l'amplificatore, sulla base delle funzioni Alarm e Sleep del sintonizzatore.

### Antenna FM

Collegare un'antenna alla presa FM da 75 ohm (viene fornita un'antenna semplificata a cavetto per un utilizzo temporaneo). Estendere l'antenna e spostarla fino ad ottenere una ricezione ottimale.

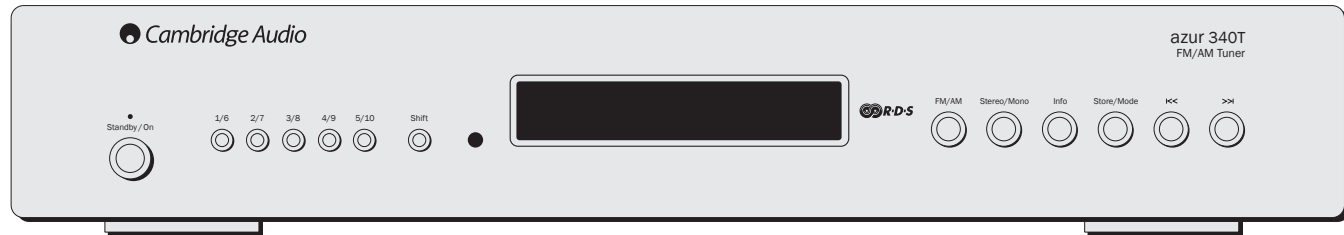
Per un impiego continuato, consigliamo vivamente l'utilizzo di un'antenna FM per esterni da 75 ohm.

### Antenna AM ad anello (per onde medie)

Da notare che l'antenna semplificata a cavetto, fornita a corredo, si deve intendere per un utilizzo interno e temporaneo. Collegare entrambe le estremità dell'antenna semplificata ai morsetti appositi. Sistemare l'antenna il più lontano possibile dal sistema principale, al fine di prevenire disturbi indesiderati e di ottenere una ricezione ottimale.

Nel caso che l'antenna ad anello AM, fornita a corredo, non garantisca una ricezione di livello sufficiente, sarà necessario utilizzare un'antenna AM esterna.

## CONNESSIONI PRESENTI SUL PANNELLO ANTERIORE



### Pulsante Standby/On

Per commutare lo stato del 340T fra “stand-by” (attesa) e attivato (ovvero acceso). In stato di attesa (“Stand-by”), il pannello anteriore indica l'ora corrente in ore e minuti, nonché la data odierna, sempre che sia stata abilitata la modalità dell'orologio RDS.

### Preselezioni

Il 340 T può memorizzare fino a 20 emittenti preselezionate per ciascuna delle due gamme d'onda, FM (modulazione di frequenza) e AM (onde medie). Il pulsante “Shift” commuta l'alternanza fra i 5 pulsanti per l'accesso alle preselezioni 1-5 e 6-10. Per accedere alle preselezioni 11-20, mantenere premuto il pulsante “Shift”. Il visualizzatore indicherà la scelta compiuta.

### FM/AM

Per commutare tra le gamme d'onda FM (modulazione di frequenza) e AM (onde medie).

### Stereo/Mono

Premere per commutare tra le modalità Stereo e Mono quando si ascoltano trasmissioni in modulazione di frequenza (FM).

### Pulsante “Info”

Consente all'utente di selezionare e visualizzare differenti informazioni sullo schermo. Durante l'ascolto della gamma d'onda FM (modulazione di frequenza), le modalità di visualizzazione sono: Radiotext (radiotesto), RDS Program Type (tipo di programma RDS), Signal Strength (intensità del segnale), Time (ora), modalità Stereo/Mono, e Info Off (informazioni disattivate). In modalità AM (onde medie), l'utente può vedere l'intensità del segnale ricevuto e l'ora. Le informazioni di tipo RDS durante la ricezione della gamma d'onda FM dipendono dall'intensità del segnale.

### Pulsante “Store/Mode” (memorizzazione/modalità)

Premendo una volta il pulsante “Store/Mode”, il sintonizzatore mostrerà la preselezione disponibile successiva. Utilizzare i pulsanti |<< >>| per modificare il numero di preselezione come desiderato, e premere di nuovo il pulsante “Store” per memorizzare i dati della preselezione. Se si mantiene premuto il pulsante “Store/Mode”, si cambia l'operatività dei pulsanti |<< >>| fra le modalità “Scan” (scansione) e “Preset” (preselezione).

### |<< >>|

Per regolare la frequenza del sintonizzatore in modalità “Scan” (scansione) (predisposizione per default). Se si mantiene premuto uno di questi pulsanti, si attuerà una ricerca della stazione radio successiva. In modalità “Preset” (preselezione), l'utente può accedere a ciascuna delle emittenti preselezionate.

Sintonizzatore FM/AM azur **47**

## ISTRUZIONI OPERATIVE

### Sintonizzazione ed ascolto del 340T

1. Premere il pulsante "Standby/On" del pannello anteriore.
2. Selezionare la gamma d'onda, fra modulazione di frequenza ed onde medie, premendo il pulsante FM/AM del pannello anteriore o sul telecomando.
3. Premere i pulsanti |<< >>| per selezionare manualmente la frequenza desiderata, o mantenerli entrambi premuti per operare la ricerca di una stazione radio.

### Sintonia automatica

Per sintonizzare automaticamente un'emittente, procedere come indicato più sopra, e al passo 3. premere una volta il pulsante di memorizzazione/modalità "Store/Mode".

Premere i pulsanti di spostamento |<< >>| per selezionare l'emittente che si desidera ascoltare. Una volta sintonizzata una stazione radio, il processo di sintonia si arresterà automaticamente. (Selezione automatica).

Premere di nuovo i pulsanti |<< >>| per selezionare un altro canale.

### Predisposizione delle preselezioni

Selezionare la stazione radio che si desidera memorizzare. Premere una volta il pulsante "Store", quindi impiegare i pulsanti |<< >>| per selezionare la posizione in cui memorizzare l'emittente. Premere di nuovo il pulsante "Store" per memorizzare l'emittente.

### Come scegliere le stazioni preselezionate

1. Premere il pulsante "Standby/On" del pannello anteriore.
2. Selezionare la gamma d'onda, fra modulazione di frequenza ed onde medie, premendo il pulsante FM/AM del pannello anteriore o sul telecomando.

3. Premere il pulsante della preselezione prescelta per ascoltare la stazione corrispondente.

Oppure mantener premuto il pulsante "Store/Mode" del pannello anteriore per attivare la modalità di sintonia preselezionata, per poi premere i pulsanti |<< >>| per selezionare un'emittente preselezionata.

### Regolazione dell'ora

L'utente può scegliere tra la regolazione automatica dell'ora e della data dell'orologio tramite le trasmissioni RDS, e quella manuale. Per commutare la modalità dell'orologio ("Clock"), premere e mantener premuto il pulsante "Clock" sul telecomando. Impiegare i pulsanti |<< >>| sul telecomando per commutare la modalità tra RDS e Manual. Premere di nuovo una volta il pulsante della funzione della sveglia ("Alarm") per confermare la scelta. Se è stata selezionata la modalità Manual, si può regolare manualmente l'ora. Per prima cosa, regolare l'ora mediante i pulsanti |<< >>|. Una volta regolata l'ora, premere di nuovo il pulsante "Clock" per regolare i minuti. Premere di nuovo il pulsante "Clock" per terminare.

### Predisposizione dell'ora della sveglia

La funzione della sveglia attiverà il 340T ad un'ora prestabilita e genererà inoltre un comando sul Control Bus che, se esiste la connessione, accenderà un amplificatore della serie azur Cambridge Audio.

Per predisporre l'ora della sveglia:

1. Premere il pulsante "Alarm/Clock" sul telecomando.
2. Impiegare i pulsanti |<< >>| per la selezione dell'impostazione della sveglia: disattivata, per un solo giorno, o quotidianamente.
3. Premere il pulsante "Clock".
4. Premere i pulsanti |<< >>| per modificare l'ora.
5. Premere il pulsante "Clock".
6. Premere i pulsanti |<< >>| per modificare i minuti.
7. Premere ancora il pulsante "Clock" per terminare.



## Predisposizione dell'intervallo per addormentarsi al suono della musica ("Sleep Time")

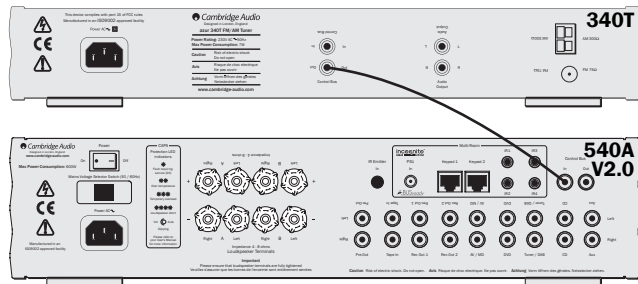
La funzione "Sleep" spegnerà il 340T ad un'ora prestabilita e genererà inoltre un comando sul Control Bus che, se esiste la connessione, provocherà lo spegnimento di un amplificatore della serie azul Cambridge Audio (come ad esempio il 540A V2.0, il 640A V2.0 o il 740A).

Per predisporre l'intervallo della funzione "Sleep":

1. Premere e mantener premuto il pulsante "Alarm/Clock" e quindi premere il pulsante "Stand-by" sul telecomando.
2. Premere i pulsanti | << >> | per modificare l'ora.
3. Premere il pulsante "Clock".
4. Premere i pulsanti | << >> | per modificare i minuti.
5. Premere ancora il pulsante "Clock" per terminare.

## Connessione del Control Bus

Se si desidera pilotare un amplificatore della serie azul Cambridge Audio tramite i temporizzatori della sveglia o della funzione "Sleep" del 340T, connettere i due apparecchi tramite le prese arancione del Control Bus, per mezzo del cavetto arancione RCA/fono, fornito a corredo, come mostrato qui sotto:



## Impiego in Custom Installation ("Custom Installation", C.I.)

Il 340T dispone di un'entrata/uscita per il Control Bus che consente la ricezione di comandi di tipo telecomando non modulati (di tipo Positive Logic, o a livello TTL) da parte dell'apparecchio, che possono - se lo si desidera - essere inoltrati anche ad un altro apparecchio. Questi comandi di controllo vengono in genere prodotti da sistemi Custom Installation (multi room).

Le prese del Control Bus sono codificate con il colore arancione, come il cavetto RCA/fono dello fornito in dotazione per consentire questo collegamento. Oltre a questo, il 340T dispone di codici diretti per il controllo ad infrarossi, nonché di codici di commutazione per molte delle sue caratteristiche, al fine di semplificare i sistemi d'installazione e programmazione personalizzata. Si può accedere a comandi speciali diretti sul telecomando fornito a corredo, per farli apprendere ai sistemi Custom Installation, come indicato qui di seguito:

*comandi specifici di accensione/spegnimento:* premere e mantener premuto il pulsante "Standby". Il telecomando genera per primi i suoi comandi abituali di Standby (commutazione) per l'amplificatore e il sintonizzatore (vengono inoltrati entrambi). Se si mantiene premuto il pulsante, dopo 12 secondi viene generato un comando "Amp On" (accensione dell'amplificatore); se lo stesso pulsante viene mantenuto premuto ancora per altri 12 secondi viene generato un comando "Amp Off" (spegnimento dell'amplificatore), ed in sequenza, separati da pause di 12 secondi, vengono generati i comandi "Tuner On" (accensione del sintonizzatore) e quindi "Tuner Off" (spegnimento del sintonizzatore).

*Comandi specifici di selezione della gamma d'onda:* premere e mantener premuto il pulsante FM/AM. Vengono generati, in sequenza, per primo il comando abituale di commutazione della gamma d'onda, quindi il comando di modalità FM (modulazione di frequenza), e per ultimo il comando di modalità AM (onde medie).

*comandi specifici di modalità di preselezione/scansione:* premere e mantener premuto il pulsante "Mode". Vengono generati, in sequenza, per primo il comando abituale di commutazione della modalità, quindi il comando di scansione "Scan", e per ultimo il comando di modalità di preselezione "Preset".

*Comandi specifici di attivazione/disattivazione del silenziamento ("Mute"):* premere e mantener premuto il pulsante "Mute". Viene generato per primo il comando abituale di commutazione del silenziamento, seguito dal comando "Mute On" (attivazione del silenziamento) e per ultimo il comando "Mute Off" (disattivazione del silenziamento).

Una tavola completa dei codici riguardanti quest'apparecchio è disponibile sul sito Web Cambridge Audio: [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## UTILIZZO DEL TELECOMANDO

Il 340T viene fornito con un telecomando che consente di pilotare sia questo sintonizzatore, sia uno degli amplificatori della gamma azul Cambridge.



### Pulsante di accensione "Power"

Commuta lo stato del 340T fra stand-by e acceso. La spia LED blu del pannello anteriore del 340T indica la modalità acceso ("On") quando è illuminata, la modalità di stand-by quando è fioca.

### 1 - 10 pulsanti

Questi pulsanti consentono l'accesso a tutte le preselezioni memorizzate sul 340T.

### Pulsante 10 +

Consente l'accesso alle stazioni preselezionate 11-20.

### Pulsante "Store"

Per memorizzare una stazione preselezionata mediante il telecomando, premere il pulsante "Store", e quindi utilizzare i pulsanti |<< >>| per selezionare la posizione desiderata di memorizzazione. Premere di nuovo il pulsante "Store" per confermare l'azione.

### FM/AM

Con questo pulsante si può commutare la gamma d'onda, FM (modulazione di frequenza) e AM (onde medie), che il 640T è in grado di captare.

### |<< >>|

Per l'utilizzo con la funzione di sintonia ("Tuning"), quella di sveglia ("Alarm"), e con le predisposizioni dell'orologio ("Clock").

### Pulsante "Mode"

Per commutare tra le modalità di scansione ("Scan") e di preselezione ("Preset"), modificando quindi la funzionalità dei pulsanti |<< >>|.

### Pulsante "Clock"

Questo pulsante viene utilizzato per accedere al menu della sveglia ("Alarm") come illustrato dal paragrafo sulle Istruzioni operative di questo stesso Manuale.

### i (Info)

Per commutare tra le modalità di visualizzazione ("Display") descritte nel paragrafo dei Comandi del pannello anteriore. Le informazioni di tipo RDS sulla gamma d'onda FM dipendono dall'intensità del segnale.

### Pulsante 'Bright' (luminosità)

Modifica la luminosità della retroilluminazione del display. Sono tre i livelli di luminosità disponibili: Bright (luminoso), Normal (normale), e Off (disattivato).

**Da notare che i seguenti tasti funzioneranno solo nel caso in cui il T340 sia abbinato ad un amplificatore azul Cambridge:**

### Pulsanti "Volume +/-" (aumento/diminuzione del livello d'ascolto)

I pulsanti "Volume +/-" incrementano o decrementano il volume d'uscita dell'amplificatore.

### Pulsanti "Source Select" (selezione della fonte)

I cinque pulsanti di selezione della fonte e il pulsante di selezione del monitor di registrazione ("Tape Monitor") vengono utilizzati per modificare la sorgente d'entrata (CD, DVD, etc.).

### Pulsante 'Mute'

Questo pulsante elimina l'uscita audio dell'amplificatore. La modalità Mute viene indicata dal lampeggiamento del LED di canale.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Non vi è alimentazione

Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia collegato in modo corretto.

Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa a muro e che quest'ultima funzioni.

Verificare il fusibile, se presente nella presa a muro, o l'adattatore.

### Non vi è alcun suono

Assicurarsi che l'amplificatore sia stato predisposto correttamente.

Verificare che i cavetti di interconnessione siano stati collegati correttamente.

### Il suono è distorto o disturbato

Verificare le connessioni delle antenne e le loro sistemazioni.

### Dal diffusore proviene un ronzio

Assicurarsi che il cablaggio sia ben collegato.

### Presenza di un rumore di fondo indesiderato e di interferenze

Spostare il sintonizzatore lontano da altri dispositivi elettrici che molto probabilmente causano interferenze.

### Il telecomando non funziona

Verificare che le batterie non siano scariche.

Assicurarsi che non siano presenti ostacoli tra il telecomando e il sintonizzatore.

## SPECIFICHE TECNICHE

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Gamma frequenza</b>            | FM (87.5-108MHz) Europe<br>FM (88-108MHz) US<br>AM (531-1602kHz) Europe<br>AM (530-1710kHz) US |
| <b>Ingressi antenna</b>           | 75 ohm non bilanciato (FM)<br>50 ohm non bilanciato (AM)                                       |
| <b>Sensibilità FM</b>             | -25 dBm tipica   |
| <b>Rapporto segnale/rumore</b>    | 50 dB tipico (FM)<br>47 dB tipico (AM)   |
| <b>Risposta in frequenza FM</b>   | (±3 dB) 20 Hz - 50 kHz   |
| <b>Distorsione</b>                | <0,3%, @ 1KHz, 50 kHz deviazione (FM)<br><0,9%, @ 1 kHz (AM)                                   |
| <b>Separazione stereo @ 1 kHz</b> | >50 dB (FM)  |
| <b>Massimo assorbimento</b>       | 7 W  |
| <b>Assorbimento in Standby</b>    | 6,5 W  |
| <b>Dimensioni - A x L x P:</b>    | 70 x 430 x 305mm   |
| <b>Peso</b>                       | 4,10 kg  |

## LIMITI DI GARANZIA

Cambridge Audio garantisce che questo prodotto sia privo di difetti relativamente al materiale e alla lavorazione (soggetti ai termini sotto indicati). Cambridge Audio riparerà o sostituirà (a discrezione di Cambridge Audio) questo prodotto o ogni parte difettosa presente in questo prodotto. I periodi di garanzia variano da paese a paese. In caso di dubbi, contattare il rivenditore ed assicurarsi di conservare la prova d'acquisto.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, contattare il rivenditore autorizzato Cambridge Audio da cui è stato acquistato questo prodotto. Se il rivenditore non è in grado di effettuare la riparazione del prodotto Cambridge Audio, è possibile restituire il prodotto tramite il rivenditore a Cambridge Audio o ad un centro autorizzato all'assistenza tecnica Cambridge Audio. Sarà necessario spedire il prodotto nel suo imballaggio originale o in un imballaggio che consenta una protezione di pari grado.

Per ottenere l'assistenza in garanzia, è necessario conservare la prova d'acquisto sotto forma di scontrino di vendita o di fattura, a dimostrazione che questo prodotto è nel periodo di garanzia.

Tale garanzia non è valida se (a) il numero di serie applicato in fabbrica è stato rimosso dal prodotto o se (b) questo prodotto non è stato acquistato presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio. È possibile contattare Cambridge Audio o il distributore Cambridge Audio locale per confermare che il numero di serie non è stato manomesso e/o che si è acquistato il prodotto presso un rivenditore autorizzato Cambridge Audio.

Questa garanzia non copre danni estetici o danni dovuti a casi di forza maggiore, incidenti, uso improprio, uso eccessivo, omissione, uso commerciale o manomissione di qualsiasi parte del prodotto. Questa garanzia non copre danni dovuti a funzionamento, manutenzione o installazione inadeguati o a tentativi di riparazione da parte di personale che non sia Cambridge Audio o del rivenditore Cambridge Audio, o di un centro di assistenza autorizzato agli interventi in garanzia Cambridge Audio. Eventuali riparazioni non autorizzate annulleranno questa garanzia. La garanzia non copre i prodotti venduti "NELLE CONDIZIONI IN CUI SI TROVANO" o "CON OGNI DIFETTO".

LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE FORNITI SECONDO QUANTO PREVISTO DA QUESTA GARANZIA SONO DIRITTO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE. CAMBRIDGE AUDIO NON SARÀ RESPONSABILE DI ALCUN DANNO INCIDENTALI O CONSEGUENTE PER VIOLAZIONE DI QUALSIASI GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA DI QUESTO PRODOTTO. SALVO NEI CASI DIVERSAMENTE PREVISTI DALLA LEGGE, QUESTA GARANZIA È ESCLUSIVA ED IN VECE DI OGNI ALTRA GARANZIA ESPRESSA O IMPLICITA, INCLUSA, MA NON LIMITATAMENTE A, LA GARANZIA DI COMMERCIALIZZABILITÀ ED IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO.

Poiché alcuni paesi e Stati americani non consentono l'esclusione o la limitazione di danni diretti o indiretti o le garanzie implicite le suddette esclusioni non potrebbero applicarsi al caso specifico. Questa garanzia conferisce specifici diritti legali, ed è possibile godere di altri diritti, che variano da Stato a Stato o da paese a paese.

## INLEIDING

**De 340T is een nieuw ontwikkelde FM/AM-tuner die dient als aanvulling op het azur-assortiment van Cambridge Audio.**

De 340T beschikt over geavanceerde wekker- en sluimerfuncties waarmee aangesloten versterkers van Cambridge Audio die zijn uitgerust met Control Bus ingangen/uitgangen kunnen worden aangezet en uitgezet. Er wordt een specifieke versie van de azur-afstandsbediening geleverd, waardoor alle tunerfuncties met de fraaie en eenvoudig te gebruiken afstandsbediening kunnen worden bediend.

De 340T kan alleen zo goed zijn als het systeem waar hij op is aangesloten. Bezuinig niet op uw versterker, luidsprekers of kabels. Uiteraard adviseren wij u gebruik te maken van versterkers en kabels uit het assortiment van Cambridge Audio en deze aan te sluiten op de juiste onthullende versterkers. Om het beste resultaat te halen uit uw 340T raden wij u ten eerste aan gebruik te maken van een externe FM/AM-antenne.

Nu nodigen we u uit om achterover te leunen, te ontspannen en te genieten!



Matthew Bramble  
Technisch directeur

## INHOUD

|   |    |
|---|----|
| Inleiding .....   | 53 |
| Veiligheidsvoorschriften .....                                  | 54 |
| Belangrijke aanwijzingen met betrekking tot de veiligheid ..... | 55 |
| Aansluitingen op de achterkant .....                            | 56 |
| Bedieningsknoppen aan de voorkant .....                         | 57 |
| Bedieningsaanwijzingen .....                                    | 58 |
| De afstandsbediening gebruiken .....                            | 60 |
| Problemen oplossen .....  | 61 |
| Specificaties .....   | 61 |
| Garantiebepalingen .....  | 62 |

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### De stroomspanning controleren

Neem voor uw eigen veiligheid de volgende instructies aandachtig door alvorens het apparaat aan te sluiten op de netstroom.

Controleer of op de achterkant van het apparaat de juiste stroomspanning staat aangegeven. Is de spanning van uw netstroom anders, raadpleeg dan uw leverancier.

Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor de stroomspanning en het stroomtype zoals aangegeven op de achterkant van het apparaat. Bij aansluiting op andere stroombronnen kan het apparaat beschadigd raken.

Wanneer dit apparaat niet in gebruik is, dient het te worden uitgeschakeld en het mag uitsluitend worden gebruikt wanneer het correct geaard is. Verwijder de kap (of de achterkant) van het apparaat niet, om het risico van een elektrische schok te verminderen. Het apparaat bevat van binnen geen door de gebruiker vervangbare onderdelen. Laat service en reparatie over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Als het netsnoer is voorzien van een gegoten netstekker, dient het apparaat niet te worden gebruikt wanneer de plastic zekeringhouder niet op zijn plaats is. Mocht u de zekeringhouder verliezen, moet u het juiste onderdeel opnieuw bestellen bij uw Cambridge Audio dealer.

Het symbool van de bliksemflits met de pijlpunt in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde 'gevaarlijke spanning' binnen de behuizing van het product, die sterk genoeg kan zijn om voor personen een gevaar voor elektrische schokken te vormen.



Het uitroepteken in het driehoekje is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de onderhoudsdocumentatie die van toepassing zijn op dit apparaat.

Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen voor laagspanning (73/23/EEG) en elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG) wanneer het wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met deze handleiding. Om verdere conformiteit te garanderen, dienen voor dit product alleen accessoires van Cambridge Audio te worden gebruikt en dienen service- en reparatiewerkzaamheden te worden overgelaten aan bevoegd servicepersoneel.



De doorgekruiste verrijdbare afvalbak is het symbool van de Europese Unie waarmee wordt aangegeven dat elektrische en elektronische apparatuur gescheiden dient te worden ingezameld. Dit product bevat elektrische en elektronische inrichtingen die opnieuw moeten worden gebruikt, gerecycled of hersteld en niet mogen worden weggegooid bij het ongesorteerde normale afval. Breng het apparaat terug of neem contact op met de bevoegde dealer waarbij u dit product hebt gekocht voor meer informatie.



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

Neem even de tijd om deze informatie door te lezen voordat u uw Azur-tuner installeert. U bent dan verzekerd van optimale prestaties en kunt de levensduur van het product verlengen. Wij adviseren u alle aanwijzingen te volgen, alle waarschuwingen in acht te nemen en de handleiding zorgvuldig te bewaren zodat deze in de toekomst kan worden geraadpleegd.

Dit apparaat moet worden geïnstalleerd op een stabiel oppervlak dat waterpas is. Aangezien de voedingstransformatoren een magnetisch bromveld van gemiddelde sterkte genereren, mag er geen draaitafel in de buurt worden geplaatst.

Als het apparaat is voorzien van een geaarde stekker, sluit hem dan aan op een geaard stopcontact. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, waarbij de ene wijder is dan de andere. Een geaarde stekker is voorzien van twee pennen en een aparte aardstrip. Deze aardstrip is een veiligheidsvoorziening. Laat, als de stekker niet in het stopcontact past, een elektromonteur uw stopcontacten vervangen door geaarde exemplaren.

Het apparaat moet zodanig zijn geïnstalleerd dat het mogelijk is de stroomstekker uit het stopcontact te trekken (of u moet de stroomverbinding aan de achterzijde van het apparaat kunnen loskoppelen).

Sluit de 340T niet direct aan op een eindversterker, tenzij deze beschikt over een variabel uitgangsniveau.

Leid het netsnoer niet zodanig dat iemand erop kan gaan staan of dat het kan worden beschadigd door andere voorwerpen in de buurt ervan.

Het apparaat heeft ventilatie nodig. Plaats het niet op een ruw of zacht oppervlak en belemmer de luchtinlaatopeningen en luchtuitlaatroosters niet.

Plaats het apparaat niet in een gesloten ruimte zoals een boekenkast of een andere kast. Elke ruimte die aan de achterkant open is (zoals een speciaal rek voor apparatuur) is echter geschikt.

Houd dit apparaat uit de buurt van warmtebronnen als radiatoren, straalkachels, fornuizen of andere apparaten (met inbegrip van versterkers) die warmte produceren.

Wanneer u de tuner voor het eerst gebruikt, adviseren wij u hem gedurende ten minste 36 uur aan te laten staan en muziek te laten afspelen voordat u kritisch gaat luisteren. Voor het gebruik daarna wordt een opwarmperiode van 10-15 minuten aanbevolen voor maximaal genot.

Als u van plan bent dit apparaat langere tijd niet te gebruiken moet u hem stand-by zetten en de stekker uit het stopcontact halen. Haal de stekker ook uit het stopcontact tijdens onweer.

**WAARSCHUWING** - stel, om het risico op brand of elektrische schokken te reduceren, het apparaat nooit bloot aan regen of vocht. Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten of andere vloeistoffen. Er mogen geen objecten gevuld met water, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Indien het apparaat toch met water in aanraking komt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw leverancier voor advies.

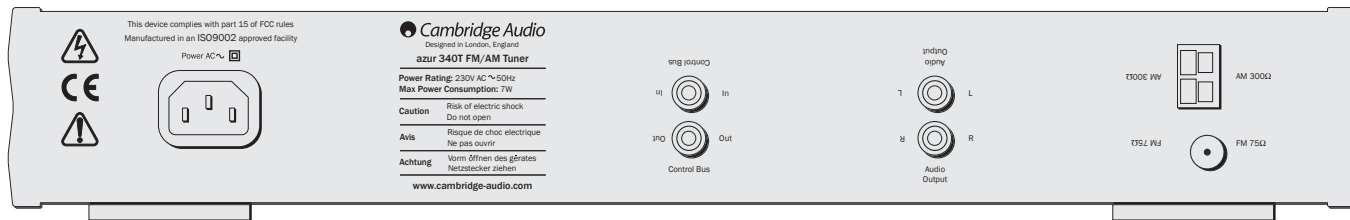
Om het apparaat schoon te maken, veegt u de behuizing af met een vochtige, pluisvrije doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, ammonia of schuurmiddel bevatten. Spuit niet met een spuitbus op of bij de 340T.

Zorg ervoor dat er geen kleine objecten door het ventilatierooster vallen. Mocht dit zich toch voordoen, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit, schakel de stroomvoorziening uit en neem contact op met uw leverancier voor advies.

Laat alle onderhoud en alle reparaties over aan bevoegd onderhoudspersoneel. Onderhoud is nodig wanneer het apparaat op één of andere manier is beschadigd, bijvoorbeeld een beschadigde stroomsnoer of stekker, gemorste vloeistof of objecten die in het apparaat zijn gevallen, het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal werkt of is gevallen.

Als u de aanwijzingen voor het oplossen van problemen in de handleiding hebt doorgenomen en er treedt geen verbetering op, probeer dan niet om het apparaat te repareren, uit elkaar te halen of weer in elkaar te zetten. Als deze voorzorgsmaatregel wordt genegeerd, kan een ernstige elektrische schok het gevolg zijn.

## AANSLUITINGEN OP DE ACHTERKANT



### Netstroom

Als alle aansluitingen gereed zijn, sluit u het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. De 340T is nu gereed voor gebruik.

### Audio Output

Sluit uw versterker aan met behulp van RCA/phono-kabels.

### Control Bus

De Control Bus verstuurt besturingsinformatie, in de vorm van gemoduleerde afstandsbedieningssignalen, tussen de tuner en andere apparaten van Cambridge Audio die er op zijn aangesloten. De 340T zal reageren op geschikte opdrachten, alsmede specifieke aan/uit-opdrachten voor de versterker genereren in overeenstemming met de wekker- en sluimerfuncties van de tuner.

### FM-antenne

Sluit een antenne aan op de aansluiting FM 75 ohm (een eenvoudige draadantenne is bij de levering inbegrepen voor tijdelijk gebruik). Haal het snoer uit elkaar en draai de antenne tot u het beste ontvangst krijgt.

Voor de toekomst adviseren wij u gebruik te maken van een FM-buitenantenne van 75 ohm.

### AM-lusantenne

Denk erom dat het geleverde antennendraad alleen voor tijdelijk gebruik binnenshuis wordt geleverd. Sluit de uiteinden van de antenne aan op de antenneaansluitingen. Plaats de antenne zo ver mogelijk van het hoofdsysteem af, teneinde ongewenste ruis te vermijden en een optimale ontvangst te verkrijgen.

Als de geleverde AM-lusantenne onvoldoende ontvangst heeft, kan het nodig zijn gebruik te maken van een AM-buitenantenne.



## KNOPPEN AAN DE VOORKANT



### Standby/On

Met deze knop wordt de 340T geschakeld tussen Standby en On (aan). In de Standby-stand toont het display aan de voorkant de huidige tijd in uren en minuten, alsmede de datum als de RDS-klok is geactiveerd.

### Voorinstellingen

De 340T kan maximaal 20 voorinstellingen opslaan voor zowel de FM- als de AM-band. Met de knop Shift kan er worden gewisseld tussen de 5 knoppen die toegang geven tot de voorinstellingen 1-5 en 6-10. Om toegang te krijgen tot voorinstellingen 11-20 moet u de knop Shift ingedrukt houden. Het display geeft aan welke keuze er is gemaakt.

### FM/AM

Met deze knop kunt u schakelen tussen de FM- en AM-band.

### Stereo/Mono

Druk op deze knop om te schakelen tussen stereo en mono als u luistert naar FM-uitzendingen.

### Info

Deze knop stelt de gebruiker in staat andere gegevens op het display te selecteren en te bekijken. Tijdens het luisteren naar de FM-band, zijn de displayfuncties Radiotext, RDS Programmatype, Signaalsterkte, Tijd, Stereo/Mono en Info Uit. Tijdens het luisteren naar de AM-band kan de gebruiker Signaalsterkte en Tijd laten weergeven. De RDS-informatie op de FM-band is afhankelijk van de sterkte van het signaal.

### Store/Mode

Druk één keer op de knop Store/Mode en de tuner zal de volgende beschikbare voorinstelling tonen. Gebruik de knoppen |<< >>| om het voorinstellingsnummer naar wens te wijzigen en druk nog een keer op Store om de voorinstelling op te slaan. Door Store/Mode ingedrukt te houden wisselt de functie van de knoppen |<< >>| tussen Scan en Voorinstelling.

### << >>|

Met deze knoppen wordt de tunerfrequentie ingesteld tijdens het scannen (standaard instelling). Door één van de knoppen ingedrukt te houden wordt er naar de volgende zender gezocht. Als de functie Voorinstelling is geactiveerd kan de gebruiker door alle opgeslagen voorinstellingen lopen.

## BEDIENINGSAANWIJZINGEN

### De 340T afstemmen en beluisteren

1. Druk op de knop Standby/On aan de voorkant.
2. Selecteer FM of AM door op de knop FM/AM aan de voorkant of op de afstandsbediening te drukken.
3. Druk op de knoppen |<< >>| om handmatig de gewenste frequentie te selecteren, of houd één van de knoppen ingedrukt om naar een zender te zoeken.

### Automatisch op zenders afstemmen

Om automatisch op een zender af te stemmen moet u zoals hierboven beschreven te werk gaan en bij stap 3 één keer op de knop Store/Mode drukken.

Druk op de knop |<< >>| om de zender te selecteren waar u naar wilt luisteren. Wanneer er op een zender is afgestemd stopt het afstemproces automatisch. (Automatische selectie).

Druk nog een keer op |<< >>| om een ander kanaal te selecteren.

### Voorinstellingen

Selecteer de zender die u wilt opslaan. Druk één keer op de knop Store en gebruik vervolgens |<< >>| om de plaats te selecteren waar de zender wordt opgeslagen. Druk nog een keer op Store om op te slaan.

### Vooringestelde zenders selecteren

1. Druk op de knop Standby/On aan de voorkant.
2. Selecteer FM of AM door op de knop FM/AM aan de voorkant of op de afstandsbediening te drukken.
3. Druk op de gewenste voorkeuzeknop om naar de desbetreffende zender te luisteren.

**58** azur FM/AM-tuner

U kunt eventueel ook de knop Mode/Store aan de voorkant ingedrukt houden en vervolgens op de knoppen |<< >>| drukken om een vooringestelde zender te selecteren.

### De klok instellen

De gebruiker kan er voor kiezen de kloktijd/datum automatisch te laten instellen door middel van RDS-uitzendingen, of hij kan de klok handmatig instellen. Om de klokfunctie te wijzigen moet u de knop Clock op de afstandsbediening ingedrukt houden. Gebruik de knoppen |<< >>| op de afstandsbediening om de functie te wisselen tussen RDS en Manual (handmatig). Druk nog een keer op de knop Alarm om uw keuze te bevestigen. Als u handmatig hebt geselecteerd, kunt u vervolgens de tijd instellen. Stel eerst de het uur in met de knoppen |<< >>|. Als u hiermee klaar bent drukt u nog een keer op Clock om de minuten in te stellen. Druk ter afsluiting nog een keer op Clock.

### De wekkertijd instellen

Met de wekkerfunctie wordt de 340T op een gekozen tijdstip aangezet. Er wordt dan ook een opdracht via de control bus gegenereerd die, indien aangesloten, een versterker uit het azur-assortiment van Cambridge Audio aanzet.

De wekkertijd instellen:

1. Druk op Alarm/Clock op de afstandsbediening.
2. Maak gebruik van de knoppen |<< >>| om te selecteren of de wekker uit moet staan, slechts één keer moet werken, of elke dag.
3. Druk op Clock.
4. Druk op de knoppen |<< >>| om het uur te wijzigen
5. Druk op Clock.
6. Druk op de knoppen |<< >>| om de minuten te wijzigen
7. Druk ter afsluiting op Clock.

## De sluimertijd instellen

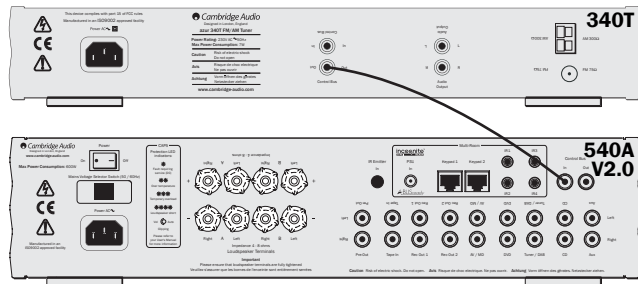
Met de sluimerfunctie wordt de 340T op een gekozen tijdstip uitgezet. Bovendien wordt er een opdracht gegenereerd via de Control Bus die, indien aangesloten, een geschikte versterker uit het azur-assortiment van Cambridge Audio zal uitzetten (bijvoorbeeld de 540A V2.0, 640A V2.0 en 740A).

De sluimertijd instellen:

1. Houd Alarm/Clock ingedrukt en druk vervolgens op Standby op uw afstandsbediening.
2. Druk op de knoppen | << >> | om het uur te wijzigen
3. Druk op Clock.
4. Druk op de knoppen | << >> | om de minuten te wijzigen
5. Druk ter afsluiting op Clock.

## De Control Bus aansluiten

Als u de azur-versterker van Cambridge Audio wilt bedienen met behulp van de wekker- en sluimerfunctie van de 340T, moet u de twee onderdelen via de oranje Control Bus aansluitingen verbinden met behulp van het oranje RCA/phono-snoer, zoals hieronder weergegeven.



## Gebruik bij Aangepaste Installatie (C.I.)

De 340T heeft een Control Bus ingang/uitgang waarmee het mogelijk is ongemoduleerde opdrachten van de afstandsbediening (positive logic, TTL-niveau) elektrisch te laten ontvangen door het apparaat en indien gewenst door te lussen naar een ander apparaat. Deze besturingsopdrachten worden typisch gegenereerd door aangepaste installatiesystemen (multiroom).

De controlbusaansluitingen hebben een oranje kleurcode en er wordt een RCA/phono-snoer met de juiste kleurcode geleverd voor wanneer deze functie wordt gebruikt. Bovendien beschikt de 340T over directe IR/bedieningscodes alsmede schakelcodes voor haar vele eigenschappen, teneinde het programmeren van systemen met aangepaste installatie te vereenvoudigen. Speciale directe opdrachten kunnen via de geleverde afstandsbediening worden geopend om als volgt C.I.-systemen te laten leren:

**Specifieke aan/uit-opdrachten** – houd de knop Standby ingedrukt. De afstandsbediening genereert eerst de gebruikelijke standby-opdrachten voor de versterker en de tuner (toggle) (beide worden verstuurd). Houd de knop ingedrukt, na 12 seconden wordt de opdracht Versterker Aan gegenereerd, als de knop vervolgens nog eens 12 seconden wordt ingedrukt wordt de opdracht Versterker Uit gegenereerd, vervolgens met pauzes van 12 seconden Tuner Aan en ten slotte Tuner Uit.

**Specifieke opdrachten om een band te selecteren** – houd de knop FM/AM ingedrukt. De gebruikelijke opdracht om tussen de banden te wisselen komt eerst, vervolgens de opdracht FM-functie, gevolgd door de opdracht AM-functie.

**Specifieke opdrachten voor voorinstelling/scannen** – Houd de knop Mode ingedrukt. De gebruikelijke functiewisselopdracht komt eerst, vervolgens de opdracht Scannen, gevolgd door de opdracht Voorinstelling.

**Specifieke opdrachten Geluid Dimmen** – houd de knop Mute ingedrukt. De gebruikelijke wisselopdracht Geluid Dimmen komt eerst, gevolgd door de opdracht Geluid Dimmen Aan en vervolgens de opdracht Geluid Dempnen Uit.

Een tabel met alle codes voor dit product is verkrijgbaar op de website van Cambridge Audio op en bij de importeur [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

azur FM/AM-tuner **59**

## DE AFSTANDBEDIENING GEBRUIKEN

De 340T wordt geleverd met een systeemafstandsbediening die zowel deze tuner als de versterkers van Cambridge Azur bedient.



### Power

Hiermee wordt de 340T geschakeld tussen On (aan) en Standby. De blauwe LED aan de voorzijde van de 340T geeft aan dat het apparaat aan staat als hij helder brandt en standby als hij zwak brandt.

### 1 - 10 knoppen

Hiermee kunt u toegang krijgen tot alle voorinstellingen die u eventueel in de 340T hebt opgeslagen.

### 10 + knop

Hiermee heeft u toegang tot de vooringestelde zenders 11-20.

### Store

Om een voorinstelling op te slaan met de afstandsbediening drukt u op Store en maakt u vervolgens gebruik van de knoppen |<< >>| om de gewenste vooringestelde locatie te selecteren. Druk ter bevestiging nog een keer op Store.

### FM/AM

Met deze toets kan er worden geschakeld tussen de FM- en AM-band die de 340T kan ontvangen.

### |<< >>|

Te gebruiken bij het afstemmen en bij het instellen van de wekker en de klok.

### Mode

Hiermee schakelt u tussen Scannen en Voorinstelling, waardoor de functie van de knoppen |<< >>| verandert.

### Clock

Deze knop wordt gebruikt om toegang te krijgen tot het wekkermenu zoals beschreven in het deel Gebruiksaanwijzing van dit document.

### i (Info)

Schakelt tussen de Display-functies die worden beschreven in het deel Knoppen aan de voorkant. De RDS-informatie op de FM-band is afhankelijk van de sterkte van het signaal.

### Bright

Verandert de helderheid van de achterverlichting van het display. Er zijn drie helderheidsniveaus: Bright, Normal en Off.

**Let erop dat de volgende toetsen alleen werken bij een bijbehorende azur-versterker van Cambridge Audio:**

### Volume +/-

De volumeknoppen verhogen en verlagen het volume van de versterkeruitgang.

### Source Select

De vijf bronselectieknoppen en de selectietoets Tape Monitor worden gebruikt om de ingangsbron te veranderen (CD, DVD etc.).

### Mute

Met deze knop wordt het geluid op de versterker zachter gezet. Deze wordt aangegeven door het kanaal-LED dat knippert.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

### Er is geen stroom

Controleer of het netsnoer stevig is aangesloten.

Controleer of de stekker volledig in het stopcontact is gestoken en is ingeschakeld.

Controleer de zekering in de netstekker of de adapter.

### Er is geen geluid

Controleer of de versterker correct is ingesteld.

Controleer of de aansluitingen correct zijn.

### Het geluid is gestoord of vervormd

Controleer de antenneaansluitingen en de plaatsing.

### Er komt een bromtoon uit de luidspreker

Controleer of alle kabels stevig zijn aangesloten.

### Er is sprake van ongewenst achtergrondgeluid en storing

Verplaats de tuner uit de buurt van andere apparaten die mogelijk de storing veroorzaken.

### De afstandsbediening werkt niet

Controleer of de batterijen niet leeg zijn.

Zorg dat de sensor van de afstandsbediening nergens door wordt geblokkeerd.

## SPECIFICATIES

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>Frequentieomvang</b>           | FM (87.5–108 MHz) Europa<br>FM (88–108 MHz) VS<br>AM (531–1602 kHz) Europa<br>AM (530–1710 kHz) VS |
| <b>Antenne-ingangen</b>           | 75 ohm ongebalanceerd (FM)<br>50 ohm ongebalanceerd (AM)   |
| <b>FM-gevoeligheid</b>            | -25dBm typisch   |
| <b>Signaal/ruisverhouding</b>     | 50 dB typisch (FM)<br>47dB typisch (AM)  |
| <b>FM Frequentiebereik (±3dB)</b> | 20Hz -15KHz  |
| <b>Vervorming</b>                 | <0,3%, @ 1KHz, 50KHz<br>afwijking (FM)<br><0,9%, @ 1KHz (AM)                                       |
| <b>Kanaalscheiding @ 1KHz</b>     | >50dB (FM)   |
| <b>Maximaal stroomverbruik</b>    | 7W   |
| <b>Stroomverbruik standby</b>     | 6,5W   |
| <b>Afmetingen – H x B x D</b>     | 70 x 430 x 305mm<br>(2,75 x 17 x 12")  |
| <b>Gewicht</b>                    | 4,10kg (9 lbs)   |

## GARANTIEBEPALINGEN

Cambridge Audio garandeert dat dit product vrij is van defecten in materialen en uitvoering (onderworpen aan de hieronder uiteengezette bepalingen). Cambridge Audio zal dit product of eventuele defecte onderdelen in dit product repareren of vervangen (naar keuze van Cambridge Audio). Garantieperiodes kunnen van land tot land verschillen. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier en bewaar altijd uw aankoopbewijs.

Als u service wilt tijdens de garantieperiode, neem dan contact op met de geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier waar u dit product hebt aangeschaft. Als uw leverancier niet in staat is de reparatie van uw Cambridge Audio-product uit te voeren, kan het door uw leverancier worden doorgestuurd naar Cambridge Audio of naar een geautoriseerde servicevertegenwoordiger van Cambridge Audio. U dient dit product te verzenden in zijn oorspronkelijke verpakking of in een verpakking die een gelijke mate van bescherming biedt.

Om in aanmerking te komen voor service tijdens de garantieperiode, dient u een aankoopbewijs te overleggen in de vorm van een verkoopnota of een ontvangen factuur, die het bewijs vormt dat dit product binnen de garantieperiode valt.

Deze Garantie is ongeldig indien (a) het in de fabriek aangebrachte serienummer is veranderd of is verwijderd van dit product of (b) dit product niet is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier. U kunt Cambridge Audio of de distributeur van Cambridge Audio in uw land bellen om te controleren of u een ongewijzigd serienummer hebt en/of dit product is aangeschaft bij een geautoriseerde Cambridge Audio-leverancier.

Deze Garantie dekt geen cosmetische schade of schade ontstaan door overmacht, ongelukken, verkeerd gebruik, misbruik, nalatigheid, commercieel gebruik of modificatie van het product of enig onderdeel ervan. Deze Garantie dekt geen schade ontstaan door onjuiste bediening, onderhoud of installatie, of pogingen tot reparatie door ieder ander dan Cambridge Audio of een Cambridge Audio-leverancier, of een geautoriseerde servicevertegenwoordiger die toestemming heeft om garantiewerkzaamheden te verrichten voor Cambridge Audio. Elke reparatie waarvoor geen toestemming is gegeven, maakt deze Garantie ongeldig. Deze Garantie dekt geen producten die zijn verkocht ALS ZODANIG of MET ALLE GEBREKEN.

REPARATIES OF VERVANGINGEN ZOALS UITGEVOERD OP GROND VAN DEZE GARANTIE, VORMEN HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE CONSUMENT. CAMBRIDGE AUDIO IS NIET AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE INCIDENTELE SCHADE OF GEVOLGSCHADE BIJ SCHENDING VAN ENIGE EXPLICIETE OF IMPLICIETE GARANTIE IN DIT PRODUCT. UITGEZONDERD VOOR ZOVER DIT BIJ WET VERBODEN IS, IS DEZE GARANTIE EXCLUSIEF EN VERVANGT DEZE ALLE ANDERE GARANTIES, UITDRUKKELIJK OF IMPLICIET, WAARONDER MAAR NIET UITSLUITEND DE GARANTIE VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL.

In sommige landen en in bepaalde staten van de V.S. is de uitsluiting of beperking van incidentele schade of gevolgschade of impliciete garanties, zodat de bovengenoemde uitsluitingen mogelijk niet voor u gelden. Deze Garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en u hebt mogelijk nog andere wettelijke rechten die van staat tot staat of van land tot land kunnen verschillen.

## INDLEDNING

**340T er en nyudviklet FM/AM-tuner, der skal supplere serien af Cambridge Audio azur-produkter.**

340T indeholder avancerede funktioner med alarm og automatisk slukning, som kan til- og frakoble tilsluttede forstærkere fra Cambridge Audio med kontrolbus-indgange/-udgange. En speciel fjernbetjening følger med, som giver mulighed for fuld fjernstyring af tunerens funktioner i et pænt og brugervenligt design.

340T kan kun blive så god som det system, den er tilsluttet. Gå ikke på kompromis med forstærker, højtalere eller kabler. Vi anbefaler naturligvis forstærkere og kabler fra Cambridge Audio-serien, der tilsluttes højtalere med en passende styrke. Det anbefales på det kraftigste, at du bruger en ekstern FM/AM-antenne for at få det bedste ud af din 340T.

Nu skal du bare læne dig tilbage, slappe af og nyde det!



Matthew Bramble  
Teknisk direktør

## INDHOLD

|                                       |    |
|---------------------------------------|----|
| Indledning .....                      | 63 |
| Sikkerhedsforanstaltninger .....      | 64 |
| Vigtige sikkerhedsinstruktioner ..... | 65 |
| Forbindelser på bagpanelet .....      | 66 |
| Knapper på frontpanelet .....         | 67 |
| Betjeningsvejledning .....            | 68 |
| Anvendelse af fjernbetjeningen .....  | 70 |
| Fejlfinding .....                     | 71 |
| Specifikationer .....                 | 71 |
| Begrænset garanti .....               | 72 |

## SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

### Kontrol af netspændingen

Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du gennemlæse nedenstående instruktioner omhyggeligt, inden du begynder at forbinde denne enhed til ledningsnettet.

Kontrollér bag på enheden, at den korrekte netspænding er angivet. Kontakt din forhandler, hvis forsyningsnettets spænding er en anden.

Denne enhed er konstrueret til kun at fungere med den netspænding og -type, der er angivet på enhedens bagpanel. Ved forbindelse til andre strømkilder kan enheden blive beskadiget.

Dette udstyr skal være slukket, når det ikke er i brug, og må ikke bruges, medmindre det er korrekt jordforbundet. For at forebygge risikoen for elektrisk stød må enhedens dæksel (eller bagpanel) ikke tages af. Der findes ingen dele indvendigt, som kan repareres af brugeren. Reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Hvis ledningen er forsynet med et formstøbt netstik, må enheden ikke anvendes, hvis sikringsholderen af plast ikke er sat på. Hvis du har mistet sikringsholderen, skal en tilsvarende bestilles hos din forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Lynet med pilehovedet i den ligesidede trekant skal advare brugeren om uisoleret 'farlig spænding' inden i produktets indkapsling, som kan være tilstrækkelig stor til at udgøre en risiko for elektrisk stød.



Udråbstegnet i den ligesidede trekant skal gøre brugeren opmærksom på vigtige betjenings- og vedligeholdelsesinstruktioner i de håndbøger, der hører til apparatet.

Dette produkt overholder lavspændingsdirektivet (73/23/EØF) og EMC-direktivet (89/336/EØF), når det anvendes og installeres i overensstemmelse med denne manual. Hvis disse direktiver fortsat skal overholdes, må der kun anvendes tilbehør fra Cambridge Audio sammen med dette produkt, og reparationer skal overlades til uddannede reparatører.



Den overstregede skraldebøtte er den Europæiske Unions symbol for separat indsamling af elektrisk og elektronisk affald. Dette produkt indeholder elektrisk og elektronisk udstyr, som skal genbruges eller genindvindes og ikke må kasseres sammen med usorteret almindeligt affald. Indlever venligst enheden eller kontakt den autoriserede forhandler, som du har købt dette produkt af, hvis du ønsker mere information.





## VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Brug venligst et øjeblik på at gennemlæse disse anvisninger, inden du installerer din tuner. Ved at følge anvisningerne vil du optimere produktets ydeevne og forlænge dets levetid. Vi anbefaler, at du følger alle instruktioner og advarsler og gemmer manualen til fremtidig brug.

Tuneren skal placeres på en solid og plan overflade. Da stærkstrømstransformerne producerer et magnetisk brummefelt af moderat styrke, bør der ikke placeres en pladespiller i nærheden.

Der må ikke blokeres for sikkerhedsfunktionen i det polariserede stik eller stikket af jordingstypen. Et polariseret stik har to stikben, hvor det ene er bredere end det andet. Et stik af jordingstypen har to stikben og en tredje jordingsgren. Det brede stikben eller tredje jordingsgren er sikkerhedsforanstaltninger. Hvis det medfølgende stik ikke passer ind i din stikkontakt, så få en elektriker til at udskifte den ukurante stikkontakt.

Enheden skal installeres således, at det er muligt at koble et netstik fra stikkontakten (eller et apparatstik fra bagsiden af enheden).

Tilslut ikke 340T direkte til en effektforstærker, medmindre den har et variabelt effektniveau.

Anbring ikke strømkablet på en sådan måde, at man kan træde på det, eller det kan beskadiges af ting i nærheden.

Der skal være ventilation til tuneren. Den må ikke placeres på et tæppe eller en anden blød overflade. Luftindtag og andre gitre må ikke være blokeret.

Anbring ikke tuneren i et lukket område som for eksempel en reol eller et kabinet. Det er derimod godt, hvis der er åbent bag tuneren (f.eks. i en speciel stereoreol).

Produktet må ikke installeres tæt på varmekilder som radiatorer, ovne og andre apparater (herunder forstærkere), som producerer varme.

Når tuneren bruges for første gang, anbefales det, at den er tændt og afspiller musik i mindst 36 timer, inden du begynder rigtigt at lytte til den. Ved efterfølgende brug anbefales en opvarmningsperiode på 10-15 minutter for at få maksimal udbytte af tuneren.

Stil tuneren på standby og tag stikket ud af stikkontakten, hvis den ikke skal bruges i længere tid. Tag også stikket ud af stikkontakten under tordenvejr.

**ADVARSEL:** For at forebygge risikoen for brand eller elektrisk stød må tuneren ikke udsættes for regn eller fugt. Tuneren må ikke udsættes for vanddryp eller -sprøjt eller andre væsker. Ting, der er fyldt med vand (f.eks. vaser), må ikke placeres oven på tuneren. Sluk straks for tuneren, tag stikket ud af stikkontakten og kontakt forhandleren, hvis der kommer vand ind i tuneren.

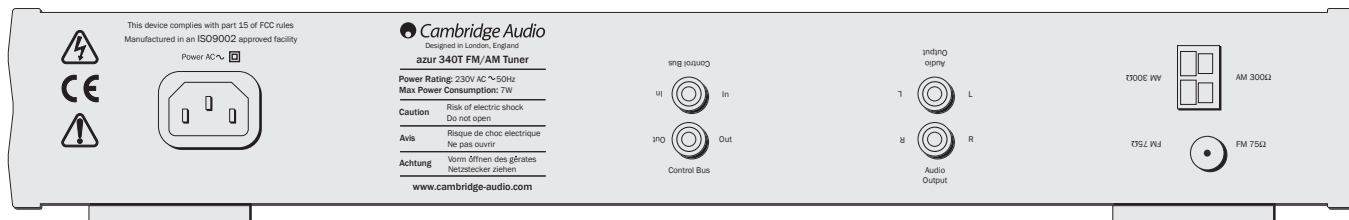
Hvis tuneren trænger til rengøring, aftørres indkapslingen med en fugtet, frugfri klud. Brug ikke rengøringsmidler, der indeholder alkohol, ammoniak eller slibemidler. Spray ikke med aerosoler på eller i nærheden af tuneren.

Pas på, at småting ikke falder ind i ventilationsristene. Sluk straks for tuneren, tag stikket ud af stikkontakten og kontakt forhandleren, hvis det sker.

Alle reparationer skal overlades til uddannede reparatører. Reparation er påkrævet, hvis for eksempel netledningen eller -stikket er beskadiget; hvis der er spildt væske eller faldet ting ned i tuneren, eller hvis tuneren har været udsat for regn eller fugt, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt på gulvet.

Hvis du har læst afsnittet om fejlfinding bagest i manualen, og det ikke har afhjulpet et eventuelt problem, må du ikke forsøge at reparere, adskille eller ombygge tuneren. Hvis denne sikkerhedsregel tilsidesættes, er der risiko for elektrisk stød.

## FORBINDELSER PÅ BAGPANELET



### Vekselstrømsstik

Når alle tilslutninger er oprettet, sættes vekselstrømskablet ind i netstikket. Tuneren er nu klar til brug.

### Audioudgang

Forbindes til din forstærker med anvendelse af RCA/phonokabler.

### Kontrolbus

Kontrolbussen overfører styringsinformation i form af demodulerede fjernbetjeningssignaler mellem tunereren og andre Cambridge Audio-produkter, der er tilsluttet den. 340T reagerer på de forskellige kommandoer og genererer de specifikke forstærker on/off-kommandoer afhængigt af tunerens alarmfunktion og automatiske slukningsfunktion.

### FM-antenne

Forbind en antenne til 75 ohm FM-stikket (en simpel ledningsantenne følger med til midlertidig brug). Træk ledningen ud og flyt antennen rundt, indtil du har fået den bedste modtagelse.

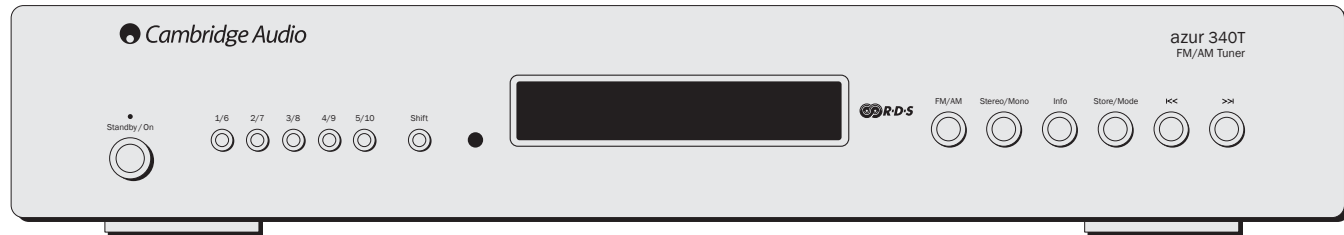
Til videre brug anbefaler vi, at du bruger en 75ohm udendørs FM-antenne.

### AM-rammeantenne

Bemærk venligst, at den medfølgende ledningsantenne kun er beregnet til midlertidig indendørs brug. Forbind hver ende af den enkelte længde antenne til antennens tilslutningspunkter. Anbring antenne så langt væk fra hovedsystemet som muligt for at undgå uønsket støj og for at få optimal modtagelse.

Hvis den medfølgende AM-rammeantenne ikke giver tilstrækkelig modtagelse, kan det være nødvendigt at bruge en udendørs AM-antenne.

## KNAPPER PÅ FRONTPANELET



### Standby/On

Skifter 340T fra standby til On og tilbage. I standby viser frontpanelet det aktuelle klokkeslæt i timer og minutter samt datoen, hvis RDS-uret er aktiveret.

### Stationsindstillinger

340T kan rumme op til 20 stationsindstillinger for både FM- og AM-båndet. Ved brug af skifteknappen skifter de 5 knapper mellem at åbne stationsindstillingerne 1-5 og 6-10. Hold skifteknappen nede for at åbne stationsindstillingerne 11-20. Displayet viser dit valg.

### FM/AM

Med denne knap skiftes der mellem FM-båndet og AM-båndet.

### Stereo/Mono

Tryk på denne knap for at skifte mellem stereo og mono, når du lytter til FM-radio.

### Info

Giver mulighed for at vælge og få vist forskellige oplysninger på displayet. Når du lytter til FM-båndet, er displayindstillingerne Radiotext, RDS Program Type, Signal Strength, Time, Stereo/Mono og Info Off. I AM-modus kan brugeren se signalstyrken og uret. RDS-information på FM-båndet afhænger af signalstyrken.

### Store/Mode

Tryk én gang på knappen Store/Mode, så viser tunereren den næste tilgængelige stationsindstilling. Brug knapperne |<< >>| til at skifte stationsindstillingsnummer efter behov og tryk igen på Store for at gemme stationsindstillingen. Hvis du holder Store/Mode nede, skifter funktionen for knapperne |<< >>| mellem scanningsmodus og indstilling af stationer.

### |<< >>|

Justerer tunerfrekvensen i scanningsmodus (standardindstillingen). Hold en af knapperne nede for at søge efter næste station. Ved indstilling af stationer kan brugeren bladre igennem alle de lagrede stationsindstillinger.

## BETJENINGSVEJLEDNING

### Sådan afsøger du stationer og lytter til 340T

1. Tryk på knappen Standby/On på frontpanelet.
2. Vælg FM eller AM ved at trykke på knappen FM/AM på frontpanelet eller fjernbetjeningen.
3. Tryk på knapperne |<< >>| for at vælge den ønskede frekvens manuelt eller hold en af knapperne nede for at søge efter en station.

### Automatisk afsøgning af radiostationer

Følg ovenstående procedure for at afsøge en station automatisk og tryk ved punkt 3 én gang på knappen Store/Mode.

Tryk på Step |<< >>-knappen for at vælge den station, du vil lytte til. Når en station er fundet, standser afsøgningsprocessen automatisk (automatisk valg).

Tryk igen på |<< >>| for at vælge en anden kanal.

### Valg af stationsindstillinger

Vælg den station, du ønsker at lagre. Tryk én gang på knappen Store og brug derefter |<< >>| til at vælge den plads, hvor stationen skal lagres. Tryk igen på Store for at gemme stationen.

### Sådan vælger du stationsindstillinger

1. Tryk på knappen Standby/On på frontpanelet.
2. Vælg FM eller AM ved at trykke på knappen FM/AM på frontpanelet eller fjernbetjeningen.
3. Tryk på den valgte stationsindstillingsknap for at lytte til den tilsvarende station.

**68** azur FM/AM-tuner

Du kan også holde knappen Mode/Store på frontpanelet nede for at aktivere afsøgning af stationsindstillinger og derefter trykke på knapperne |<< >>| for at vælge en stationsindstilling.

### Indstilling af ur

Brugeren kan enten lade RDS-transmissioner indstille urets klokkeslæt/dato automatisk, eller uret kan indstilles manuelt. Tryk på knappen Clock på fjernbetjeningen og hold knappen nede for at indstille uret. Brug knapperne |<< >>| på fjernbetjeningen til at skifte modus mellem RDS og manuel. Tryk igen på knappen Alarm for at bekræfte dit valg. Når manuel modus er valgt, kan du indstille uret. Først justeres timer med anvendelse af |<< >>|. Tryk derefter igen på Clock for at indstille minutterne. Tryk igen på Clock for at afslutte indstillingen.

### Indstilling af alarm

Alarmfunktionen bruges til at tænde for tuneren på et forudindstillet tidspunkt. Funktionen genererer desuden en kommando på kontrolbussen, som tænder for en forstærker fra Cambridge Audio azur-serien, hvis en sådan er tilsluttet.

Sådan indstilles alarmen:

1. Tryk på Alarm/Clock på fjernbetjeningen.
2. Brug knapperne |<< >>| til at vælge, om alarmen skal være slukket, kun aktiveres én gang eller aktiveres hver dag.
3. Tryk på Clock.
4. Tryk på |<< >>| for at skifte timetal.
5. Tryk på Clock.
6. Tryk på |<< >>| for at skifte minuttal.
7. Tryk på Clock for at afslutte indstillingen.

## Indstilling af automatisk slukning

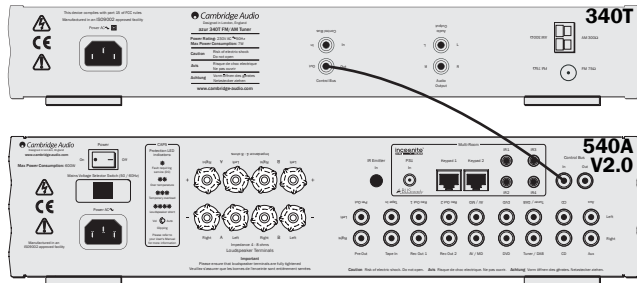
Automatisk slukning bruges til at slukke for tuneren på et forudindstillet tidspunkt. Funktionen genererer desuden en kommando på kontrolbussen, som slukker for en kompatibel forstærker fra Cambridge Audio azur-serien, hvis en sådan er tilsluttet (f.eks. 540A V2.0, 640A V2.0 eller 740A).

Sådan indstilles automatisk slukning:

1. Tryk på knappen Alarm/Clock og hold den nede. Tryk derefter på Standby på fjernbetjeningen.
2. Tryk på | << >> | for at skifte timetal.
3. Tryk på Clock.
4. Tryk på | << >> | for at skifte minuttal.
5. Tryk på Clock for at afslutte indstillingen.

## Tilslutning af kontrolbus

Hvis du ønsker styring af en forstærker fra Cambridge Audio azur-serien via 340T's alarmfunktion eller den automatiske slukningsfunktion, skal du tilslutte de to enheder via de orange kontrolbusstik med anvendelse af den medfølgende orange RCA-/phonoledning, som vist i nedenstående:



## Anvendelse af specialinstallationer (Custom Installation - C.I.)

340T har en kontrolbusindgang-/udgang, som giver mulighed for, at umodulerede fjernbetjeningskommandoer (positiv logik, TTL-niveau) kan modtages elektrisk af enheden og om ønsket loopes til en anden enhed. Disse styringskommandoer genereres typisk af systemer med specialinstallationer (flerrumssystemer).

Kontrolbusstikkene har orange farvekode, og en RCA-/phonoledning med tilsvarende farvekode følger med til anvendelse til denne funktion. Derudover har 340T direkte IR-/styringskoder samt skiftetekoder til mange af funktionerne, hvilket forenkler programmeringen af systemer med specialinstallationer. Specielle direkte kommandoer kan åbnes via den medfølgende fjernbetjening og bruges til indlæring i C.I.-systemer på følgende måde:

**Specifikke tænd-/slukkommandoer** – tryk på knappen Standby og hold den nede. Fjernbetjeningen genererer først de sædvanlige kommandoer for standby af forstærker og tuner (skift) (begge kommandoer sendes). Ved at holde knappen nede vil en kommando for tænding af forstærkeren blive genereret efter 12 sekunder. Hvis knappen derefter holdes nede efter yderligere 12 sekunder, genereres en kommando for slukning af forstærkeren, og efter 12 sekunders pause genereres tænding af tuneren og til sidst slukning af tuneren.

**Specifikke kommandoer for båndvalg** – tryk på knappen FM/AM og hold den nede. Den sædvanlige kommando for båndvalg genereres først; derefter kommandoen for FM-modus efterfulgt af kommandoen for AM-modus.

**Specifikke kommandoer for indstilling af stationer/scanningsmodus** – Tryk på knappen Mode og hold den nede. Den sædvanlige kommando genereres først; derefter kommandoen for scanningsmodus efterfulgt af kommandoen for indstilling af stationer.

**Specifikke kommandoer for aktivering/deaktivering mute** – tryk på knappen Mute og hold den nede. Den sædvanlige mute-kommando genereres først, efterfulgt af kommandoen for aktivering af mute og derefter kommandoen for deaktivering af mute.

En komplet kodetabel til dette produkt findes på Cambridge Audios webside på adressen [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## ANVENDELSE AF FJERNBETJENINGEN

340T leveres med en fjernbetjening, som kan bruges til både denne tuner og forstærkere fra Cambridge Azur-serien.



### Power

Skifter 340T fra On til Standby og tilbage. Den blå lysdiode på tunerens frontpanel tændes, når tuneren er tændt, og dæmpes, når tuneren er i standby.

### 1 - 10 taster

Disse taster bruges til valg af de stationsindstillinger, der er lagret i tuneren.

### 10 + tast

Giver adgang til stationsindstillingerne 11-20.

### Store

Tryk på Store og brug derefter knapperne |<< >>| til at vælge den ønskede placering, når du skal gemme en stationsindstilling med fjernbetjeningen. Tryk igen på Store for at bekræfte dit valg.

### FM/AM

Denne knap bruges til at skifte mellem de FM-bånd og AM-bånd, som tuneren kan modtage.

### << >>|

Bruges til indstilling af tuning, alarm og ur.

### Mode

Skifter mellem scanningsmodus og indstilling af

stationer og ændrer dermed funktionen for knapperne |<< >>|.

### Clock

Denne knap bruges til åbning af alarmmenuen, som beskrevet i afsnittet Betjeningsvejledning i denne manual.

### i (Info)

Skifter mellem de forskellige displayindstillinger, som beskrevet i afsnittet Knapper på frontpanelet. RDS-informationen på FM-båndet afhænger af signalstyrken.

### Bright

Ændrer lysstyrken i displayets baggrundsbelysning. Der er tre lysstyrkeniveauer: Bright, Normal og Off (lys, normal og slukket).

**Bemærk, at nedenstående knapper kun kan bruges til en forstærker fra Cambridge Azur-serien:**

### Volume +/-

Lydstyrkeknappen bruges til at hæve og sænke forstærkerens lydniveau.

### Source Select

De fem knapper til kildevalg og knappen til valg af Tape Monitor bruges til at ændre indlæsekilden (cd, dvd osv.).

### Mute

Denne knap slukker for lyden fra forstærkeren. Når mute er aktiveret, blinker lysdioden for kanal.

## FEJLFINDING

### Der er ingen strøm.

Kontrollér, at netledningen er tilsluttet korrekt.

Kontrollér, at stikket er sat helt ind i stikkontakten, og at der er tændt.

Kontrollér sikringen i netstikket eller adapteren.

### Der er ingen lyd.

Kontrollér, at forstærkeren er indstillet korrekt.

Se efter, at alle forbindelser er tilsluttet korrekt.

### Lyden er forvrænget eller fordrejet

Kontrollér antennens forbindelser og placering.

### Højtaleren brummer

Se efter, at alle kabelforbindelser sidder rigtigt.

### Der er uønsket baggrundsstøj og interferens

Flyt tuneren væk fra andet elektrisk udstyr, som kan tænkes at forårsage interferens.

### Fjernbetjeningen virker ikke

Kontrollér, at batterierne ikke er opbrugt.

Kontrollér, at der ikke er noget, der blokerer for fjernbetjeningens sensor.

## SPECIFIKATIONER

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Frekvensområde                | FM (87.5–108 MHz) Europa<br>FM (88–108 MHz) USA<br>AM (531–1602 kHz) Europa<br>AM (530–1710 kHz) USA |
| Antenneindgange               | 75 ohm uafbalanceret (FM)<br>50 ohm uafbalanceret (AM)   |
| FM-følsomhed                  | -25 dBm typisk   |
| Signal/støjforhold            | 50 dB typisk (FM)<br>47 dB typisk (AM)   |
| FM frekvensgang ( $\pm 3$ dB) | 20 Hz - 15 KHz   |
| Forvrængning                  | <0,3%, @ 1 KHz, 50 KHz deviation (FM)<br><0,9%, @ 1 KHz (AM)   |
| Stereoadskillelse @ 1 KHz     | >50 dB (FM)  |
| Maks. strømforbrug            | 7 W  |
| Strømforbrug i standby        | 6,5 W  |
| Dimensioner – H x B x D       | 70 x 430 x 305 mm (2,75 x 17 x 12")  |
| Vægt                          | 4,10 kg (9 lbs)  |

## BEGRÆNSET GARANTI

Cambridge Audio garanterer, at dette produkt er fri for defekter i materialer og udførelse (med forbehold af nedenstående betingelser). Cambridge Audio vil reparere eller udskifte dette produkt eller eventuelle defekte dele i produktet (efter Cambridge Audios valg). Garantiperioden kan variere fra land til land. Kontakt din forhandler, hvis du er i tvivl, og sørg for at gemme købskvitteringen.

Kontakt venligst den autoriserede forhandler af Cambridge Audio-produkter, som dette produkt er købt hos, hvis der er behov for service under garantien. Hvis din forhandler ikke er i stand til at reparere dit Cambridge Audio-produkt, kan det indsendes af din forhandler til Cambridge Audio eller en autoriseret servicerepræsentant for Cambridge Audio. Dette produkt skal indsendes i enten den originale indpakning eller en indpakning, der giver en tilsvarende beskyttelse.

Købskvittering i form af en salgsaftale eller kvitteret faktura, som viser, at garantiperioden endnu er gældende, skal fremvises for at opnå service inden for garantien.

Denne garanti er ugyldig, hvis (a) det fra fabrikens side trykte serienummer er ændret eller fjernet fra dette produkt, eller hvis (b) dette produkt ikke er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter. Du kan kontakte Cambridge Audio eller den lokale distributør af Cambridge Audio-produkter for at kontrollere, om serienummeret er uændret og/eller om produktet er købt hos en autoriseret forhandler af Cambridge Audio-produkter.

Denne garanti dækker ikke kosmetiske skader eller skader, som skyldes force majeure, uheld, fejlagtig anvendelse, misbrug, uagtsomhed, kommerciel anvendelse eller ændring af produktet eller dele af produktet. Denne garanti dækker ikke skader, der er en følge af

forkert anvendelse, vedligeholdelse eller installation eller forsøg på reparation, som udføres af andre end Cambridge Audio, en forhandler af Cambridge Audio-produkter eller en autoriseret servicerepræsentant, som er autoriseret til at udføre servicearbejde under Cambridge Audios garanti. Enhver reparation, der udføres af uautoriserede personer, gør denne garanti ugyldig. Denne garanti dækker ikke produkter, der er solgt SOM BESET eller MED ALLE FEJL.

REPARATIONER ELLER UDSKIFTNING I MEDFØR AF DENNE GARANTI ER FORBRUGERENS ENESTE RETSMIDDEL. CAMBRIDGE AUDIO ER IKKE ERSTATNINGSPLIGTIG I FORBINDELSE MED HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BRUD PÅ UDTRYKKELIGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER FOR DETTE PRODUKT. BORTSET FRA DET OMFANG, DET FORBYDES VED LOV, ER DENNE GARANTI EKSKLUSIV OG TRÆDER I STEDET FOR ALLE ANDRE UDTRYKKELIGE OG UNDERFORSTÅEDE GARANTIER AF ENHVER ART, HERUNDER - MEN IKKE BEGRÆNSET TIL - GARANTIER FOR SALGBARHED OG EGNETHED TIL ET SÆRLIGT FORMÅL.

I nogle lande tillader retspraksis ikke udelukkelse eller begrænsning i forbindelse med hændelige skader og/eller følgeskader eller udelukkelse af underforståede garantier, hvorfor ovenstående udelukkelse muligvis ikke gælder i dit land. Denne garanti giver dig særlige juridiske rettigheder, og du kan desuden have andre lovmæssige rettigheder, som varierer fra land til land.



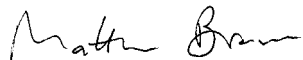
## ВСТУПЛЕНИЕ

**ЧМ/АМ тюнер 340Т -это новая разработка, дополняющая линейку изделий azur компании Cambridge Audio.**

Тюнер 340Т включает усовершенствованные функции будильника и таймера спящего режима, которые могут включать и отключать подсоединенные усилители фирмы Cambridge Audio, входы/выходы которых присоединены к шине управления. Особая версия дистанционного управления серией azur обеспечивает полное управление на расстоянии функциями тюнера посредством привлекательного и легкого для применения пульта управления.

Тюнер 340Т не может работать лучше системы, к которой он подсоединен. Не пытайтесь экономить на вашем усилителе, динамиках или соединительных кабелях. Естественно мы советуем применять усилители и кабели компании Cambridge Audio, подключенные к качественным динамикам. Для получения наилучшего приема от вашего 340Т настоятельно рекомендуется использование внешней ЧМ/АМ антенны.

Теперь мы приглашаем Вас усесться, расслабиться и насладиться я!



Мэтью Брамбл  
Технический директор

## СОДЕРЖАНИЕ

|   |    |
|---|----|
| Вступление .....                              | 73 |
| Правила техники безопасности .....            | 74 |
| Важные указания по технике безопасности ..... | 75 |
| Подключения к задней панели .....             | 76 |
| Органы управления на передней панели .....    | 77 |
| Инструкции по эксплуатации .....              | 78 |
| Использование дистанционного пульта .....     | 80 |
| Выявление неисправностей .....                | 81 |
| Технические параметры .....                   | 81 |
| Ограниченная гарантия .....                   | 82 |

## УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

### Проверка соответствия напряжения питания

Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочитайте следующие инструкции перед попыткой подсоединить это устройство к электрической сети.

Проверьте, чтобы на задней панели вашего устройства было указано правильное напряжение питания. Если напряжение в вашей электрической сети отличается, проконсультируйтесь у вашего дилера.

Это устройство предназначено для применения только при величине и типе питающего напряжения, указанного на задней панели устройства. Подсоединение к другим источникам питания может повредить устройство.

Это оборудование должно быть выключено, когда оно не используется, и оно не должно применяться при отсутствии надлежащего заземления. Чтобы уменьшить риск электрошока, не удаляйте крышку устройства (или заднюю стенку). Внутри нет никаких частей, подлежащих обслуживанию пользователем. Для обслуживания обращайтесь к квалифицированному обслуживающему персоналу. Если шнур питания снабжен вилкой с литым корпусом, то устройство не должно использоваться, если отсутствует пластмассовый элемент с плавким предохранителем. В случае утери держателя предохранителя нужная деталь должна быть заказана у вашего дилера фирмы Cambridge Audio.

Предупреждающий равнобедренный треугольник с символом молнии со стрелкой предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного 'опасного напряжения' внутри корпуса устройства, которое может иметь достаточную величину, чтобы составить риск поражения людей электрошоком.



Знак восклицания в пределах равнобедренного треугольника предназначен для предупреждения пользователя относительно имеющихся в сервисной документации важных указаний о работе и обслуживанию, применимых к этому прибору.

Это изделие соответствует Европейским Директивам по низкому напряжению (73/23/ЕЕС) и электромагнитной совместимости (89/336/ЕЕС), когда оно установлено и используется согласно этому руководству для пользователя. Для гарантии непрерывной совместимости этого изделия должны использоваться исключительно принадлежности компании Cambridge Audio и обслуживание должно быть доверено квалифицированному обслуживающему персоналу.



Ящик с колесами и с крестом – это символ Евросоюза для указания на отдельную коллекцию электрического и электронного оборудования. Это изделие содержит электрические и электронные компоненты, которые должны быть повторно использованы, переработаны или восстановлены и не должны утилизироваться совместно с несортированными обычными отходами. Постарайтесь вернуть устройство или обратитесь к авторизованному дилеру, у которого Вы приобрели это изделие, для получения дополнительной информации.



## ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, уделите немного времени, чтобы прочесть эти примечания перед установкой вашего тюнера серии Azur, они позволят Вам обеспечить наилучшие эксплуатационные качества и продлить жизнь устройству. Мы рекомендуем вам соблюдать все указания, учитывать все предупреждения и сохранять эти указания для использования в будущем.

Это устройство должно быть установлено на устойчивой, ровной поверхности. Поскольку силовые трансформаторы генерируют магнитное поле умеренной интенсивности, способное создавать помехи, не следует поблизости располагать проигрыватель.

Не ликвидируйте обеспечивающие безопасность детали вилок с фазированным положением введения в розетку (полярных) или вилок с заземляющим контактом. Полярная вилка имеет два контакта различной ширины. Вилка с заземляющим контактом имеет два контакта и третий - вывод заземления. Широкий контакт или третий штырь служат для обеспечения вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не входит в вашу розетку, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены устаревшей розетки.

Устройство должно быть установлено таким образом, чтобы можно было бы отсоединить сетевую вилку от розетки питающей электросети (или отсоединить разъем на задней стенке прибора).

Не подсоединяйте ваш тюнер 340T прямо к усилителю мощности, не имеющему регулятора выходного сигнала.

Не прокладывайте шнур питания так, чтобы на него могли наступить или он мог бы быть поврежден другими соседними предметами.

Устройство нуждается в вентиляции. Не располагайте его на коврике или другой мягкой поверхности, и не затрудняйте доступ к входным отверстиям или к решеткам для выхода воздуха.

Не устанавливайте его в герметичное место типа книжного шкафа или ящика. Однако, вполне приемлемо любое место, открытое сзади (типа специальной стойки для оборудования).

Не устанавливайте прибор вблизи нагревателей типа радиаторов, печных заслонок, кухонных плит или других аппаратов (включая усилители), которые выделяют тепло.

При первом использовании рекомендуется включить его для воспроизведения музыки, по меньшей мере, за 36 часов до ответственного прослушивания. В последующем, для получения наилучшего качества рекомендуется прогрев в течение 10-15 минут.

Если Вы не намереваетесь использовать это устройство в течение длительного периода времени, переключите его в режим ожидания и отсоедините его от розетки электрической сети. Аналогично отсоединяйте устройство от сети в период грозы.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ** - Для снижения риска возгорания или электрического шока не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги. Это устройство не должно подвергаться воздействию брызг или пролитой воды или других жидкостей. Не устанавливайте на устройство предметы типа ваз, заполненных жидкостью. В случае утечки жидкости немедленно выключите его, отсоедините от электрической сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

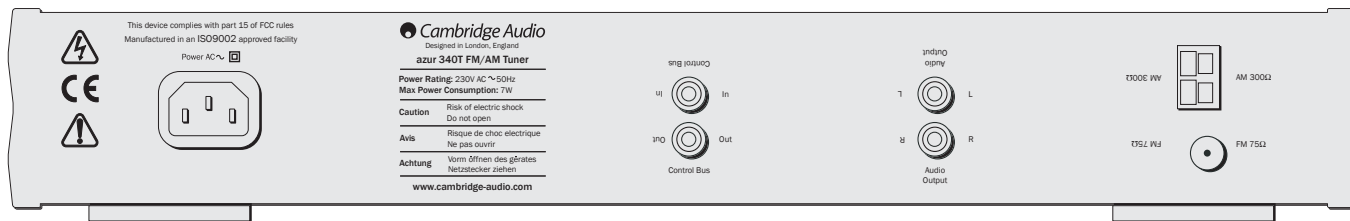
Чтобы очистить устройство, протирайте его влажной тканью без ворсинок. Не используйте никаких жидкостей для чистки, содержащих спирт, аммиак или абразивы. Не распыляйте аэрозоль на ваш тюнер 340T или вблизи него.

Следите за тем, чтобы мелкие предметы не проваливались через вентиляционную решетку. В случае подобного события, немедленно выключите устройство, отсоедините от электрической сети и обратитесь к вашему дилеру для получения рекомендаций.

Все операции по обслуживанию должны выполняться квалифицированным персоналом. Обслуживание понадобится, когда устройство имеет любые повреждения, например: неисправность шнура питания или вилки, попадание вовнутрь жидкости или предметов, воздействие дождя или влаги, нарушение нормального функционирования или падение.

Если ваша проверка, согласно главе данного руководства по выявлению неисправностей, не дала никаких улучшений, не пытайтесь сами производить ремонт, разбирать или реконструировать устройство. Если эти предупреждающие меры игнорируются, то возможен серьезный электршок.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ



### Разъем питания от сети перем. тока

После завершения всех соединений включите шнур питания перем. тока в подходящую сетевую розетку. Ваш 340T теперь готов для использования.

### Выход звука

Подсоедините к вашему усилителю, используя звуковые кабели RCA/.

### Шина управления

Шина управления передает управляющую информацию в форме демодулированных сигналов управления от дистанционного пульта между тюнером и другими приборами фирмы Cambridge Audio, подсоединенными к ней. Тюнер 340T будет реагировать на соответствующие команды, а также генерировать специфические команды Вкл./Выкл. усилителя согласно функциям тюнера Alarm (Будильник) и Sleep (Сон).

### ЧМ-антенна

Подсоедините антенну к разъему ЧМ 75 ом (антенна из обычного провода придается для временного использования). Выдвиньте антенну и подвигайте ее для обеспечения наилучшего приема.

Для длительного использования мы настоятельно рекомендуем использование наружной ЧМ антенны 75 ом.

### Петлевая АМ-антенна

Учтите, что прилагаемая антенна предназначена лишь для временного использования в помещении. Подсоедините каждый конец одиночной протяженной антенны к антенным клеммам. Разместите антенну как можно дальше от основной системы для предотвращения нежелательных помех и для получения оптимального приема.

Если прилагаемая петлевая АМ-антенна не обеспечивает нужное качество приема, может потребоваться использование наружной АМ-антенны.

## ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ НА ПЕРЕДНЕЙ ПАНЕЛИ



### Ожидание/Вкл.

Переключает тюнер 340T между режимами Ожидание и Вкл. В режиме ожидания дисплей передней панели показывает текущее время в часах и минутах, а также и дату, если включен режим часов RDS.

### Предв. настройки

Тюнер 340T способен сохранять до 20 предв. настроек в каждом диапазоне: ЧМ и АМ. Кнопка Shift позволяет выбирать 5 кнопок предв. настройки 1-5 и 6-10. Для доступа к предв. настройке 11-20 удерживайте кнопку Shift. Дисплей покажет, какой выбор был сделан.

### ЧМ/АМ

Эта кнопка переключает между диапазонами ЧМ и АМ.

### Сtereo/моно

Нажмите эту кнопку для переключения между режимами стерео и моно при прослушивании радиопередач ЧМ.

### Информация

Позволяет пользователю выбирать и наблюдать различную информацию на дисплее. При прослушивании диапазона ЧМ режимы дисплея следующие: радиотекст, программа типа RDS, мощность сигнала, время, режим стерео/моно и информация отключена. В режиме АМ пользователь может видеть мощность сигнала и время. RDS информация в диапазоне ЧМ зависит от мощности сигнала.

### Сохранить/Режим

Нажмите один раз кнопку Сохранить/Режим и тюнер покажет очередную доступную предв. настройку. Используйте кнопки << >>| для смены, при требовании, номера предварительной настройки, и нажмите Сохранить еще раз для сохранения предв. настройки. Нажатие кнопки Сохранить/Режим изменяет функции кнопок << >>| между режимами Сканирования и Предв. настройки.

<< >>|

Настраивает частоту тюнера в режиме сканирования (настройка по умолчанию). При нажатии кнопки будет происходить поиск следующей станции. В режиме предвар. настройки пользователь может переходить по каждому из шагов предварительной настройки.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Настройка станции и прослушивание тюнера 340T

1. Нажмите кнопку Ожидание/Вкл. на передней панели.
2. Выберите ЧМ или АМ, нажав кнопку ЧМ/АМ на передней панели или дистанционном пульте.
3. Нажимайте кнопки |<< >>|, чтобы вручную выбрать желаемую частоту, или удерживайте кнопку нажатой для поиска станции.

### Автоматическая подстройка

Чтобы настроить станцию автоматически, поступайте как описано выше, на шаге 3 нажмите один раз кнопку Сохранить/Режим.

Нажмите кнопку Шаг |<< >>|, чтобы выбрать нужную Вам станцию. Когда станция настроена, процесс настройки остановится автоматически. (Автоматический выбор).

Нажмите |<< >>| еще раз для выбора другого канала.

### Установка предв. настроек

Выберите станцию, которую Вы хотите сохранить. Нажмите один раз кнопку Сохранить, затем используйте |<< >>|, чтобы выбрать область памяти, где будет сохранена станция. Нажмите Сохранить еще раз для записи настройки.

### Как выбираются заранее настроенные станции

1. Нажмите кнопку Ожидание/Вкл. на передней панели.
2. Выберите ЧМ или АМ, нажав кнопку ЧМ/АМ на передней панели или дистанционном пульте.
3. Нажмите выбранную кнопку предв. настройки для прослушивания соответствующей станции.

Попеременно, удерживайте нажатой кнопку Режим/Сохранение на передней панели для включения режима предварительной настройки станций, затем нажимайте кнопки |<< >>| для выбора заранее настроенной станции.

### Настройка Часов

Пользователь может либо разрешить автоматическую настройку времени часов/даты при помощи передач RDS, либо Часы можно настроить вручную. Для смены режима Часов нажмите и удерживайте кнопку Часов на дистанционном пульте. Используйте кнопки |<< >>| на дистанционном пульте для смены режима между RDS и Ручным режимом. Нажмите кнопку Будильника еще раз для подтверждения вашего выбора. Если выбран Ручной режим, тогда Вы сможете настроить время. Во-первых, настройте час, используя кнопки |<< >>|. Когда это сделано, нажмите Часы еще раз для настройки минут. Нажмите кнопку Часы еще раз для завершения.

### Настройка времени будильника

Функция Alarm (Будильник) в назначенное время включит тюнер 340T. Будет также выдана команда на шину управления, которая, при наличии соединения, включит усилитель серии azur компании Cambridge Audio.

Для настройки времени будильника:

1. Нажмите Будильник/Часы на вашем дистанционном пульте.
2. Используйте кнопки |<< >>| для выбора, должен ли будильник быть выключен, или срабатывать лишь раз, или каждый день.
3. Нажмите кнопку Часы.
4. Нажмите кнопки |<< >>| для изменения настройки часов.
5. Нажмите кнопку Часы.
6. Нажмите кнопки |<< >>| для изменения настройки минут.
7. Нажмите кнопку Часы для завершения.

## Настройка момента перехода в спящий режим

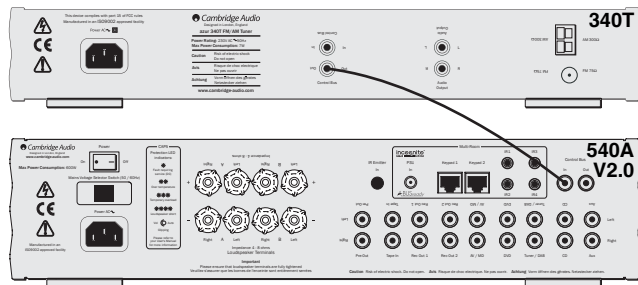
Функция Sleep (Сон) выключит тюнер 340T в назначенное время. Будет также выдана команда на шину управления, которая, при наличии соединения, отключит усилитель серии azur компании Cambridge Audio (типа 540A V2.0, 640A V2.0 и 740A).

Для настройки времени спящего режима:

1. Нажмите и удерживайте Будильник/Часы и затем нажмите Ожидание на вашем дистанционном пульте.
2. Нажимайте клавиши | << >> | для изменения настройки часов
3. Нажмите кнопку Часы.
4. Нажимайте клавиши | << >> | для изменения настройки минут
5. Нажмите кнопку Часы для завершения.

## Подсоединение шины управления

Если желательно управлять усилителем серии azur фирмы Cambridge Audio при помощи таймеров будильника или спящего режима тюнера 340T, подсоедините два устройства посредством разъемов оранжевой шины управления, используя прилагаемый оранжевый RCA/звуковой кабель, как показано ниже:



## Использование пользовательской инсталляции (П.И.)

Тюнер 340T имеет шину управления входами/выходами, которая допускает электрический прием немодулированных команд дистанционного пульта (позитивная логика, уровень TTL) и передачу к другому устройству, при необходимости. Эти команды управления обычно генерируются системами пользовательской установки (многокомнатной).

Разъемы шины управления имеют оранжевый цвет и имеется соответствующая цветная кодировка выводов RCA/звука, когда используется эта функция. Вдобавок тюнер 340T имеет в наличии прямые коды ИК/управления, а также коды переключения многих функций, облегчающие программирование пользовательских систем. Можно получить доступ к специальным прямым командам на дистанционном пульте для обучения систем П.И., как показано ниже:

**Специфические команды вкл./откл.** нажмите и удерживайте кнопку Standby (Ожидание). Дистанционный пульт сначала генерирует свои обычные команды режима ожидания ус-ля и тюнера (переключение) (посылаются обе). Держите кнопку нажатой, через 12 секунд будет выдана команда Вкл. Усил., затем, если держать кнопку нажатой еще 12 секунд, будет выдана команда Выкл. Усил., затем после пауз с разделением по 12 секунд: Вкл. тюнер и, наконец, Выкл. тюнер.

**Специфические команды выбора диапазона** нажмите и удерживайте клавишу ЧМ/АМ. Сначала подается обычная команда переключения диапазона, затем команда режима ЧМ, после которой генерируется команда режима АМ.

**Специфические команды предв. настройки/сканирования** Нажмите и удерживайте клавишу Mode (Режим). Сначала подается обычная команда переключения, затем команда режима сканирования, после которой генерируется команда режима Предв. настройки.

**Специфические команды включения/отключения звука** нажмите и удерживайте клавишу Mute (отключения звука). Сначала подается обычная команда переключения звука, затем команда включения звука и затем выключения звука.

Полная кодовая таблица для этого изделия доступна на вебсайте компании Cambridge Audio: [www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com).

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДИСТАНЦИОННОГО ПУЛЬТА

Тюнер 340T поставляется с системой дистанционного контроля, которая управляет как этим тюнером, так и усилителями серии azul фирмы Cambridge.



### Питание

Переключает тюнер 340T между режимами Вкл. и Ожидание. Синий СИД на передней панели тюнера 340T указывает на то, что он включен, если светится ярко, и в режиме ожидания, когда свечение слабое.

### 1 – 10 кнопка

Они обеспечивают доступ к любой записанной из предв. настроек, которые Вы могли сохранить в тюнере 340T.

### 10 + клавиша

Обеспечивает доступ к станциям 11-20 с предварительной настройкой.

### Сохранить

Для записи предв. настройки с помощью дистанционного пульта нажмите Сохранить, затем используйте кнопки |<< >>| для выбора пункта желаемой предв. настройки. Нажмите Сохранить еще раз для подтверждения.

### ЧМ/AM

Эта кнопка переключает между диапазонами ЧМ и AM, которые способен принимать тюнер 340T.

<< >>

Для использования при настройках Подстройки, Будильника и Часы.

### Режим

Переключает между режимами Сканирования и Предв. настройки, изменяя этим функции кнопок |<< >>|.

### Часы

Эта кнопка используется для доступа к меню Alarm (Будильник), как описано в разделе Инструкции по использованию этого руководства.

### i (Info)

Переключает между режимами Дисплея, описанными в разделе Органы управления на передней панели. RDS-информация в диапазоне ЧМ зависит от мощности сигнала.

### Ярко

Изменяет яркость лампы подсветки дисплея. Имеются три уровня яркости: Ярко, нормально и выключено.

Учтите, что следующие кнопки будут действовать только на соответствующем, выпущенным фирмой Cambridge Audio усилителем серии azul:

### Громкость +/-

Кнопки громкости увеличивают и уменьшают громкость выходного сигнала усилителя.

### выбор источника

Пять кнопок выбора источника и кнопка выбора монитора используются для изменения входного источника (CD, DVD и пр.).

### Отключение звука

Эта кнопка отключает звук на усилителе. Признаком режима отключения звука является мигание СИД канала.



## ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Нет питания

Проверьте надежность подсоединения шнура питания от сети.

Убедитесь, что вилка до отказа вставлена в настенную розетку и устройство включено.

Проверьте предохранитель сетевом штепселе или блоке питания.

### Нет звука

Убедитесь, что усилитель правильно настроен.

Проверьте правильность взаимных соединений.

### Звук искажен или испорчен

Проверьте соединения антенны и ее размещение.

### Имеется гул, слышимый из динамика

Убедитесь, что надежны соединения всех кабелей.

### Имеется нежелательный фоновый шум и интерференция

Отодвиньте тюнер подальше от прочего электрооборудования, которое, видимо, вызывает интерференцию.

### Дистанционный пульт не будет работать

Проверьте, не разряжены ли батарейки.

Убедитесь, что ничто не блокирует дистанционный сенсор.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

|  |  |
|--|--|
| <b>Частотный диапазон</b>                  | ЧМ (87,5–108 МГц) Европа<br>ЧМ (88–108 МГц) США<br>АМ (531–1602 кГц) Европа<br>АМ (530–1710 кГц) США |
| <b>Антенные входы</b>                      | 75 ом несбалансированы (ЧМ)<br>50 ом несбалансирован (АМ)  |
| <b>Чувствительность ЧМ</b>                 | -25 дБ логар. типично  |
| <b>Соотношение сигнал/помехи</b>           | 50 дБ типично (ЧМ)<br>47 дБ типично (АМ)   |
| <b>Частотная характеристика ЧМ (±3 дБ)</b> | 20 Гц - 15 кГц   |
| <b>Искажение</b>                           | девиация 50кГц <0,3%, при 1кГц (ЧМ)<br><0,9%, при 1кГц (АМ)  |
| <b>Разделение стерео каналов 1кГц</b>      | >50 дБ (ЧМ)  |
| <b>Макс. потребляемая мощность</b>         | 7 Вт   |
| <b>Энергопотребление в режиме ожидания</b> | 6,5 Вт   |
| <b>Размеры – Н x W x D</b>                 | 70 x 430 x 305 мм (2,75 x 17 x 12")  |
| <b>Вес</b>                                 | 4,10 кг (9 фунтов)   |

## ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Компания Cambridge Audio гарантирует, что это изделие не имеет материальных и производственных дефектов (при условии соблюдения условий, сформулированных ниже). Компания Cambridge Audio будет производить ремонт или замену (по выбору компании Cambridge Audio) этого изделия или любых дефектных деталей в этом изделии. Гарантийные сроки могут быть различными в разных странах. В случае сомнения, проконсультируйтесь у дилера и сохраняйте документы, подтверждающие покупку.

Для получения гарантийного обслуживания, пожалуйста, обращайтесь к авторизованному дилеру компании Cambridge Audio, у которого Вы купили это изделие. Если ваш дилер не имеет нужного оборудования для ремонта вашего изделия компании Cambridge Audio, то оно может быть возвращено через вашего дилера в компанию Cambridge Audio или к авторизованному агенту по обслуживанию компании Cambridge Audio. Вам следует отправить это изделие либо в его оригинальной упаковке, либо в такой упаковке, которая обеспечивает аналогичный уровень защиты.

Для получения гарантийного обслуживания следует представить документ, подтверждающий покупку в форме счета или принятого инвойса, служащими доказательством того, что данное изделие находится в пределах гарантийного срока.

Эта гарантия недействительна, если (а) на этом изделии изменен или удален фабричный серийный номер или (б) это изделие не было куплено у авторизованного дилера компании Cambridge Audio. Вы можете позвонить в компанию Cambridge Audio или к вашему местному агенту по продаже компании Cambridge Audio для подтверждения того, что у Вас имеется неизменный серийный номер и/или что Вы сделали покупку у авторизованного дилера компании Cambridge Audio.

Эта гарантия не распространяется на косметическое повреждение или на поломку, вызванную непредвиденными обстоятельствами, несчастным случаем, неправильным употреблением,

злоупотреблением, небрежностью, коммерческим использованием или модификацией изделия или любой его части. Эта гарантия не распространяется на повреждение, вызванное неподходящим действием, обслуживанием или установкой, или ремонтом, предпринятым кем-то другим, кроме компании Cambridge Audio или дилера компании Cambridge Audio, или авторизованного агента по обслуживанию, имеющего разрешение от компании Cambridge Audio на проведение гарантийных работ. Любые недозволенные ремонты будут приводить к лишению пользования этой гарантией. Эта гарантия не распространяется на изделия, проданные "КАК ОНИ ЕСТЬ" или "БЕЗ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПРОДАВЦА ЗА ДЕФЕКТЫ".

В СООТВЕТСТВИИ С ЭТОЙ ГАРАНТИЕЙ, РЕМОНТЫ ИЛИ ЗАМЕНЫ - ЭТО ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ СРЕДСТВО ЗАЩИТЫ ПОТРЕБИТЕЛЯ. КОМПАНИЯ CAMBRIDGE AUDIO НЕ ДОЛЖНА БЫТЬ ОТВЕТСТВЕННОЙ ЗА ЛЮБЫЕ НЕПРЕДВИДЕННЫЕ ИЛИ ПОСЛЕДУЮЩИЕ УБЫТКИ В СВЯЗИ С НАРУШЕНИЕМ ЛЮБОЙ ЯВНОЙ ИЛИ ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ГАРАНТИИ НА ЭТО ИЗДЕЛИЕ. КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ЗАПРЕЩЕННЫХ СОГЛАСНО ЗАКОНУ, ЭТА ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ И ЗАМЕНЯЕТ ВСЕ ДРУГИЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ЭТИМ, ПРИГОДНОСТЬ ДЛЯ ПРОДАЖИ И СООТВЕТСТВИЕ ДЛЯ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЦЕЛИ.

Некоторые страны и штаты США не допускают исключения или ограничения непредвиденных или последующих убытков или подразумеваемых гарантий, так что вышеупомянутые исключения могут не распространяться на Вас. Эта Гарантия дает Вам определенные законные права, и Вы можете иметь другие установленные законом права, которые изменяются в зависимости от законов конкретного штата или данной страны.



 *Cambridge Audio*

**azur 340T**



[www.cambridge-audio.com](http://www.cambridge-audio.com)

Part No. AP17287/2

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>